



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/20/16
UNEP/CBD/COP/13/5
30 April 2016

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第二十次会议
2016年4月25日至30日，加拿大蒙特利尔

生物多样性公约缔约方大会
第十三届会议
2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆
临时议程*项目7

科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议报告

科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议 2016年4月25日至30日在加拿大蒙特利尔举行。会议通过了15项建议，涉及：(a) 实现爱知生物多样性指标11和12的进展；(b) 实现特定爱知生物多样性指标进展的科学评估；(c) 海洋和沿海生物多样性：具有重要生态或生物意义的海洋区域；(d) 关于《公约》管辖范围内的冷水区域生物多样性的自愿具体工作计划；(e) 解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响；(f) 海洋空间规划和培训倡议；(g) 外来入侵物种；(h) 合成生物学；(i) 政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估对于《公约》工作的影响；(j) 生物多样性和气候变化；(k) 可持续利用生物多样性区：食用森林猎物和野生生物的可持续管理：根据第XII/18号决定第13段提交的信息；(l) 生态系统恢复；(m) 第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标；(o) 新的和正在出现的问题；以及(q) 将生物多样性纳入各部门的主流，包括农业、森林、渔业和水产养殖业。这些建议载于本报告的第一节。

建议中所载的决定草案将提交生物多样性公约缔约方大会第十三届会议审议。

会议情况载于本报告的第二节。

* UNEP/CBD/COP/13/1。

目 录

一.	科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议.....	4
XX/1.	实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的进展.....	4
XX/2.	实现特定爱知生物多样性指标进展的科学评估.....	7
XX/3.	海洋和沿海生物多样性：具有重要生态或生物意义的海洋区域.....	8
XX/4.	关于《公约》管辖范围内的冷水区域生物多样性的自愿具体工作计划.....	46
XX/5.	解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响.....	57
XX/6.	海洋空间规划和培训倡议.....	64
XX/7.	外来入侵物种.....	67
XX/8.	合成生物学.....	74
XX/9.	政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估对于《公约》工作的影响.....	79
XX/10.	生物多样性和气候变化.....	84
XX/11.	可持续利用生物多样性区：食用森林猎物和野生生物的可持续管理：根据第 XII/18 号决定第 13 段提交的信息.....	89
XX/12.	生态系统恢复.....	91
XX/13.	第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标.....	100
XX/14.	新的和正在出现的问题.....	104
XX/15.	将生物多样性纳入各部门的主流，包括农业、森林、渔业和水产养殖业.....	105
二.	会议情况.....	114
	导言.....	114
	A. 背景.....	114
	B. 与会情况.....	114
项目 1.	会议开幕.....	117
项目 2.	组织事项.....	119
	2.1 选举主席团成员.....	119
	2.2 通过议程.....	120
项目 3.	对执行《2011-2020 年生物多样性战略》和相关工作方案以及实现《爱知生物多样性指标》的情况进行科学审查.....	122
项目 4.	海洋和沿海生物多样性.....	123
项目 5.	外来入侵物种：解决与贸易相关的风险；生物控制；决定支助工具.....	127
项目 6.	合成生物学.....	127
项目 7.	审查政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估.....	129

项目 8.	生物多样性与气候变化.....	130
项目 9.	可持续野生生物管理.....	131
项目 10.	保护区和生态系统恢复.....	132
项目 11.	第五版《全球生物多样性展望》、第六次国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标.....	133
项目 12.	新的和正在出现的问题.....	134
项目 13.	将生物多样性纳入各个部门的主流，包括农业、林业和渔业.....	135
项目 14.	其他事项.....	136
项目 15.	通过报告.....	136
项目 16.	会议闭幕.....	136

一. 科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议

XX/1. 实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的进展

科学、技术和工艺咨询附属机构 *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定，同时顾及届时可获得任何最新进展情况：

缔约方大会，

欢迎 在实现爱知生物多样性指标 11 方面的持续进展，

又*欢迎* 国际自然保护联盟成员和其他组织于 2014 年在澳大利亚悉尼举行的世界公园大会做出的《悉尼承诺》和其他承诺，特别是加快执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的承诺，

1. 赞赏地*确认* 各伙伴组织、捐助方、东道国政府和执行秘书为组织关于实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的区域能力建设讲习班和相关活动给予的支持；

2. *确认* 实现爱知生物多样性指标 11 将有助于执行其他爱知生物多样性指标、《2015—2030 年仙台减少灾害风险框架》、1 可持续发展目标的相关指标和《巴黎协定》2 第 5 条，以及实施缓解和适应气候变化的手段；

3. *注意到* 大多数生物分类组别的养护状态评估存在很大差距，并且普遍缺乏有关物种养护计划的信息；

4. *邀请* 各缔约方酌情并考虑到国情：

(a) 开展协调努力，执行国家生物多样性战略和行动计划及其他有关战略中确定的行动，并酌情解决通过关于实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的区域能力建设讲习班查明的差距；

(b) 努力确定和探索保护具有重要生物多样性和生态系统服务意义的地区的备选方案，并酌情考虑到《生物多样性公约》描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域方面取得的进展和国际自然保护联盟理事会通过的《确定关键生物多样性地区的标准》，在设立新保护区和（或）扩大现有保护区时，或在采取其他基于地区的有效养护措施时，适当考虑到：（一）能够加强生态代表性的地区；（二）能够提高相连性的地区；（三）能够促进保护区融入更广大土地景观和海洋景观的地区；（四）能够保护物种的生境，特别是受威胁、特有及移栖物种生境的地区，包括通过重要的鸟类和海洋哺乳动物区等机制；

（五）能够促进酌情将土著人民和地方社区集体行动管理的地区融入更广大的土地景观和海洋景观的地区；（六）能够扩大对于生物多样性和生态系统服务至关重要地区覆盖面的地区；（七）确定为起源中心或基因多样性中心的地区；（八）涉及土著人民和地方社区全面和有效参与并已获得其事先知情同意的地区，根据国家立法，其领土、地区和资源完全或部分与保护区重叠；

¹ 大会第 69/283 号决议，附件二。

² 《联合国气候变化框架公约》，缔约方大会，第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

(c) 努力对保护区的管理成效和生物多样性成果进行更系统的评估，包括在可能的地方采取其他基于地区的有效养护措施，以缩小差距，提高管理成效，并在自愿基础上，酌情向联合国环境规划署世界养护监测中心维护的全球保护区管理成效数据库提供有关结果的信息；

(d) 开展或在适当情况下参与国家保护区治理评估，以期促进、确认和改善保护区系统的治理多样性、效率和公平性；

(e) 加倍努力完成所有生物分类组别的养护状态和生境评估，并制定和执行物种和生境养护计划，特别是受威胁物种和特有物种；

5. 邀请 国际自然保护联盟和世界养护监测中心与缔约方和其他国家政府合作，更新世界保护区数据库，并协助评估落实爱知生物多样性指标 11 的进展情况；

6. 邀请 各缔约方、其他国家政府、相关伙伴、区域机构、双边和多边供资机构会同生物多样性公约秘书处，考虑到缔约方和其他国家政府提供的信息，与其进行协商并且在资金允许的情况下：

(a) 对以下经验进行审查：

(一) 保护区和其他有效的区域养护措施，同时考虑到国际自然保护联盟和其他主管专家机构的工作；

(二) 促进保护区和其他基于地区的有效养护措施融入更广泛的陆地景观和海洋景观的其他措施；

(三) 将保护区和其他基于地区的有效养护措施纳入各部门的主流；

(四) 管理保护区的有效治理模式，包括公平性，同时考虑到第 8(j) 条下开展的工作；

(b) 探讨制定能够支持保护区管理成效和公平性国家评估的全球或区域项目的可能性；

(c) 根据既定国家进程，为完成物种养护状态评估提供便利，特别是受威胁物种和特有物种，以便能够进行这些物种的养护；

(d) 酌情为区域和次区域一级的支助网络提供便利，以便建立能力和支持执行国家生物多样性战略和行动计划中确定的国家行动，并酌情通过促进实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的区域讲习班，推动编制、使用和分享技术指导、最佳做法、工具、获得的经验教训以及监测工作；

7. 请 执行秘书：

(a) 制定上文第 6(a)段所列要素的自愿性指南；

(b) 在资源运行的情况下，举办技术专家讲习班，就其他基于地区的有效养护措施的定义、管理办法和确定问题及其在实现爱知生物多样性指标 11 方面的作用，提供科学和技术咨询意见；

(c) 向缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议报告上述各方面的进展；

8. 邀请 全球环境基金及其执行机构，在其第六次和第七次充资周期内，促进保护区和其他基于地区的养护项目的制定和实施与国家生物多样性战略和行动计划确定的国家行动保持一致，并酌情通过实现指标 11 和 12 问题的区域讲习班，以期便利系统地监测和报告这些项目的结果，因为这些项目有助于执行国家行动计划和实现爱知生物多样性指标 11 和 12 及其他相关指标。

XX/2. 实现特定爱知生物多样性指标进展的科学评估

科学、技术和工艺咨询附属机构

请 执行秘书根据第 X/2 号和第 XII/1 号决定，拟订关于实现进展最小的特定爱知生物多样性指标的进展情况的下一次科学评估的建议，同时亦顾及科学、技术和工艺咨询附属机构第十九次和第二十次会议以及执行问题附属机构第一次会议所产生的信息和优先事项，查明进行一次科学评估最有可能帮助实现相关指标的那些指标，并将这些建议提交缔约方大会第十三届会议。

科学、技术和工艺咨询附属机构 *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 第 XII/1 号决定第 6 段承认在实现大多数爱知生物多样性指标的若干要素方面取得了令人鼓舞的进展，但在大多数情况下，如不采取进一步紧急而有效的行动减轻生物多样性所受压力，防止其继续退化，这些进展便不足以实现各项指标，

注意到 对实现各项指标的进展情况进行一次科学评估可有助于这些行动，

确认 执行问题附属机构在审查各缔约方执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》的进展方面的作用，以及科学、技术和工艺咨询附属机构在提供咨询意见方面的作用，并承认科学、技术和工艺咨询附属机构与执行问题附属机构的任务相辅相成，

请 执行秘书在资源允许的情况下，与生物多样性指标伙伴关系成员和其他相关伙伴协作，编制实现爱知生物多样性指标进展的最新科学评估报告，特别注重进展最小的指标的情况，并酌情利用现有数据和科咨机构第 XX/13 号建议所列的指标以及第四版《全球生物多样性展望》中所使用的其他信息来源，供缔约方大会第十四届会议之前科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议，并 请 执行秘书拟订加快实现这些确定为进展最小的指标的进度的备选办法。

XX/3. 海洋和沿海生物多样性：具有重要生态或生物意义的海洋区域

科学、技术和工艺咨询附属机构

请执行秘书：

(a) 在上一次具有重要生态或生物意义的海洋区域问题区域讲习班以来已有的新信息基础上，拟订关于《公约》内修改缔约方大会决定纳入数据库的国家管辖范围以内和以外的区域的程序的备选办法；

(b) 拟订便利根据具有重要生态或生物意义的海洋区域标准描述新区域的备选办法；

(c) 为缔约方进行同行审查提供一份备选办法报告草案，以便进一步的完善；

(d) 以科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十二届会议期间的工作为基础，向缔约方大会提交最终报告，供其第十三届会议审议。

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的第 X/29 号、第 XI/17 号和第 XII/22 号决定，

又回顾 《联合国海洋法公约》为缔约方规定了所有海洋和海域活动的范围的法律框架，

重申 联合国大会在解决与保护和可持续利用国家管辖范围以外海洋区域的生物多样性相关问题方面的重要作用，

1. *欢迎* 科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议编制的总结报告，以及三个区域举办的便于描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的区域讲习班的报告：东北印度洋（2015 年 3 月 22-27 日，科伦坡）；西北印度洋（2015 年 4 月 19-25 日，阿拉伯联合酋长国迪拜）；东亚各海域（2015 年 12 月 13-18 日，中国厦门），并感谢日本政府（通过日本生物多样性基金）和欧洲联盟委员会提供的财政支助以及参与组织上述区域讲习班的各东道国和协作组织；

2. *请* 执行秘书将本决定草案所附的科学、技术和工艺咨询附属机构第二十届会议编制的总结报告纳入具有重要生态或生物意义的海洋区域数据库，并依照第 X/29，XI/17 和 XII/22 号决定规定的目的和程序，将此总结报告提交给联合国大会、尤其是根据大会第 69/292 号决议设立的负责根据《联合国海洋法公约》关于养护和可持续利用国家管辖范围以外区域的海洋生物多样性的保护和可持续利用问题的筹备委员会、各相关缔约方、其他国家政府和相关国际组织，*又请* 执行秘书将此报告提交给海洋环境包括社会经济方面状况全球报告和评估经常程序特设全体工作组；

3. *鼓励* 在东北大西洋区域的各缔约方完成目前正在进行的描述该区域符合具有重要生态或生物意义的海洋区域的进程；

4. *满意地注意到*，关于描述符合具有重要生态或生物意义的海洋地区标准的地区的总结报告已通知联合国大会、联合国粮食及农业组织、国际海事组织、养护野生动物移栖物种公约和国际海洋学委员会/海洋生物地理信息系统以及若干区域和次区域进程，并*邀请*各主管组织在其相关活动中利用具有重要生态或生物意义的海洋区域的信息；

5. *感谢*开始或已完成描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准或各国和国际上商定的其他相关的一致和互补的科学标准的区域的缔约方，并感谢参与《公约》下的区域讲习班描述其国家管辖范围内符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的缔约方，并*邀请*各缔约方提供资料，说明任何其他的国家工作；

6. *请*执行秘书在资源允许的情况下，根据第 X/29 号决定第 36 段、第 XI/17 号决定第 12 段和第 XII/22 号决定第 6 段，继续通过为希望举办讲习班的缔约方组织更多区域或次区域讲习班，便利描述符合具有重要生态或生物多样性意义的海洋区域标准的区域的工作；

[7. *注意到*本决定草案附件一所载的关于进一步加强科学方法和做法，包括各项合作安排，以便描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的实际备选办法；]

[8. *请*执行秘书便利上述段落所述实际备选办法的实施，并根据本决定草案附件二所载职权范围规定和在资金允许的情况下，遵循科咨机构的综合工作方法（第 VIII/10 号决定，附件三）所载的专家组的指导准则，设立一具有重要生态或生物意义的海洋区域问题的非正式咨询小组，并报告咨询小组的进展情况，在经同行审查后将结果提交缔约方大会第十四届会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；]

9. *回顾*第 XI/17 号决定第 24 段和第 XII/22 号决定第 15 段，*欢迎*关于使用传统知识以运用具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的培训手册，并*请*执行秘书与各缔约方、其他国家政府、捐助方、相关组织以及土著人民和地方社区协作，斟酌在组织培训活动并在资金允许的情况下，使用本培训手册；

10. *回顾*第 XII/22 号决定第 11 段，*邀请*各缔约方、其他国家政府和主管政府间组织，通过国家报告和（或）自愿报告的形式，分享在其各自管辖范围或任务范围内的——被描述为符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的、并载于具有重要生态或生物意义的海洋区域信息库中的——区域中进行海洋和沿海生物多样性状况的科学和技术分析的经验，并*请*执行秘书通过信息交换机制公布这些信息；

11. *回顾*第 X/29 号决定附件(d)段，在该段中，缔约方大会核可了执行海洋和沿海生物多样性工作方案的准则，包括关于海洋和沿海生物资源的方案构成部分 2 业务目 2.4 的活动的指示性清单，又*鼓励*缔约方并*邀请*其他国家政府和政府间组织在各自的管辖和职权范围内，通过执行相关的工具，包括基于区域的管理工具，如海洋保护区、环境影响评估和战略环境评估，采取措施，以确保保护和可持续利用，并通过国家报告和/或自愿报告，分享他们采取这些措施的经验，并*请*执行秘书通过信息交换所机制公布这信息；

12. 邀请各缔约方酌情考虑指定关于海洋和沿海生物多样性工作方案的国家联络点，以支持《公约》的国家联络点，促进有效和协调的交流，支持执行《公约》的海洋和沿海生物多样性工作方案。

附件一

关于进一步加强有关符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述所用科学方法及手段的实际备选办法

下文中所建议的若干活动，可由各缔约方和其他国家政府与相关组织协作自愿开展，执行秘书为此提供便利；一些具体活动将由执行秘书在现有资源许可范围内，依照第X/29号、第XI/17号和第XII/22号决定中提出的宗旨和程序开展，应根据国情为国家管辖范围内的区域开展活动，并依照国际法，包括《联合国海洋法公约》，酌情为国家管辖以外的区域开展活动。由执行秘书实施的下列活动的结果，应在酌情经同行审评后，提交缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议。

1. 改进数据汇编和综合以及具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的应用

1.1 改进有关具有重要生态或生物意义的海洋区域标准应用的科学指南

现有科学指南包括有关具有重要生态或生物意义的海洋区域描述的培训手册和模块（UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9，2012年编制）与有关生物地理分类系统使用和具有重要生态或生物意义的海洋区域科学标准应用的科学与技术指南（UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/4，2009年编制）。执行秘书可通过整合从迄今为止所召开的具有重要生态或生物意义的海洋区域地区性研讨会中获得的经验教训，对该指南进行改进。尤其是，可提供有关以下各项的更详尽的指南：各项标准的解释；有关如何应用该标准的示例；各项具有重要生态或生物意义的海洋区域标准相关区域地区性重要性评估/排名；有关确定区域符合各项标准的程度的阈值问题；专家评价；符合多项标准的区域；相对较小生态系统特征与非常宽泛海洋学特征的处理；与符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的更广泛区域相重合或嵌套其中的区域；符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的不同生态和生物特点。

1.2 改进对不符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的系统评估

今后通过适当程序应用具有重要生态或生物意义的海洋区域准则的工作可借助缔约方和其他国家政府与相关组织协作先前对国家、区域或次区域范围的地区进行的系统评估。

1.3 对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域进行分类

符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述工作可通过补充对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域进行分类的信息予以加强。这种分类一般可与生态和生物特征的空间和时间动态有关，且与一区域内具有生态特征的边界范围有关。

1.4. 提高数据可用性和利用率

可采取诸多步骤来提高相关数据的可用性和专家对这些数据的利用能力，包括：

缔约方和其他国家政府

(a) 与专家、相关科学机构和区域组织协调，通过具有重要生态或生物意义的海洋区域预备会议等，为具有重要生态或生物意义的海洋区域地区性或次区域研讨会和/或有关具有重要生态或生物意义的海洋区域描述的国家行动提供科学信息；

(b) 酌情为提交研讨会的与科学数据/信息有关的科学论文或报告（包括统计分析或建模成果）提供直接在线链接（或硬拷贝）；

(c) 让拥有相关科学信息的各个部门、工商企业界和民间社会参与，同时也探讨方式方法处理其对数据保密性的关切；

(d) 便利土著人民和当地社区充分切实参与对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域进行描述的工作。

生物多样性公约秘书处和相关组织

(e) 培训机会，在区域研讨会召开至少两至三个月前，便利提供关于具有重要生态或生物意义的海洋区域的培训机会，使与会者充分了解对汇编工作有用的数据的类型和范围，并使研讨会组织者了解可向研讨会提供的信息的类型，包括传统知识；

(f) 让联合国相关组织/相关国际组织、区域海洋组织、区域渔业组织、大型海洋生态系统方案或其他相关区域举措以及科学机构国际网络参与，以便更好地连接信息来源；

1.5. 加强对土著人民和地方社区传统、科学、技术和工艺知识的利用

考虑到与传统知识的利用相关的独特挑战，需要开展更多的工作，确定采纳这类信息的有效途径。可在相关范围的研讨会之前，举办培训活动，培训对象包括土著人民和当地社区的专家，也包括科学机构的专家。这项工作的基础将是UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21号文件所载的关于将传统知识纳入对具有重要生态或生物意义的海洋区域进行描述的工作的培训手册以及政府间生物多样性与生态系统服务科学政策平台的相关工作。³

2. 将新信息及现有信息的新考量（包括科学知识和传统知识）纳入未来符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域描述工作的方法

为了支持纳入新信息和现有信息的新考量，可采取一些步骤，包括：

缔约方和其他国家政府

(a) 探索途径利用国家生物多样性信息交换所机制和/或其他相关门户网站，提供与对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的现有和今后描述有关的新科学信息；

(b) 针对关于国家管辖范围内符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的现有描述的地理覆盖面以及生态和生物特征的现有信息进行差距分析；

(c) 提供新科学信息和上述差距分析的结果，作为今后国家、地区性或分区研讨会的投入；

³ 例如，IPBES/2/INF/1号文件所载的2013年6月东京政府间科学政策平台土著人民及当地知识系统专家研讨会的报告。

(d) 便利汇编与符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域现有和今后描述有关的传统知识，汇编前需征得土著人民和当地社区的知情同意；

(e) 请相关组织，特别是科学组织，以及专家个人，提供与符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域现有和今后描述有关的新信息；

生物多样性公约秘书处和相关组织

(f) 更新现有科学指南，并拟订关于新信息收集的导则、数据质量控制规程和差距分析导则；

(g) 与联合国相关组织/国际组织或倡议合作，例如与政府间海洋学委员会/教科文组织海洋生物地理信息系统和全球海洋生物多样性倡议机构合作，便利提供相关培训机会。

3. 加强具有重要生态或生物意义的海洋区域文件库和信息分享机制

具有重要生态或生物意义的海洋区域文件库和信息共享机制可由生物多样性公约秘书处通过诸多措施得到提高：

(a) 在具有重要生态或生物意义的海洋区域文件库和信息共享机制功能中融入多方面过滤的和在生态或生物特征基础上进行数据搜索的能力；

(b) 应用制图方法，通过提供元数据，例如，生态生物特征描述、不同具有重要生态或生物意义的海洋区域标准排名、信息来源等对与地图上符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的各区域相关的信息进行更好的可视化处理。绘图中的任何额外精度应与原始具有重要生态或生物意义的海洋区域描述一致，并用于通过出版物和具有重要生态或生物意义的海洋区域网站（www.cbd.int/ebsa）对具有重要生态或生物意义的海洋区域描述信息进行更好的交流；

(c) 提供相关信息门户网站链接，例如，海委会/教科文组织海洋生物地理信息系统或者与描述为符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域相关的其他相关全球/地区性信息门户网站；

(d) 在酌情尊重相关的信息分享正式协定的情况下，通过将信息分享机制同其他国家和全球数据库和/或知识持有人（例如，专家、所提及的作者等）链接，便利获取关于每一个符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的更详细信息。

附件二

具有重要生态或生物意义的海洋区域问题非正式咨询小组职权范围

一. 任务

1. 非正式咨询小组向执行秘书提供科学和技术咨询应有下列目标：

(a) 提供有关修订和进一步发展现有科学指南、尤其是关于信息收集、数据质量控制和分享协议、差距分析、对具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的系统评估和改进具有重要生态或生物意义的海洋区域文件库功能的科学和技术咨询；

(b) 根据对国家管辖区域外现有符合具有重要生态或生物意义的海洋区域的区域的地理覆盖面和生态和生物特征覆盖面新信息的分析和差距的分析，提供关于组织更多期次区域/区域/全球讲习班潜在需求的科学和技术咨询。

二. 组成

2. 执行秘书同科学、技术和工艺咨询附属机构主席团磋商从缔约方、其他国家政府和相关组织提交的提名中遴选科学和技术专家。非正式咨询小组应至多由 30 名具有相关专门知识领域的能力的专家组成，其中选自根据缔约方提名制定的名册中的专家不超过 5 名，并适当注意到区域代表性、性别均衡以及发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的特殊情况，以及数量有限的由其他国家政府和相关组织提名的专家，依主题事项而定。来自其他国家政府和相关组织的专家人数应不超过缔约方提名的专家人数。

3. 非正式咨询小组成员当选后的任期为两年。该任期可由执行秘书同科学、技术和工艺咨询附属机构主席团磋商后延长。执行秘书应确保成员的变化不影响工作的连续性。

4. 非正式咨询小组在执行其任务时也可酌情借鉴现有专门知识并与其他相关国际、区域和国家组织联络。

三. 业务程序

5. 秘书处将使用现有的电子通信方法减少面对面会议的需要。在基金允许的情况下，非正式咨询小组必要时可以开会以便确保及时提供咨询，凡有可能时，并应与其他相关会议前后相衔接地举行。

6. 上述非正式咨询小组的活动，应酌情在同行审查后提供给在缔约方大会未来一届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议。

增编

关于描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的总结报告

背景

1. 根据第 X/29 号决定第 36 段、第 XI/17 号决定第 12 段和第 XII/22 号决定第 6 段，生物多样性公约执行秘书又组织了以下三次区域讲习班：
 - (a) 东北印度洋地区（2015 年 3 月 23 日至 27 日，科伦坡）；⁴
 - (b) 西北印度洋和附近湾区（2015 年 4 月 20 日至 25 日，阿拉伯联合酋长国迪拜）；⁵
 - (c) 东亚各海域（2015 年 12 月 14 日至 18 日，中国厦门）；⁶
2. 根据第 XI/17 号决定第 12 段，下文表 1 至表 3 分别介绍了这三次区域讲习班的成果概况，对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的全面描述载于这些讲习班的各自报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22、UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23 和 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24）中的附件。
3. 在第 X/29 号决定第 26 段，缔约方大会注意到应用具有重要生态或生物意义的海洋区域科学标准是一项科学和技术工作，对发现符合该标准的区域可能需要采取增强型保护和管理措施，而且实现这个方法有许多种，其中包括海洋保护区和影响评估，并强调查明具有重要生态或生物意义的海洋区域和选定保护及管理措施是由国家和主管政府间组织遵循包括《联合国海洋法公约》⁷ 在内的国际法办理的事务。
4. 对符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的海洋区域的描述并不意味着对任何国家、领土、城市或地区或其管辖权或就其边境或边界的划界问题发表任何意见。也没有任何经济或法律影响；它只是严格意义上的一项科学和技术工作。

⁴ 报告载于 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22。

⁵ 报告载于 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23。

⁶ 报告载于 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24。

⁷ 联合国，《条约汇编》，第 1833 卷，第 31363 号。

表格说明

具有重要生态或生物意义的海洋
区域标准的顺序排列

相关性

H: 高

M: 中

L: 低

-: 无信息

标准

- C1: 独特性或稀有
- C2: 对物种各生命历史阶段的特殊重要性
- C3: 对受威胁、濒危或数量不断下降的物种和/或生境的重要性
- C4: 脆弱性、易碎性、敏感性或恢复速度缓慢
- C5: 生物生产力
- C6: 生物多样性
- C7: 自然性

表 1. 对东北印度洋地区符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细资料载于促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的东北印度洋地区区域讲习班的报告 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22 之附件四的附录)

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明, 见第 9 页						
<p>1. 大陆架断裂处前沿</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于北纬 9.683°、东经 97.364° 和北纬 6.089° 与东经 98.073° 之间, 在泰国沿岸以外, 海域面积为 13,176 平方公里。 在大陆架断裂处前沿, 由海洋内波产生的水动力过程在将富含无机营养物的海洋输送到安达曼陆架海区过程中发挥了重要作用。由于深层海水侵入大陆架, 这一过程使本区域内浮游植物产量大大增加, 有利于仔鱼大量生长。在大陆架前沿及其周围海域, 浮游植物生物量和产量比大陆架平静水域高三倍, 仔鱼丰量也比那里高两倍。“大陆架断裂处前沿”的生物生产力高为鱼类提供了重要的产卵和觅食场所, 尤其是维持了一个潜在的渔场。 	H	H	-	-	H	H	H
<p>2. 西部沿岸浅海</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域的中心位于东经 99.081°和北纬 7.213°的泰国沿海地区, 海域面积为 17,500 平方公里, 并且包含 643 平方公里海岸线沿线区域。 本区域由不同生态系统组成, 涉及 10 个河口, 1,263 平方公里的红树森, 80 平方公里的海草和 68 平方公里的珊瑚礁。在泰国境内出现的全部十一种海草在这里都有生长。有超过 269 种珊瑚物种和 96 种岩礁鱼类物种。本区域也是海牛、海龟、鲸鱼、海豚、鲸鱼鲨和蝠鲼等很多濒危海洋物种的栖息地。 	H	H	H	H	H	H	L
<p>3. 董里——海牛栖息地</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于泰国西南沿海以远, 海域面积为 1,619 平方公里。本区域的中心点位于东经 99.349°和北纬 7.284°。 在本区域内, 生活着泰国最大的海牛种群。本区域大约有 150 头海牛, 不过, 海牛的密集正在不断下降。在过去 10 年里, 平均每年有 5 头海牛死亡。本区域位于第 2 个区域 	H	H	H	H	H	M	L

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
（上文）内，但作为符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的单独海洋区域进行独立描述，因为这是重点强调本区域对海牛这个生态系统所具有的特殊重要生态意义。							
4. 加勒和雅拉国家公园之间的南部沿海和近海水域 <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域沿斯里兰卡南部海岸线延伸，从加勒延伸到斯里兰卡雅拉（陆地）国家公园最远端，并从近海延伸到深海平原的外围。 这是东北印度洋地区内部初级生产力很高的区域。它包含两个以加强岛屿南部海岸线以外生产力而知名的海底峡谷，全年都有大量蓝鲸在这里栖息，养活了很多其他海洋巨型动物物种，并且包含了从大陆斜坡（蓝鲸的重要栖息地）到深海平原等各种等深线。该区域特别重要，因为它包含了不洄游蓝鲸种群的栖息地。此外，还有其他 20 种鲸类、5 种海龟、鲸鲨、蝠鲼和 4 种蝠鲼类鳐形目鱼物种经常在本区域内出现。其中包括极度濒危的玳瑁、濒危绿蠵龟以及脆弱的榄蠵和棱皮龟。此外，本区域还有金枪鱼、旗鱼物种和很多鲨鱼物种等其他海洋食肉动物，其中包括牛鲨和镰状真鲨。 	H	H	H	M	H	M	-
5. 马纳尔海湾的沿海和近海区域 <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于斯里兰卡沿海以外，北从 Thalaimannar（北纬 9° 05'、东经 79° 42'）到 Kalpitiya 半岛（北纬 8° 03'，东经 79° 42'），包括普塔勒姆潟湖在内。 马纳尔海湾是世界上生物种类最多的沿海地区之一。也是现存全球濒危海牛最大的觅食地之一。这里还有五种不同物种的濒危海龟、哺乳动物、无数鱼类、软体动物和甲壳类动物。马纳尔海湾区域拥有沿海潟湖、海草床和珊瑚礁主要生态系统内的各种生境。由于本区域内生产力，故成为印度和斯里兰卡的重要渔场。 	H	M	H	H	-	H	L
6. 亭可马里海底峡谷及相关生态系统 <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于东经 81.17 度、北纬 8.43 度和东经 81.63 度、北纬 9.02 度之间、斯里兰卡东部省境内毗邻亭可马里港的近岸水域。面积 1,500 平方公里。 亭可马里是一个海底峡谷多地貌复合体，是国内最大也是世界上最大的 20 个海底峡谷之一。亭可马里湾是世界上罕见的天然港口，也是与位于斯里兰卡东海岸的一个深海峡 	H	-	H	-	-	H	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>谷相连的世界上最大天然良港之一。亨可马里峡谷及相关生态系统是具有重要生态意义的区域，特别是对于全球濒危抹香鲸和蓝鲸而言。毗连的生态系统包括珊瑚礁生态系统。</p>							
<p>7. 拉斯胡环礁</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于马尔代夫亚里环礁的东北顶端，位于北纬 4° 15' 46"、东经 72° 59' 29"。 拉斯胡环礁是马尔代夫境内拥有特殊生态功能的少数几个环礁之一。该环礁由 4 个岛屿和 3 个沙洲组成。拉斯胡岛和马迪瓦鲁岛之间海峡就是观察双髻鲨的著名潜水地，在这里，下到 25 至 60 米深的海底全年都可以看到大量双髻鲨。由于环礁被深海隔开和包围，故成为幼鱼在浅环礁边缘安全生长的栖息地。由于这一原因，环礁以拥有大量珊瑚鱼以及双髻鲨等它们的天敌经常光顾而闻名。由于其拥有丰富的生物多样性和独特的价值，马尔代夫环保局也已将该环礁列入其环境敏感区名单。 	H	H	H	H	H	-	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>8. 巴阿环礁</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于马尔代夫中心部分的西部环礁链，就在 Kaashidhoo Kandhu 海峡北部。 芭环礁及其核心区哈尼法鲁湾的独特生物物理系统季节性集中大量浮游生物，引来大量食浮游生物的巨型动物。对于濒危珊瑚礁蝠鲼而言，本区域具有世界级重要意义。该环礁一直是全球环境基金共同资助的环礁生态系统养护项目的一个重点。环礁生态系统养护工作对分类群存量情况进行了审查，并出产 178 种水生植物、173 种珊瑚、350 种鱼类、115 种水螅、182 种其他选定无脊椎动物，在全部 29 个养护地共计出产 998 种物种。在 18 个有详尽物种存量记录的养护地，记录物种达到 941 种。绘制了整个环礁的生物多样性地图，将点生物普查数据与生境地图结合起来。芭环礁已在 2011 年被联合国教科文组织列为生物圈保护区。核心区（哈尼法鲁湾岛）已在 2009 年被列为马尔代夫海洋保护区。 	H	M	H	H	M	M	M
<p>9. 苏门答腊-爪哇沿岸上升流区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域沿苏门答腊岛（印度尼西亚）西部海岸一直到爪哇岛南部海岸，这里会季节性出现上升流，提高了本区域的海洋生产力。根据季节性上升流所在位置的不同，本区域一直延伸到苏门答腊-爪哇沿海以远的国家管辖以外区域。 在东南季风盛行期，风动上升流出现在苏门答腊-爪哇沿海区域，并且与厄尔尼诺-南方涛动现象（ENSO）以及印度洋偶极模（IODM）有关。上升流区域营养物质丰富，吸引鱼类和其他海洋动物将这一区域作为觅食、产卵及育苗地。丰饶的上升流水域能够维持高水平的海洋生物多样性，包括鲨鱼和鳐鱼等一些地方性海洋物种以及一些仍在发现之中的新物种。本区域支撑了积极的远洋渔业。这个处于苏门答腊海岸以外的区域由处于地质俯冲带（苏门答腊断裂带）的孕震区以及诱发苏门答腊岛边缘区域地震和海啸的断裂带组成。本区域内的珊瑚从 2004 年海啸中迅速恢复，这表明本区域对较长期珊瑚健康的重要性。 	H	H	M	H	M	M	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>10. 孟加拉湾丽龟洄游走廊</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位置孟加拉湾内国家管辖以外区域。 印度奥里萨邦海岸是世界上最大的丽龟筑巢地。Devi 河、Rushikulya 河和 Bhitarkanika 河的河口是世界上最大的丽龟筑巢聚集地。卫星遥测研究表明，大多数海龟的洄游路线是从南到北/从北到南往返斯里兰卡。然而，除了这一点之外，没有确定其他模式。丽龟在印度专属经济区内的聚集和筑巢受到该国环保法律/行为的保护，但是，他们在觅食和交配期间通过的廊道过程中未受到保护。来到奥里萨邦沿海的主要丽龟种群来自斯里兰卡南部。基因研究证实了标签和卫星遥测研究的结果，并表明，在每个大量丽龟筑巢海滩筑巢的种群之间没有基因差异。更显著的是，这些结果表明印度东海岸和斯里兰卡丽龟种群存在明显的差异，并表明这一种群是丽龟当代全球种群的祖先来源。 	H	H	H	H	-	L	M

表 2. 对西北印度洋和附近湾区符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细资料载于促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的西北印度洋和附近湾区区域讲习班的报告 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23 之附件四的附录)

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明, 见第 9 页						
<p>1. 阿布扎比西南水域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于阿拉伯联合酋长国 (阿联酋) 阿布扎比酋长国西南。近岸水深不到 15 米, 是多种重要海洋物种的重要栖息地。 本区域拥有红树林、海草床、珊瑚礁、海藻垫和盐滩等重要生境。这些生境为包括海鸟和涉禽候鸟在内的大量海洋生物以及大量极度濒危玳瑁种群和海牛种群提供了栖息地。 	M	H	H	M	M	M	M
<p>2. 马拉瓦岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域距离阿布扎比岛以西 120 公里。中心所在地为北纬 24.43153 度、东经 53.24341 度, 包括一些岛屿和浅海区域。 本区域由包括沙坪、红树林、海草床和珊瑚礁在内的一系列特有海洋和沿海生境组成。这些生境对洄游和濒危物种尤其重要。本区域是仅次于澳大利亚的世界第二大海牛种群栖息地。本区域为大量鱼类物种提供了重要的育苗和产卵地, 是极度濒危玳瑁和濒危绿海龟的重要的觅食生境。此外, 保护区内的岛屿也为玳瑁和很多候鸟提供了重要的筑巢地, 其中包括约占 5% 的脆弱的索科特拉鸬鹚种群。 	H	H	H	M	M	M	M
<p>3. 杰布阿里</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域离阿布扎比-迪拜边界约 1.2 公里, 离谢赫·扎伊德高速公路约 3.7 公里 (位于东经 292020.0800 度、北纬 2755066.7720)。根据海岸线的轮廓, 本区域沿大约 15 公里的沿海区向海湾内平均延伸 2.5 公里。 本区域涵盖 2,185 公顷浅潮海床, 缓慢向近海倾斜, 最深达 9 米。本区域大部分没有突出的海底地形, 只有一些高出周围平坦海床不到 2 米的低脊。海岸线比较平直, 没有大的海岬, 也没有港湾。它的特点是从沙滩持续升高形成低矮沙丘。在本区域至少可以见到 291 种动植物物种。它是迪拜极度濒危玳瑁仅存的筑巢地。 	H	H	H	H	-	M	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>4. 卡尔巴湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于阿拉伯联合酋长国（阿联酋）东海岸沙迦酋长国的卡尔巴镇。本区域从东部海岸线边缘向外延伸一海里。 本区域包括生长在一条天然小溪两岸近 2 公里的红树林，这里拥有丰富的生物多样性。它是本地特有鸟类亚种的栖息地，也是阿拉伯联合酋长国境内存在某些蟹和贝类物种的唯一所在地。这个地区是所谓的阿拉伯白领翡翠的亚种栖息地；是出现巨型泥浆爬行动物（泥海蜷）和巨型泥蟹（锯缘青蟹）的唯一所在地。这里有 300 多种鸟类物种，其中一些为繁殖物种，包括黑翅长脚鹬（最多 10 对）、马岛蜂虎（夏季来到这里，不到 100 对）以及赛氏篱莺（大约 10 对；阿拉伯半岛唯一得到证明的繁殖地）。冬季来到这里的物种包括印度池鹭（最多 10 只；阿联酋境内唯一的池鹭过冬地）和马岛蜂虎也是秋季迁徙通道常见的物种（最多栖息 500 只，9 月）。海龟（玳瑁、绿色和赤蠵龟）在岛上小溪内觅食。本区域是阿联酋境内最古老和最大的红树林所在地，并拥有阿联酋境内树径最大和高度最高的红树林。本区域的地上和地下碳储量也比阿联酋境内任何其他地点更丰富。 	H	M	M	M	M	H	H
<p>5. 布纳埃尔爵士岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于海湾内，阿布扎比以北 65 公里和沙迦西南 110 公里处。 本区域是每年 300 多种筑巢玳瑁的栖息地（阿拉伯联合酋长国境内最大的筑巢种群），在这里繁殖的海鸟估计占到全球种群的 1% 以上，并且这里拥有一个非常健康的珊瑚礁生态系统。 	H	H	H	H	-	M	M
<p>6. 苏奈比哈特湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：苏奈比哈特湾—科威特湾，位于东经29.337169度、北纬47.857175度。 本区域涵盖海湾内珊瑚礁、红树林、海草和海藻床等危急生境。因为它们生物生产力、提供营养物质和丰富的生物多样性，这些生境已得到最科学的关注。比其他来源相比，与苏奈比哈特湾（科威特湾）的广大潮滩区相关联的微生物垫大大提高了潮间带的 	H	H	M	M	H	H	L

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>生产力，特别是在没有海草和红树林的情况下。微生物垫对苏奈比哈特湾潮间带和潮下带区域的动态非常重要，而这里养活了各种潮间带和潮下带大型底栖动物。仅在苏奈比哈特湾，它们成为82种大型动物物种的食物链，其中49种出现在可接近的上部潮间带区域内（14种甲壳类、2种软体动物、1种星虫、8种鱼类和24种鸟类）和33种潮下鱼类和贝类物种，其中一些物种是以在涨潮期间来到潮间带区域而闻名。</p>							
<p>7. 盖罗岛和乌姆迈拉迪姆岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：卡罗岛位于东经 28.817253 度、北纬 48.776904 度；乌姆迈拉迪姆岛位于东经 28.679059 度，北纬 48.654322 度。 本区域拥有来自 12 种族系的 35 种已经记录在案的造礁石珊瑚物种，有 27 种是造礁珊瑚，8 种非造礁珊瑚，并被认为是不同物种的重要生境。鱼是在珊瑚礁中被发现最多多样化的脊椎动物群体，总共有 124 种记录在案的物种。这些珊瑚礁还为海龟提供了繁殖地，并且为海鸟和海豚等物种提供食物。珊瑚礁生物群落对环境条件的要求严格，如高温和高盐，这可能会影响本区域珊瑚物种的数量。 	H	H	H	M	H	H	M
<p>8. 奈班德湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于海湾北部，从西北向东南沿伊朗大陆海岸线延伸超过 90 公里，其中包括奈班德海洋—沿海国家公园。 本区域位于海湾北部沿岸。本区域拥有各种各样的陆地和海洋生境，包括沿海沙丘、岩石、泥岸、沙岸、珊瑚礁、红树林、海草床、潮间带湿地和河口。这里是海湾北部大陆沿海水域唯一的珊瑚礁区域，是玳瑁、绿海龟、丽龟最重要的筑巢地和觅食地之一。本区域拥有海洋和沿海生境的丰富多样性，是海湾北部的一个独特区域。 	H	H	H	H	-	M	L
<p>9. 克什姆岛及邻近海洋和沿海区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域距离伊朗大陆海岸线 250 公里，从东北部的提阿卜和米纳卜保护区向克什姆岛西端延伸。 本区域由克什姆岛、霍尔木兹海峡、拉腊克岛和汉加姆岛以及 250 多公里的伊朗大陆沿 	H	H	H	H	-	H	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>海地区组成。它包括几个保护区、国际重要湿地（拉姆萨尔湿地）、生物圈保护区和重要鸟类区。克什姆岛及邻近海洋和沿海区域拥有广泛的沿海和海洋生境，包括珊瑚礁、红树林、海草床、河口和岩岸、泥岸和沙岸，包括拥有海湾和阿曼海最大的红树林。本区域的珊瑚礁最为丰富，并且是海湾地区最健康的生态系统之一。本区域是海龟、水鸟、海豚、珊瑚鱼、鲨鱼、鳐和鳐科公物重要的觅食、繁殖和育苗地。</p>							
<p>10. Churna-Kaio 岛复合区</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于卡拉奇以西，面积约为 400 平方公里。它包括一个面临胡卜河三角洲的一个中型岛屿，以及一个位于加达尼镇附近的小岛（Kaio 岛）。 本区域因其拥有各种各样的生境而拥有丰富的生物多样性而闻名。它在 Churna 岛和 Kaio 岛周围拥有一个多元化的珊瑚组合，而在胡卜河河口拥有丰富的滩涂和牡蛎礁。Churna—Kaio 岛复合体因作为包括须鲸、鲸鲨、鳐和翻车鱼在内的一些海洋巨型动物的重要晒太阳和觅食区而闻名。 	H	M	H	M	H	M	M
<p>11. Khori 大浅滩</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于巴基斯坦信德省东南沿海。从海岸向近海水域延伸，面积约为 22,500 平方公里，最大水深约 1,500 米。 本区域特有的物理特征是印度河峡谷，又名 Swatch。Khori 大浅滩以拥有丰富生物多样性而闻名，包括鲸类动物、鲨鱼、鱼类和鲸类无脊椎动物。包括糙齿海豚和朗氏中喙鲸在内的很多鲸类动物在本区域都有出现的报告。尤其是对在过去 15 年里种群已经日渐养活的大型鲨鱼来说，这里是一个重要渔场。 	H	H	H	L	M	H	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>12. 默兰—瓜达尔复合海域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于巴基斯坦俾路支省沿海地区，面积约为 8,750 平方公里。 本区域以位于默兰、奥尔马拉、伯斯尼和瓜达尔港的岩岬而闻名，另外，巴基斯坦最大的岛屿也位于这个复合海域内。这个复合海域特别以拥有包括海豚和鲸鱼在内的很多鲸类物种而闻名。根据记录，阿拉伯座头鲸、蓝鲸和布氏鲸经常出现在这个复合海域。本区域包含两个拉姆萨尔湿地：奥尔马拉海龟海滩和阿斯托拉（哈夫特塔拉尔）岛，还包括一个大型潟湖。 	H	H	H	H	H	H	M
<p>13. Miani Hor</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域是一个潟湖，距离卡拉奇西北约 95 公里。长 60 公里，宽 4 到 5 公里，通过一个位于潟湖东南部的 4 公里宽的潟湖口与海相连。 本区域以具有丰富生物多样性而闻名，拥有多种红树林植物群落，而且拥有大量的脊椎动物和无脊椎动物。它对候鸟和非候鸟物种以及常年生活在这里的印度洋—太平洋驼背豚种群非常重要。 	H	H	M	H	H	H	M
<p>14. 阿拉伯海最低含氧区</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于阿拉伯海，散布在印度、巴基斯坦、伊朗、阿曼和也门沿海一带。 阿拉伯海以拥有位于 200 米至 1,000 米水深的大面积最低含氧区而闻名。本区域的含氧水平可能低至 0.1 毫克/升。低氧区含有最大值的亚硝酸盐，表明发生了活性硝酸盐还原和反硝化作用，导致氧气被利用，从而导致含氧量下降。这个低氧区包含独特的动物群落，主要由灯笼鱼组成。海洋中层动物以七星底灯鱼、巴拿马底灯鱼、翘光眶灯鱼和长鳍虹灯鱼为主，展示了动物的昼夜垂直移动。灯笼鱼科被认为是包括大型鱿鱼、带鱼、金枪鱼和长嘴鱼在内的大型食肉动物的一种重要食物。阿拉伯海最低含氧区是一个独特的生态系统，拥有鲜明的生物学特征。 	H	-	L	L	H	M	H
<p>15. 印度河河口地区及相关小湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于巴基斯坦南部。在印度河流入阿拉伯海时形成的印度河三角洲，形 	H	H	M	H	H	M	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>成了一个复杂的沼泽、溪流和红树林生态系统。该三角洲面积约为 41,440 平方公里，距离它与海相连处约 210 公里。</p> <ul style="list-style-type: none"> 印度河流经结构复杂的溪流系统而注入阿拉伯海。该区域因其具有各种生境和生态系统而具有独特的生态和生物重要性。有广袤的滩涂，是各种海洋鸟类觅食的重要领域，也是很多海洋鱼类和无脊椎动物的繁殖和筑巢地。印度河河口下游有一个由海榄雌物种组成的红树林，被认为是世界上最大的旱区红树林。红树林以其具有丰富生物多样性而闻名。印度河河口地区是鱼类洄游物种的一个重要区域。印度河河口地区以其拥有多样化的鸟类动物而闻名，其中包括鹤、火烈鸟、鹈鹕、涉禽、黑鸭、鸭、海鸥和燕鸥。在印度河河口，居住着两种鲸类动物，即印度—太平洋驼背豚（中华白海豚）和江豚。 							
<p>16. 桑兹皮特/霍克斯湾及毗邻回水海域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于巴基斯坦卡拉奇西南约 15 公里处。桑兹皮特回水海域位于马诺拉海峡最末端，卡拉奇港就在这里。 巴基斯坦海岸线有许多重要海龟筑巢海滩。其中包括卡拉奇海岸线上的桑兹皮特（霍克斯湾）沙质海滩，这里是绿海龟的筑巢地。一年四季都有海龟筑巢，最高峰是从 9 月到 10 月。在桑兹皮特回水海域有一片红树林，由密集和稀疏海榄雌物种组成。该区域被称为是各种常住鸟类和候鸟的栖息地，尤其是火烈鸟、鹈鹕、燕鸥、海鸥和各种涉禽。 	M	H	H	M	M	M	L
<p>17. 安格里亚浅滩</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域是一个水下高原，位于印度马哈拉施特拉邦马尔文以西约 105 公里的阿拉伯海（北纬 16°69'27.55"、东经 72°06'19.15"）。面积为 1,300 平方公里。其中包括 350 平方公里的珊瑚礁，而且珊瑚礁周围还有 5 公里长的缓冲地带。安格里亚浅滩周围约 5 公里半径的缓冲区域已被加入这个区域，因为这是海龟、鲸鱼、海豚和鲸鲨等许多濒危洄游物种的栖息地。 本区域有印度最大的水下珊瑚礁区，因为其具有丰富的生物多样性、生产力和地质构造而闻名。此外，这里据报告有大量灯笼鱼聚集，使这个浅滩成为本区域内的一个重要鱼 	H	M	H	H	H	-	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>类产卵场。脑珊瑚、绿珊瑚、鹿角珊瑚、盘珊瑚和软珊瑚等各种类型的珊瑚群落都在这里出现，而且还有与其相关的动植物，包括大天使鱼、海葵鱼、石斑鱼、鲷鱼、梭鱼、管鱼、穆雷鳗、鸚鵡鱼、蝎子鱼、引金鱼、河豚鱼、各种藻类、海绵、棘皮动物、甲壳类和海星。此外，这里还是海龟、鲸鲨、鲸鱼和海豚等一些濒危物种的觅食地。</p>							
<p>18. 索科特拉群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于东经 53°0'和东经 54°35'与北纬 12°5'和北纬 12°43'之间，处在亚丁湾与西北印度洋的连接处。 本区域包括索科特拉主岛以及 Samha 岛、Darsa 岛、阿卜杜勒库里岛和一些小岛屿以及萨布尼亚和卡尔法润等露出水面的礁石。一条名为索科特拉海峡的狭窄水道将这些岛屿与非洲大陆分开，这条水道只有 95 公里宽，与也门大陆隔着 400 公里的亚丁湾。这些岛上有不常见的珊瑚群落和礁区鱼类以及包括鲨鱼、海龟、海豚和鲸鱼等一些巨型动物。这些岛屿位于高产上升流的中心和三个海洋生物地理省份的交叉点，是形成高生产率和特有动物组合的原因。现有物种包括阿拉伯“地方特有物种”和西印度洋物种以及大印度太平洋特有物种和局部范围特有稀有物种（包括红海“特有物种”）和/或高度分离的全球分布物种及全球杂交鱼类物种。鱼类生物生产力为印度洋最高之一。 	H	H	H	M	H	H	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>19. 大旋涡和亚丁湾上升流生态系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域主要包括索马里和也门国家管辖区域内的水域。本区域向近海延伸了几面海里。因此，这是一个跨界区域，涉及索马里西北、亚丁湾（也门）以及特别是索科特拉岛，并且在一定程度上涉及到阿曼。 本系统是在夏季季风季节当索马里洋流转向北方时沿索马里东海岸形成的。然后，整个系统向北移动，直到到达索科特拉群岛，在那里，该系统拱起并进入印度洋，并散布到亚丁湾内一些岛屿和索马里大陆之间。在到达亚丁湾时，一些系统与也门南部沿岸的上升流汇合，形成一个复杂的环流和漩涡系统。这个广阔的区域包含季节性高生产率的整个动态以及与大旋涡、索科特拉环流和北索科特拉群岛暖涡流相关的海洋浮游生物。大旋涡与亚丁湾上升流的汇合使它成为世界上最高产的地区之一。印度洋西北角是全球海洋中十分有活力且具有丰富生物多样性的地区。海洋罗斯比波和季节性转向季风在夏季期间带动一个被称为“大旋涡”的巨大上升流系统。这是唯一一个发生海洋西部边界的主要上升流系统。与周围贫营养水域比较，因大旋涡及相关涡流而产生的索马里—阿拉伯海上升流系统使浮游生物生产率提高了十倍。这种独特而复杂的功能维持了浮游生物、鱼类、巨型动物标志物种赖以生存的丰富的中远海和深海生态系统，特别是鲨鱼、鲸目动物和海龟。这种极端环境条件形成了一个特有的季节性和跨界浮游生态系统，从而本区域成为世界上最高产的地区之一。 	H	H	H	M	H	M	M
<p>20. 七兄弟群岛和 Godorya 岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域的西南部位于北纬 12° 8'、东经 43° 25' 与北纬 12° 8'、东经 43° 27.5' 西南；东北部位于北纬 12° 29'、东经 43° 27.5' 和北纬 12° 29'、东经 43° 1.9'。 本区域包括七兄弟群岛和 Ras Siyyan 海洋保护区，该保护区是吉布提最大的海洋保护区（400 平方公里）。它包括 4 个红树林、一部分沿海生境和塞普弗雷雷群岛。它拥有高底栖和浮游海洋生物多样性，是一个镶嵌式的沿海封闭海洋生境，也是一些海龟和海鸟的重要繁殖地。 	H	H	H	M	H	M	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>21. 红海南部岛屿</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域所包含的红海南部地区包括厄立特里亚和也门两国的所有岛屿，它们都属于一个生态系统。 这是一个生产率很高和特有物种很多的区域，为大型动物和鸟类提供了一个迁徙走廊，并为海龟和鸟类提供了一个筑巢地和繁殖地。它为维持多种海洋生物的脆弱珊瑚礁和红树林提供了生境。它拥有丰富的生物多样性，并且是一些物种的生命历史阶段中的一个重要区域。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>22. 红海南部深海生态系统</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域大概以厄立特里亚北部边界和曼德海峡为界。 本区域拥有丰富的生物多样性（是红海叶绿素产量最高的地区），其主要原因很可能是因为富含营养的亚丁湾海水流到这里。这个地区的生产力很高，使之成为包括鲸类、鲸鲨、蝠鲼、魔鬼鱼和鸟类在内的很多物种的一个重要栖息地。该地区还是各种物种在红海和亚丁湾/印度洋之间的一个重要迁徙/洄游走廊。这些特性使该地区的生物多样性极为丰富。 	M	H	H	M	H	H	-
<p>23. Sanganeb 环礁/Shā'ab Rumi</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于红海中部，靠近红海生物多样性中心，东北距苏丹市港口约 30 公里，位于北纬 19° 42'、东经 37° 26'。Shā'ab Rumi 是苏丹红海沿岸以外位于 Sanganeb（北纬 19°56.3'、东经 37°24.2'E）以北的一个环形珊瑚礁。本区域位于印度-太平洋生物地理区的西北部。 该环礁面积约为 22 平方公里（一个 7.3 公里长、3.2 公里宽的矩形块），并位于礁石边 1 公里内。礁滩和浅礁前面积约 2 平方公里，被围起来的泻湖面积约 4.6 平方公里。Shā'ab Rumi 是以拥有大量成群游动的濒危路氏双髻鲨和灰礁鲨而闻名。Sanganeb 是红海中部深水近海珊瑚礁的一个很好的例子（也许是整个区域最好）。Sanganeb 环礁/Shā'ab Rumi 拥有苏丹红海最独特的一种礁石结构，其陡峭的礁坡从超过 800 米深的海底 	H	M	H	H	M	H	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<p>升起。它的特征是拥有高度多样化的珊瑚动物，出现在 13 个不同的生物自然地理珊瑚礁区，每个区域都有典型的珊瑚礁组合。植物群和动物群的多样化种群与鲨鱼、隆头鹦哥鱼和石斑鱼等众多地方特有和濒危物种处于稳定的平衡状态。本区域共有 86 种珊瑚和超过 251 种鱼类已被记录在案。</p>							
<p>24. Dungonab 湾/Mukawar 岛区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：Dungonab 湾北部距苏丹港约 125 公里，包括 Mukawar 岛，该岛位于距 Dungonab 半岛 30 公里的近海。本区域距离海岸约 70 公里。 本区域包括广泛且多样化的海草床，是一个重要的区域海牛种群栖息地，也是重要的区域或全球海龟和海鸟筑巢地，并且是整个西印度洋地区特有鲸鲨和蝠鲞的季节性聚集地。本区域还因对一些鸟类具有特殊意义而闻名，并被指定为一个重要鸟类区。Mukawar 岛的东部海岸是具有区域且可能具有国际意义的海龟产卵筑巢地。 	H	H	H	M	M	M	H
<p>25. 萨瓦金群岛和苏丹南部红海</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于苏丹南部水域，处在大陆架延伸带上。 Shubuk 是一个非常异乎寻常的堡礁复合体，而萨瓦金群岛是红海内几个重要的岛屿群之一。该群岛内的暗礁和岛屿大幅增加了苏丹沿海水域和这部分红海水域内的可用珊瑚生境的面积，众所周知，这种生境对维护丰富的物种多样性尤其重要。这些珊瑚礁向近海延伸也大大增加了礁石生境的生物地理范围和多样性。此外，这些礁石和岛屿的交通不便增强了它们的意义，因为它们提供了远离大陆沿海人类直接影响的地区和避难所，并且为一些红海重要鸟类和海龟提供了筑巢地。苏丹红海沿岸长 750 公里，拥有大量无人居住的岛屿和水下近海礁石结构。成熟的边缘珊瑚礁和近海珊瑚礁复合体与 Shubuk 地区和萨瓦金群岛内岛屿的组合成为跨越各种环境梯度的丰富生物多样性的生境。正是这些多样化的生态系统和环境维持了在苏丹水域中出现的丰富生物多样性。萨瓦金群岛具有显著的国家 and 区域重要性。 	H	M	H	M	H	H	M
<p>26. El-Gemal Elba 旱谷</p>	H	H	M	L	L	H	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域包括埃及马萨阿拉姆市与埃及-苏丹边界之间的水域，海岸线长约 300 公里，总面积约 5,000 平方公里。本区域位于两个保护区之内，即 El Gemal-Hamata 旱地保护区和 Gebel Elba 国家公园。本区域还包括距离海岸线几公里至距离海岸线超过 70 公里的 20 个近海岛屿。 本区域的特征就拥有丰富的生物多样性和自然美景。这里有 200 多种软硬珊瑚物种和至少 400 种鱼类物种。一些鱼类和无脊椎动物是本地特有的物种之一。本区域至少有七种海草和两种红树林物种（在埃及红树林总资源占相当大的比例）。最大的海榄雌生态系统延伸 12 公里，该生态系统位于 Hamata 边缘，呈半连续状，而红茄苳只存在于 Shelatin。本区域拥有沿埃及海岸线为绿海龟和海牛提供食物的最大海草草场。至少有两个海龟物种（占记录海龟物种的五分之二），即绿海龟和玳瑁在岛屿和大陆海滩上筑巢。本区域拥有埃及最大的绿海龟筑巢种群，这些海龟在 Zabarged 岛海滩上筑巢，据 2008 年的估计数字，约有 600 只雌性海龟。本区域还有 100 多种鸟类物种，包括 15 种海鸟物种。El Gemal 岛旱谷中拥有全球最大的烟隼群体，那里的白眼海鸥约占世界白眼海鸥种群总数的 30%。根据最近进行的一项专门调查，本区域拥有大量鲸类动物（15 个物种）。泛热带斑原海豚占很大部分，此种种群大多出现近海水域，其次是飞旋海豚（长吻原海豚），它们也出现在近海，但部分种群在每天天亮时向近岸游动以期在保护珊瑚礁内寻求庇护（比如作为 Samadai 和 Sattaiah）。本区域还拥有非常小的剩余海牛种群，海牛的活动范围大多局限于面积很小、覆盖在浅沙底上的沿海海草甸内。 							
<p>27. 阿拉伯海盆</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域完全位于国家管辖以外区域。它大约北以东经 64.46°、北纬 17.32°；东经 67.36°、北纬 17.32° 为界；南以东经 67.36°、北纬 10.81°；东经 64.46°、北纬 10.81° 为界。 本区域位于深海平原上方的水域。这个区域是特林达迪海燕的主要觅食区，这种鸟只在毛里求斯北部海岸以外的一个印度洋岛屿（朗德岛）上繁殖。该物种因为易受到伤害已被列入国际自然保护联盟红色名录，经过多年的广泛跟踪数据表明，鸟类在迁徙（5 至 	H	H	H	M	M	M	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
7 月) 期间来到阿拉伯海盆, 雏鸟在会飞后 (一岁左右) 在这里觅食。各种其他海洋大型动物也会出现在这里, 其中包括三种海龟、五种须鲸、三种齿鲸, 至少有十余种海豚, 虽然它们在本区域内的确切分布和丰度尚不得而知。							
<p>28. 戴曼尼亚特群岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 戴曼尼亚特群岛位于阿曼巴提奈区以外海域。 戴曼尼亚特群岛是具有重要国家和区域生态和生物意义的一个突出区域。有各种大量的海鸟在这些岛屿上筑巢, 每年还有多达 400 只雌性玳瑁在这里筑巢, 可能是世界上这一极度濒危物种的最密集的栖息地。这里的珊瑚群落和珊瑚礁是国内最成熟的之一, 并且拥有至少一种阿曼特有物种。经常在本区域出现的其他物种包括海龟、鲸目动物和各种海鸟。 	M	H	H	H	H	M	H
<p>29. 阿曼阿拉伯海</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于阿曼南部以外海域, 处于拉斯哈德半岛以北和阿曼与也门边界以南之间, 并且向近海延伸数百公里。本区域包括阿曼中部和南部沿海三个核心领域。 它位于世界五大上升流区域之一的中心, 该上升流在沿岸海域和最远达近海 300 至 400 公里处都有出现, 并且影响到深达约 250 米的水层。与阿拉伯海内季风带动的上升流相关的高初级生产力催生了更广大区域的生态系统。它还形成了适合于至少 20 种鲸类动物觅食的环境, 其中包括世界上最孤立的鲸鱼——濒危阿拉伯海座头鲸。卫星跟踪表明了这些鲸鱼及濒危和极度濒危海龟等其他动物物种的首选栖息地。浅水区生长着大量的海草和海藻群落, 而且以特有的方式共同生长着地方性大型藻类和珊瑚群落。这种不寻常的热带和新温带物种的混合形成了一个全球特有的生态群落。一个特殊的珊瑚群落或许是地球上已知最大单一特异性的珊瑚群落, 几乎全部由一个尚未对其进行描述的物种——卷心菜形珊瑚组成。由西南季风形成的特有条件有助于鱼类种群在基因、种群和物种到生物群落和生态系统方面保持丰富的生物多样性。与阿曼其他地方相比, 本区域的上层、中层和底层鱼类都更加丰富。鸟类是阿拉伯海的另一个重要特征, 其中包括本区 	H	H	H	H	H	H	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>域特有的一些接近濒危的厚嘴燕鹳和索科特拉鸬鹚种群。在冬季，沿海湿地拥有五十万或更多只鸟类，主要是海鸥、燕鸥及水鸟。</p>							
<p>30. 阿拉伯河三角洲</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于一个狭长浅海区的北端，该浅海区在伊拉克法奥市伊拉克南部边界形成一个西南走向的三角形半岛，向西北延伸，在 Knor Abdulla 形成与科威特的海上领土边界，到 Knor Al-Zubair 运河结束。该河的南端成为伊拉克与伊朗的边界，往下一直到注入海湾的河口处。长度为 200 公里。宽度不等，最窄处在巴士拉，仅为 232 米，最宽处在河口，为 800 米。 阿拉伯河三角洲是由幼发拉底河和底格里斯河在伊拉克南部的巴士拉省古尔奈镇合流而成。本区域包含众多独特的海洋、沿海及潮汐生境，包括泥质潮间带。本区域特别是科威特布比延岛对面的霍尔阿卜杜拉沿海水域，成为许多鱼类和其他重要经济海洋和微咸水甲壳类和软体动物以及其他无脊椎动物群体繁育和孵化区。阿拉伯河三角洲在整个海湾地区发挥独特的影响。 	H	H	-	H	H	H	M
<p>31. 莫克兰/达兰—吉沃尼海区</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域处于伊朗和巴基斯坦之间，是一个跨界沿海区域，从巴基斯坦的甘兹到延伸到伊朗的坦格海角。 本区域广泛的沙质海岸尤其成为榄蠵和绿海龟的重要筑巢地。沼泽鳄在本区域的河流及河口水域的最西边均有分布。恰赫巴哈尔湾的东部拥有只在阿曼海北部知名的珊瑚礁。从瓜达尔到恰赫巴哈尔湾一带水域已有江豚出现的记录。吉沃尼海角及邻近地区是著名的海洋无脊椎动物和鲸类动物生物多样性十分丰富的地区。本区域的沿海水域以鱼类和龙虾鱼获量很大而闻名。本区域还拥有种类丰富的水鸟。 	H	H	H	H	H	-	M

表 3. 对东亚海洋符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的描述

(详细资料载于促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的东亚海洋区域讲习班报告之附件五的附录, UNEP/CBD/SBSTTA/INF/24)

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明, 见第 9 页						
1. 海南东寨港红树林国家级自然保护区 <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于海口市美兰区东北部 (东经 110°30'-110°37', 北纬 19°51'-20°01')。面积为 5,400 公顷。 本区域具有重要的沿海红树林生态系统, 拥有中国最大的热带原始自然红树林。本区域也具有非常丰富的生物多样性, 特别是有各类海洋和沿海物种, 例如红树林森林、水禽、浮游植物和浮游动物。这一河口和沿海泥潭生态系统位于北热带边缘, 也是越冬鸟类的重要栖息地。 	M	H	H	H	-	H	M
2. 山口红树林国家级自然保护区 <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域地处中国广西壮族自治区合浦县东南部沙田半岛两侧。位于北纬 21°28', 东经 109°43'。总面积 8,000 公顷, 沿海岸绵延约 50 公里。 本区域有 14 种红树林和大量底栖硅藻、鱼类、贝类、鸟类和昆虫, 已成为中国最大的热带沿海红树林区域之一。 	M	-	H	M	M	M	M
3. 南麂岛海洋保护区 <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域总面积为 201.06 平方公里, 包括陆地面积 11.13 平方公里。位于东经 121°05' 和北纬 27°27'。 本区域拥有高度生物多样性, 包括 427 种贝类和 178 种大型底栖藻。号称“贝藻王国”。还有 459 种微藻、397 种鱼类、257 种甲壳动物和 158 种其他海洋生物。其中 9 个物种列入自然保护联盟濒危和易危物种名录。 	H	M	M	L	M	H	M
4. 冷泉 <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于台湾盆地西南部, 在北纬 21°12' 东经 118°30'E、北纬 21°12' 东经 	H	M	L	M	H	L	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明, 见第 9 页						
<p>120°17'、北纬 22°19'东经 118°30'和北纬 22°19'东经 120°17'之间, 水深为 2,900 米至 3,000 米。本区域面积约为 14,000 平方公里。</p> <ul style="list-style-type: none"> 本区域具有独一无二的深海生态系统, 不仅因为有多样的细菌、贻贝、蛤蜊、毛蟹和虾类种群, 而且它们的栖息地主要由方解石、文石、石灰石、黄铁矿和自生矿物(包括菱铁矿、重晶石、石膏和天然硫)组成, 支撑了大量的细菌、贻贝、蛤蜊、毛蟹和虾类。 							
<p>5. 务安泥滩</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域位于朝鲜半岛西南沿海地区, 在北纬 35° 04' 20" 至 35° 07' 52" 和东经 126° 21' 2" 至 126° 27' 9" 之间。面积约为 42 平方公里。 本区域保持了原始环境, 拥有成长良好的底质来支持多种迁徙水鸟和渔业资源。沉积物具有 30-40% 的粘土含量。该区域有较高的保护价值, 因为有许多全球濒危和保护物种在此孵化、养育和觅食。这对海鸟来说是非常丰富的觅食地。已观测到属于 48 个物种的约 29,000 只越冬鸟类。此外, 务安泥滩分布了 47 种盐生植物。底栖动物的多样性也非常丰富。务安泥滩自 2001 年起成为保护区, 2008 年被指定为《拉姆萨尔公约》湿地。 	H	H	H	L	H	H	M
<p>6. 东亚浅海潮间带区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地: 本区域包括了 20 个独立地点, 组成东亚海洋迁飞路线网络。这些地点位于日本、大韩民国、中国、越南、泰国、马来西亚、印度尼西亚、菲律宾和缅甸。 东亚沿海浅海潮间带区域对许多越冬迁徙鸟类的生存至关重要, 它们生命周期的不同阶段都依靠这些潮间带, 尤其是在迁徙时期, 对繁殖和非繁殖种群来说, 一些地点(特别是中国、大韩民国、朝鲜民主主义人民共和国的黄海生态区域)都是重要隘道。不同的物种有不同的迁徙策略来完成迁徙, 这取决于迁飞路线沿途的地点网络。近几十年来, 潮间泥滩和沙滩以惊人的速度消失(黄海的潮间泥滩和沙滩近五十年消失了 60%), 使越冬迁徙鸟类只能依赖于越来越少的地点。越冬迁徙鸟类数量剧减, 导致多达 30 个物种濒危或严重濒危, 它们的生存依赖于少数几个往往未受到保护的地点。为拯救依赖潮间 	H	H	H	H	M	M	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
带的越冬迁徙鸟类，剩下的所有东亚海洋潮间带都至关重要。							
<p>7. 蓝碧海峡和毗邻水域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：蓝碧海峡位于印度尼西亚东苏拉威西省北苏拉威西岛和蓝碧岛之间，北濒太平洋，西邻苏拉威西主岛，东邻蓝碧岛，南依马鲁古海。该区域位于东经125°09'- 125°18'和北纬27°08'- 27°25'之间。蓝碧海峡长22公里，宽2公里。 蓝碧礁及其毗邻水域是印度尼西亚海洋生物最丰富和种类最多的地区。蓝碧海峡临近几乎连续的岸礁，但外海则环绕了透明的深水。蓝碧海峡显示了栖息地异质性，拥有多个物种，包括特有的、罕见的和易危的物种。该区域的活珊瑚覆盖率为 12.2 至 60.7%，共查明了属于 68 个属的 193 个珊瑚物种。但是，栖息地完全是开放和平淡，由被一些小型珊瑚块礁分隔的浅海火山砂和平原组成。描述了来自本区域的多个新物种，例如寄居蟹、虾、蜗牛、章鱼、墨鱼、海蛞蝓、鱼类、珊瑚和浮游动物。记录了来自本区域的许多新物种，包括印度尼西亚空棘鱼。此外，蓝碧海峡和毗邻水域号称拥有丰富的金枪鱼资源，估计达到 587,000 吨。 	H	H	H	H	L	H	L
<p>8. 热浪群岛和毗邻区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：热浪岛位于瓜拉丁加奴东北方约 45 公里（24.28 海里）处。热浪岛表面积约为 2,483.58 公顷，是热浪群岛的九个岛屿中最大的一个。群岛大约位于北纬 5°43'28.92"，东经 102° 59'04.53" 和北纬 5° 49'10.49" ，东经 103°03'02.82 之间。 热浪岛的珊瑚礁是马来西亚东海岸最好的珊瑚礁之一，状态普遍良好。马来西亚珊瑚礁现状核查项目 2014 年的研究显示，热浪岛周围的珊瑚礁状态“良好”，活珊瑚覆盖率为 58.13%，略高于巽他大陆架区域礁体的平均值（56.38%）。鱼类和无脊椎动物的多样性一般。根据最近的海洋生物研究，热浪岛被认为是马来半岛东部大多数海洋生物多样性的种源。丁加奴海滩为玳瑁、棱皮龟和濒危的绿甲海龟提供了筑巢地。马来西亚共有 78 个海龟筑巢地，其中丁加奴海滩有 36 个。海龟在丁加奴的每一处海滩登陆，但筑巢地集中在热浪岛、停泊岛、帕纳里克、兰道阿邦、北加、格里加和基加勒。 	M	H	H	H	-	M	L

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>9. 马六甲海峡南部</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域包含马来西亚森美兰州至印度尼西亚廖内群岛的水域和海滩，包括了现有的海洋保护区、海龟筑巢区以及海龟觅食区、本区域北界为东经 101.6°、北纬 2.42°，南界为东经 104.98°、北纬 0.57°。 本区域的独特性在于它是夹在苏门答腊岛和马来半岛之间的狭窄浅海水域，与新加坡海峡和廖内群岛相连。此处是极少的玳瑁存活种群的重要觅食和筑巢地。森美兰州和马六甲州的海滩及毗邻区域是筑巢玳瑁的主要聚集地，邻宜河为濒危的咸水泥彩龟和巨河龟提供了重要栖息地。本区域的海草床、河口和红树林拥有丰富的海洋资源。 	H	H	H	H	M	M	L
<p>10. 尼诺科尼斯桑塔那国家公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于南纬 8°27' 00" 和东经 127°20' 00"，面积为 1,236 平方公里。 本区域拥有丰富的海洋多样性，包括鲨鱼、珊瑚鳎鱼（鳃棘鲈种）和高度濒危的苏眉鱼（波纹唇鱼）以及聚集在本区域珊瑚礁周围的其他海洋物种。由于海洋混流，本区域的生产力也很高，增加了本区域的营养物浓度，支持了高度生物多样性。 	M	M	H	M	M	H	M
<p>11. 上泰国湾</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 13°2' 39.994"，东经 100° 27' 50.783，面积为 9,565 平方公里，海岸线绵延 400 公里。本区域包括泰国春武里府、差春骚府、沙没巴干府、曼谷市、沙没沙空府、沙没颂堪府和碧武里府的沿海地区。 本区域有一系列栖息地和高度的生物多样性。本区域有红树林森林、大型底栖动物群、浮游植物和浮游动物以及鱼类、鸟类（红树林鸟类和迁徙鸟类）和濒危海洋物种，例如玳瑁、绿甲海龟、伊洛瓦底江豚、江豚、中华白海豚、印太宽吻海豚和布氏鲸。本区域的沿海水域是布氏鲸的觅食、交配和养育场所。 	M	H	H	M	M	M	L

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>12. 下龙湾-吉婆石灰石岛群</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：下龙湾-吉婆石灰石岛群海域位于越南海防市东京湾东北部的近岸地区，包括白土长湾国家公园、下龙湾世界自然遗产、吉婆岛国家公园、吉婆岛生物圈保护区和海洋公园以及龙舟岛，总面积为 15.783 公顷，海洋区域 9.658 公顷。 下龙湾-吉婆石灰石岛群海域拥有 2,400 个独具特色的石灰石岛和小岛，还有特别的岛屿岸礁。它包含非常多样的沿海和海洋栖息地和生态系统，包括珊瑚礁、海草床、红树林、沙滩和珊瑚滩、硬底和软底和底层、潮汐湿地、喀斯特盐湖、岸湾、海湾、喀斯特洞穴、海底喀斯特谷地、喀斯特漏斗、喀斯特井、河床石和浅水区域。还有极为多样的物种，包括浮游植物、浮游生物、软体动物、甲壳动物、海洋鱼类、爬行动物、蛇类、海龟和哺乳动物。 	H	H	H	H	M	H	M
<p>13. 刁曼海洋公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：刁曼海洋公园群岛由九个岛组成，是马来半岛 42 个海洋公园中最大的。该区域位于东经 104° 11' 和 北纬 02° 47'。群岛长 19 公里，宽 11 公里，海域面积 25,115 公顷。 刁曼海洋公园的珊瑚礁在马来西亚东海岸数一数二。2014 年开展的一项研究显示，该区域的珊瑚状况良好，活珊瑚覆盖率 60%，26% 状况极佳，37% 状况优良。在刁曼海洋公园的珊瑚礁共发现来自 55 个家庭的 326 种珊瑚礁鱼。刁曼岛下潮带的海草场为在马来半岛东海岸各岛屿间游弋的儒艮提供了良好的庇护所。在这里发现了一些罕见和重要的物种，例如黑条盔鱼，两种罕见和未被描述的沙鱼和罕见的鲈鱼，此外，在刁曼岛还发现了十七种世界罕见的物种。刁曼岛的生物多样性高，被认为是马来西亚东部大部分海洋生物多样性的种源。 	H	H	H	M	M	H	M
<p>14. 高龙岛海洋国家公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 10°35'7.49"，东经 103°17'55.36"，包括柬埔寨沿海城镇西哈努克港外海 25 公里的高龙群岛周围的 78 平方公里海域。 	L	M	H	H	M	M	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<ul style="list-style-type: none"> 本区域位于柬埔寨大陆外泰国湾内的一个大岛周围。该岛离海岸约 43 公里，有 23 个长度和成分各异的海滩。本区域包括珊瑚礁和海草栖息地，支持了区域内数量庞大的几种海洋哺乳动物，包括儒艮、伪虎鲸、长吻真海豚、点斑原海豚、侏儒飞旋海豚、印度—太平洋宽吻海豚和印度—太平洋驼海豚。还支持了三种全球濒危的海龟，即绿甲海龟、玳瑁和棱皮龟。 							
<p>15. 兰比海洋国家公园</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于缅甸德林达依省博宾镇。 本区域是缅甸 43 个保护区之一，是该国唯一的国家海洋公园，位于丹老群岛，这个群岛由 800 多个岛屿组成，沿安达曼海海岸线绵延 600 公里。本区域拥有多个重要的生态栖息地，包括红树林森林，珊瑚礁和海草，是软体动物、甲壳动物、棘皮动物和鱼类，以及绿甲海龟和儒艮等以海草为食物的濒危物种及在潮间带和潮下带觅食的各种鸟类的重要栖息地。 	M	H	H	M	M	H	L
<p>16. 拉贾安帕特群岛和极乐鸟半岛北部</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于印度尼西亚东部的巴布亚岛西北部。地处东南亚赤道附近，是珊瑚三角区的中心，包括无数小岛和珊瑚礁。拉贾安帕特群岛由四个主岛和数百个其他小岛组成，位于极乐鸟半岛海景的西侧。拉贾安帕特群岛和极乐鸟半岛北部全部突出区域的边界包括俾斯麦所罗门海生态区的两个毗邻区。 极乐鸟半岛海景是世界上最重要的生物多样性热点，包括极具多样性的地理地貌、栖息地和海洋物种。本区域地处珊瑚三角区的中心，是全球热带浅水海洋生物多样性的集中区，有超过600种珊瑚和1,638种珊瑚鱼。本区域因具有非常丰富和多样的礁石栖息地和种群而为人所知，为金枪鱼提供了觅食地，为棱皮龟提供了繁殖地。强烈的洋流生成了拉贾安帕特群岛的地方旋流和湍流，使珊瑚幼虫能够在礁石之间良好连通，有助于珊瑚礁的高复原力。本区域对海龟和鲸鱼等多种濒危物种的生命历史阶段具有重要意义，还拥有许多特有物种，加上上述特征，使之成为全球重要区域。 	H	H	H	M	H	H	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>17. 阿陶罗岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于东帝汶帝力市以北约 27 公里，面积约为 144 平方公里。 本区域是阿陶罗岛和东帝汶之间的大洋海峡内的海洋巨型动物群的家园。阿陶罗岛是一个被原始海域包围的小岛。研究显示，阿陶罗岛具有高度生物多样性，在阿陶罗岛周围朝印度尼西亚阿洛岛方向发现了被称为休氏鸚鵡鱼的新物种。阿陶罗海域也被视为在印度洋和太平洋生活和迁徙的儒艮的热点地区。 	M	M	M	M	M	H	L
<p>18. 苏禄-苏拉威西海洋生态区</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：苏禄-苏拉威西海洋生态区位于北纬 15°/ 东经 116°和北纬 0°/ 东经 127°，正好在赤道上方，面积为 1,003,526 平方公里。 本区域地处印度洋-西太平洋珊瑚三角区的顶点，位于全球海洋生物多样性的中心。根据多项科学研究，本区域拥有最多的珊瑚和热带珊瑚鱼多样性。苏禄-苏拉威西海洋生态区是珊瑚礁、海草场和红树林森林的家园，这些地貌也支持了鱼类、海龟、海豚、鲸鱼、鲨鱼、鳐鱼和其他不为人所知但同样重要的海洋植物和动物群。 	H	H	H	H	H	H	L
<p>19. 班哈姆隆起</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域的东面和北面与西菲律宾海盆相邻，西面和南面与吕宋岛相邻，位于东经 123° 30'至 126° 00'和北纬 17° 42'至 15° 36'之间。 本区域是吕宋岛东海岸外相对原始的海底高原，面积为 1 300 万公顷。该地对近海荧光珊瑚礁生物多样性和渔业可持续性来说具有极其重要的生态意义。除了是重要的生物多样性来源和有助于濒危生态系统的复原力以外，本区域也是太平洋蓝鳍金枪鱼的唯一已知产卵区。此外，最近的研究认为，班哈姆隆起与西界洋流的交互作用可增强生物生产力。 	H	H	H	M	-	M	H
<p>20. 北海道东部</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 42.9°和 45.4°以及东经 144.3°和 145.8°之间，包括知床半岛周围的岩岸；根室海峡的沿海和泻湖区域；根室半岛、齿舞群岛和色丹岛周围的岩石栖息 	H	H	M	H	H	M	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>地；东太平洋海岸的岩岸和河口。</p> <ul style="list-style-type: none"> 本区域拥有日本最原始的自然生态系统。这里的海洋生态系统受到亲潮寒流和冬季冰封的强烈影响，使此地成为特别适应寒冷气候的海洋物种的家园。本区域有各种生态系统类型，包括咸水河口和泻湖、潮间坪、潮间岩岸、海藻床和巨藻森林。 							
<p>21. 南西诸岛</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 23.9°和 28.7°以及东经 122.8°和 130.2°之间，由奄美岛、冲绳岛、庆良间诸岛、宫古列岛和八重山诸岛组成。 日本南西诸岛包括奄美群岛、冲绳列岛、庆良间诸岛、宫古列岛和八重山诸岛，属于亚热带地区，有岸礁、堡礁和环礁。大多数区域的礁石上有红树林和海藻床，栖息地绵延的海景生活着各种各样的动物群和植物群，包括许多特有物种。 	H	H	H	H	H	H	H
<p>22. 九州西部内海区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 31.9°和 33.2°以及东经 129.9°和 130.7°之间，包括有明海、天草和八代海（长崎县、佐贺县、熊本县和鹿儿岛县）。 本区域因大型潮幅而独具特色。有明海和八代海水域内部有广阔的泥滩。在这些潮间坪中出现了属于不同生物分类群的底栖生物及特有物种。本区域的外海岸有各种潮间和潮下栖息地，包括岩岸、海藻和海草床以及温带珊瑚群落。 	H	H	H	M	M	H	M
<p>23. 四国岛和本周岛南部沿海区域</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 32.7°和 35.4°以及东经 132.2°和 139.9°之间，包括四国岛西南（高知县和爱媛县）、纪伊半岛南部（和歌山县）、志摩半岛（三重县）、伊豆半岛（静冈县）、房总半岛（千叶县）和伊豆七岛。 本区域受到黑潮暖流的显著影响，拥有底栖植物群和动物群。开放的沿海区域主要是岩岸，突出岬角后的半封闭海湾是软底底栖生物（包括海草床）的适宜栖息地。大部分地方还有温带珊瑚群落。 	H	H	M	H	H	H	M
<p>24. 包括屋久岛和种子岛的南九州</p>	M	M	M	M	M	H	M

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
关于标准说明，见第 9 页							
<ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 30.1°和 31.8°以及东经 130.3°和 131.2°之间，包括种子岛、屋久岛、锦江湾和周边沿海地区（鹿儿岛县）。 本区域位于温带最南部。本地区周围是许多温带海洋物种的南界。本区域拥有各种栖息地，包括暴露海岸的潮间岩岸和潮下海藻床，海湾内侧的海藻床以及种子岛和屋久岛的温带珊瑚礁。 							
25. 小笠原群岛 <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 27.8°和 26.5°及东经 142.0°和东经 142.3°之间。 小笠原群岛拥有多种特有物种。2011 年，整个区域被宣布为教科文组织世界遗产地。沿海区域位于亚热带气候区，有着大洋岛屿特有的生长良好的珊瑚礁，本群岛也被公认为是海鸟群落的重要产卵地。 	H	H	H	L	H	H	H
26. 兵库县、京都府、福井县、石川县和富山县北部海岸 <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 35.4°和 37.6°，东经 134.5°和 137.4°之间。包括竹野海岸和圆山河口、若狭湾、越前和加贺海岸、能登半岛外海岸以及七尾湾和富山湾南部的毗邻水域。 本州岛中部北侧海岸受到津轻暖流的很大影响。与太平洋海岸的其他地方相比，潮差非常小，限制了潮间坪和岩岸的成长。但是，本区域的地形多样，包括沙坪、风化岩岸、复杂里亚斯式海岸、半闭合内湾，最特别的是富山湾的深底，导致局部上涌和海岸周围的高生产力。 	M	H	M	M	H	M	M
27. 琉球海沟 <ul style="list-style-type: none"> 所在地：位于琉球群岛以南，北纬 26.6°，东经 130.1°和北纬 22.7°东经 122.9°之间。 本区域是菲律宾板块和亚欧板块的交界处。琉球海沟 5,802-5,808 米，1,400–1,500 米和 636–812 米水深的斜坡上包含重要的化能合成生态系统，是六个特有物种的家园。研究发现，该海沟的动物群与其他海沟的动物群存在差异。 	H	H	M	H	L	L	H
28. 西千岛海沟、日本海沟、伊豆-小笠原海沟和北马里亚纳海沟	H	H	M	H	L	L	H

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于北纬 42.1°东经 146.8°和北纬 23.2°，东经 141.1°之间。 大洋海沟（水深超过 6,000 米的地方）是独特的栖息地。西太平洋的海沟栖息地（从千岛海沟到马里亚纳海沟）尤其发展良好，生活在这种生态系统中的物种仅与一种或两种渗流有关。因此，海沟内的物种是特有的，非常罕见的，脆弱的和容易灭绝的。幸运的是，因为极端遥远，因此，到现在为止，海沟环境的自然状态得到了很好的保护。 							
<p>29. 南海海槽</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于日本本州岛以南，在北纬 35.1°，东经 138.8°和北纬 29.5°东经 130.4°之间。 本区域位于菲律宾海和亚欧板块之间的汇聚边界。本区域与俯冲带上的大地震有关。由于存在许多甲烷泉，水深 270 至 4,800 米处发现了大量化能合成生物群落。虽然物种的丰富性不如生产力高的区域，但本区域的特有物种较多：本区域总物种数量的 50% 以上是特有物种。渗流场的底内无脊椎动物（例如巨蛤）的密度更高。 	H	H	M	H	-	H	L
<p>30. 相模海槽和伊豆-小笠原岛屿和海底山群</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于日本本州岛以南的西太平洋，在北纬 35.8°东经 141.6°和北纬 26.5°东经 138.6°之间。 本区域包括东京海底峡谷、从相模湾和骏河湾陡然下降的海底峡谷以及在相模海槽、房总半岛、大岛之间横跨 330 公里的相模海沟，南至明神礁、水曜海山、木曜海山和海形海山。这些海山通常在构造上活跃，本区域发育了许多化能合成火山口群落区。 	H	H	H	H	H	-	H
<p>31. 本州以东对流区</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域位于日本本州岛北部以东，北纬 41.2°东经 145.3°和北纬 35.9°东经 140.8°之间。 本区域是亲潮洋流（寒流）和黑潮洋流（暖流）的交汇处。这种复杂的前沿结构构成了温水和冷水漩涡。此外，三陆海岸外的津轻洋流（暖流）造成非常复杂的海洋学特征。本区域的主要产品很多，浮游动物（特别是磷虾）也很丰富。该区域为热带动物提供了 	H	H	H	L	H	H	L

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
重要的觅食区，因此，大洋鱼类和哺乳动物的密度非常高。本区域还是重要的海鸟觅食地。							
32. 蓝鳍金枪鱼产卵区 <ul style="list-style-type: none"> ● 所在地：本区域位于流向日本南部的黑潮暖流上界，在东经 130.7 °至东经 122.5°和北纬 23.0°至北纬 30.1 °之间。 ● 黑潮洋流亚热带区的海水来自南西（冲绳）诸岛，黑潮洋流向北流向九州岛南部海岸，与珊瑚三角区相连，为蓝鳍金枪鱼提供了主要的产卵场。 	M	H	H	H	M	H	M
33. 九州-帕劳海岭 <ul style="list-style-type: none"> ● 所在地：本区域起始于九州岛东南侧都井岬东南方，南抵帕劳近海。分隔了四国和西马利亚纳海盆和菲律宾海盆，在北纬 31.1°-北纬 17.0°和东经 137.1°-东经 132.4 之间。 ● 九州-帕劳海岭是洋底地形。包括许多死火山（主要在海平面下）链。本区域发现了 213 种鱼类，14 种是科学界新发现的鱼类。还在本区域发现了独特的深海蝴蝶鱼。本区域有白斑海鳗的产卵场。 	H	H	-	-	-	H	H
34. 本州以南的黑潮洋流 <ul style="list-style-type: none"> ● 所在地：本区域位于日本九州岛南部和东南部海岸，四国岛和本州岛以南，在北纬 35.9°东经 141.8°和北纬 30.0°东经 129.9°之间。 ● 黑潮暖流与九州岛、四国岛和本州岛海岸平行。由九州岛南海岸水下的黑潮洋流亚热带区水域（洋流在此并入房总半岛水域的续流）和该地内侧（陆地一侧）的水域组成）。当黑潮洋流向东移动时，强度变弱并与本州岛东岸外海的凸起区域合流（请参考下文第 35 号区域）。因为海洋学环境复杂，该区域生物多样性程度高，是重要的商业鱼类和乌贼物种特别重要的产卵场。本区域也是江豚的繁殖地。据称本区域有三种濒危鱼类。 	H	H	M	L	H	H	L

区域所在地及其简要描述	C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7
	关于标准说明，见第 9 页						
<p>35. 本州东北部</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：本区域包括日本陆奥湾、原隆太泻湖湖岸和三陆里亚斯式海岸潮间带和潮下带底部，位于北纬 38.2°和北纬 41.6°及东经 140.6 和东经 142.2°之间。 本区域是生产力高的海区。受三种不同类型的洋流的影响，例如亲潮寒流、黑潮暖流和津轻洋流。本区域有多种海洋生物群，包括适应冷温和暖温的物种。本区域有各种沿海栖息地类型，包括潮汐滩、泻湖和潮间区的潮间带岩岸以及潮下带水域的海草床（主要是巨藻和马尾藻）。 	H	H	H	H	H	M	H
<p>36. 南西诸岛斜坡的热液生物群落</p> <ul style="list-style-type: none"> 所在地：南西诸岛西斜坡，位于冲绳海槽西侧。 本区域发现了许多化能合成生态系统地点，是热液生物群落和渗流群落的家园。本区域的大型和巨型动物群的数量是几个深海化能合成区域中最多的。本地区发现的特有物种也很多：68%的物种是本地区特有的。由于不可进入，本区域仍保持了自然景观和环境。 	H	H	-	H	H	H	H

XX/4. 关于《公约》管辖范围内的冷水区域生物多样性的自愿具体工作计划

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 第 XI/20 号决定第 4 段，该段敦促各缔约方倡导和推动有效的二氧化碳减排，根据《联合国气候变化框架公约》，⁸ 包括《巴黎协定》，⁹ 通过降低人为源排放和通过增加温室气体汇清除量，并注意到《生物多样性公约》和其他文书的相关性，

1. *注意到* 冷水区域维持着生态上重要和脆弱的生境，例如冷水珊瑚和海绵场，这些生境发挥着重要的生物和生态功能，包括支持丰富的鱼群和食悬浮体有机物，例如海绵、苔藓虫和水媳，其中有些有机物因多重压力因素的合并和累积影响可能正在发生变化，其中包括全球性压力因素，特别是海洋酸化，也有地方性压力因素；

2. *欢迎* 关于冷水区域生物多样性和酸化的科学汇编和综合报告，¹⁰ 并*注意到* 附件一汇总的这份综合报告的主要结论；¹¹

3. *通过* 本决定附件二所载的作为海洋和沿海生物多样性工作方案增编的《公约》管辖范围内冷水区域生物多样性自愿具体工作计划，该工作计划可以用作灵活和资源的行动框架；

4. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和主管政府间组织，在适用情况下，在各自管辖和任务范围内并根据国情，将工作计划中所载的活动付诸实施，并进一步加强当前地方、国家、区域和全球各级的努力，以便：

(a) 避免、最大限度地减少和缓解全球和地方性压力因素，特别是多种压力因素的合并和累积影响；

(b) 维持和加强冷水区域生态系统的复原力，以促进实现爱知生物多样性指标 10、11 和 15，并因此能够持续提供货物和服务；

(c) 确定和保护能够作为残遗种保护区的地区，并酌情采取其他基于地区的养护措施，以便加强冷水生态系统的适应能力；

(d) 加强对冷水区域生态系统的了解，包括提高预测物种和生境的发生率和了解它们面对不同类型压力因素以及多重压力因素的合并和累积影响的脆弱性的能力；

(e) 加强国际和区域合作以支持国家的执行工作，同时借助现有的国际和区域举措，并形成与《公约》范围内不同相关工作领域的协同作用；

⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

⁹ 联合国气候变化框架公约，缔约方大会，第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

¹⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/INF/25。

¹¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/4。

5. 邀请各缔约方、其他国家政府以及研究和供资机构，酌情并在其职权范围内和根据国情，促进本决定附件三中所确定的解决研究和监测需要的各项活动；

6. 请执行秘书与各缔约方、其他国家政府和相关组织协作，便利、促进和支持执行本决定附件二所载的工作计划，除其他外，在资金允许的情况下，为能力建设活动提供便利，并分享通过执行工作计划所汲取的经验和教训的信息，包括通过与联合国粮食及农业组织、国际海事组织、国家海底管理局、区域海洋组织、区域渔业管理机构和其他有关组织进行协作。

附件一

来自关于冷水区域生物多样性及海洋酸化的科学汇编和综合报告的关键信息¹²

冷水生物多样性与生态系统

1. 冷水区域维持着具有生态重要性的生境，包括冷水珊瑚和海绵场。冷水珊瑚生境的相关生物多样性已得到很好的了解，而关于冷水海绵场功能生态学及生物多样性的工作还在扩展。
2. 冷水珊瑚生境通常比周围的海底生境更具生物多样性，并且供养着特有的动物群体。例如，冷水珊瑚礁供养着丰富的滤食性生物，包括海绵、苔藓虫及水螅。
3. 冷水珊瑚生境可以在鱼类生物学方面发挥重要的功能作用。新证据表明，在冷水珊瑚生境中发现了大量的某些鱼类，而有些物种会利用冷水珊瑚礁作为产卵场所。

冷水区域生物多样性所面临的压力及威胁

4. 自前工业时代以来，海洋酸化的 H^+ 离子浓度已增加约 26%。化石燃料燃烧和其他人类活动导致二氧化碳排放增多，导致海面温度上升和海洋酸化。
5. 海水中碳酸盐的饱和状态随深度和区域的变化而变化。由于低温，极地水域和深水中饱和状态非常低。当碳酸盐变为不饱和碳酸钙（许多生物体利用不饱和碳酸钙形成外壳和骨骼），若无活组织覆盖保护，将会溶解。
6. 升温导致的分层增加会减少海洋混合，也会破坏表面碳向更深层海洋输出。海洋温度升高会降低表面的氧溶解度、增加分层，从而造成脱氧。这导致来自表面的下降氧气减少，意味着供深层生物体呼吸的氧气减少，并且含氧量低的区域可能会扩大。
7. 海洋酸化、海洋温度上升和脱氧一起发生，会导致冷水区生物体的生理机能和生境范围发生重大变化。海洋酸化对许多海洋物种都是有害的，会影响它们的生理机能和长期适应性。霰石饱和层的浅水作用也将使许多钙化物种处于潜在的腐蚀性海水中。温度升高能直接影响许多生物体的生理机能，并间接导致脱氧作用加剧和低氧区扩大。这会导致群落迁移、氮循环变化和生境范围改变。
8. 破坏性捕鱼方式可能会严重影响脆弱海洋生态系统。许多冷水生物生态系统生长速率较慢，受影响后恢复可能会用几十年至几百年甚至是几千年时间。（通过破坏和改变）生物多样性降低、生物量和生境缩减，可能导致更广泛的生物生态化学循环。
9. 海洋矿物勘探和开采对深海海洋生物多样性和生态系统都有重大影响。影响可能包括生境破坏、生态毒理学、生境条件变化、排放富营养深水到表面群落以及地方种群潜在位移或灭绝，除点源开采影响之外，对在广阔区域处置尾矿的后果的了解也尤为重要。
10. 碳氢化合物开采可能影响不同地理范围冷水生物多样性。虽然钻切割可覆盖并妨碍平台周围的地方海底生物，但是石油泄漏事故有可能在深层和（或）数百平方公里区域内整个水体产生环境影响。

¹² 根据 UNEP/CBD/SBSTTA/INF/25。

11. 深海沉积累积了塑料微纤维和其他污染物。某些深海沉积中发现大量塑料微纤维，是表层的四倍，这意味着深海可能是主要的塑料微粒坑。

12. 具有侵略性的物种可能导致局部物种灭绝并对生态系统服务带来损害。海洋生物入侵的主要路径是排出压舱水和船体污损。

13. 在过去的十年里，生物勘探急速增加，并且通常在发现了极端微生物的深海进行。这些区域通常具有非常特殊的环境条件，而且如果生物体被认为具有高收益，这些区域的生物勘探可能具有对生境产生损害的风险。

全球海洋酸化的监测

14. 全球海洋酸化的监测与日俱增，同时需要进一步开发预测模型。整合良好的全球海洋酸化监督网络，对于提高对当前变异性的了解和开发提供未来条件预测的模型来说至关重要。新兴技术和传感器的发展增加了这一进化网络的效率。但仍然需要政府、工业和学术界之间进行更大的跨部门合作，以促进建立全球化综合监督系统。

15. 海水的酸碱度值显示了大量自然的时间和空间变异。海水酸度每天、每个季节都在地方和区域范围内随着海水深度和温度自然地发生变化。只有通过量化这些变化，才能了解当前海洋生态系统正处于什么样的条件下。反过来，这将增加对海洋生态系统将在未来气候中如何发生变化的了解。

解决不确定因素

16. 需要更好地了解食物网中物种之间的相互作用。气候变化对一种生物体所产生的影响是否会影响其他生物体健康，目前对此十分缺乏了解。预计群体未来可能遇到的情况的围隔实验可以帮助解决这些问题。

17. 海洋酸化的影响需要就冷水生物体不同生命阶段进行研究。许多生物体的早期生命阶段受海洋酸化影响的风险更高，其中的影响包括幼虫变小、形态复杂性降低以及钙化降低。需要就多种冷水生物体不同生命阶段开展进一步工作。

18. 现有生物体回应海水酸化的变异性需要进一步调查，以评估进化适应的潜力。钙化和非钙化海藻培养的多代研究表明，某些物种可能会适应高浓度二氧化碳。对于长寿的生物体或深海生物体来说，此类研究更难进行。即使具有适应性，群落构成和生态系统功能仍然可能发生改变。

19. 海洋酸化研究越来越需要涉及其他的压力因素，如温度和脱氧，因为这些都将在未来实际条件下发生。酸化可能与地方和全球范围内的海洋环境中很多其他的变化产生相互作用。这些多个压力因素包括温度、营养素和氧气。对整个群落进行的就地试验（使用自然二氧化碳喷口或富二氧化碳围隔实验）为调查群落多个压力因素提供了很好的机会，增加了我们对于未来影响的了解。

解决海洋酸化影响和监测知识空白的倡议

20. 增加对未来气候变化影响了解的国家和国际倡议越来越多。通过连接国家倡议与国际协调机构，处理全球知识空白和监测将会更有效。

现有管理和改进需求

21. 处理对冷水生物多样性影响相关的法律和政策环境主要包括部门的全球和区域措施。虽然存在综合管理办法相关措施，但是目前无法全面地覆盖整个冷水生物生态系统。
22. 减少二氧化碳排放仍然是管理海洋酸化和升温的关键举措。其他管理备选办法，如减少全国或区域压力因素，可以用来帮助海洋生态系统进行适应并为处理大气二氧化碳浓度争取时间。
23. 我们对单个压力因素所产生的影响的了解通常是有限的，但是我们对于这些压力因素结合起来将对冷水海洋生物和生态系统及其提供的商品和服务所产生的影响的了解更加有限。我们迫切需要了解多个压力因素的相互作用以及潜在的合并和累积影响。
24. 由于多个单个压力因素相互作用，主要独立管理各活动不足以保护海洋生态系统。多个压力因素须采用生态系统办法进行综合管理。
25. 科学研究表明优先保护区应包括适应气候变化影响的区域，从而成为重要生物多样性保护区。冷水珊瑚礁中，这种保护区包括重要礁堡（位于霰石饱和和水平线深度以上、可能较少受到酸化影响的礁区）或对维持礁石连通性和基因流具有重要意义的区域，它们可能对于珊瑚物种适应变化条件至关重要。
26. 管理战略还应保护典型生境。与受影响区域相邻或相接的典型海底生境可作为海底物种的重要的保护区或源生境。
27. 迫切需要确定国家、区域以及全球范围内的保护区。描述和确定对生态/生物具有重要意义的海洋区域的工作，包括通过根据《生物多样性公约》对具有重要生态或生物意义的区域进行的工作，以及根据联合国粮食及农业组织对脆弱海洋生态系统进行的工作，可帮助区域和全球进行确定适应酸化和海洋水温升高影响或者可帮助维持基因流和连通性的生境位置的工作。
28. 冷水生物多样性支持经济和福祉，因此，所有利益攸关方都在其管理中发挥作用。各级提高认识和能力建设对未来管理的效率非常重要。

附件二

关于《公约》管辖范围内冷水区域生物多样性的自愿具体工作计划

背景和范围

1. 本工作计划根据第 XII/23 号决定第 16 段编制。本工作计划基于有关珊瑚礁物理降解和破坏的工作计划的内容，包括冷水珊瑚（第 VII/5 号决定，附件一，附录 2）。本工作计划应作为海洋和沿海生物多样性工作计划（第 VII/5 号决定，附件一）的一部分自愿执行。
2. 本工作计划将支持实现海洋和沿海地区的爱知生物多样性指标，尤其针对爱知生物多样性指标 10。本工作计划的范围是深海和公海中的冷水区，包括海底和海面区域。这些区域维系着各种各样的海洋生物和生境，包括在世界大洋中扮演重要生物和生态角色的深水珊瑚和海绵场。越来越多的证据表明，直接人为压力以及全球气候变化和海洋酸化的广泛冲击对冷水区的影响日益显著。
3. 实施本工作计划的同时应按照《联合国气候变化框架公约》的规定，通过清理源头、增加温室气体汇清除，减少人为排放。

目标

4. 本工作计划的目标如下：
 - (a) 避免、最大限度地减少和缓解全球和地方压力因素，以及特别是多种压力因素的合并和累积影响；
 - (b) 维持和加强冷水区域生态系统的复原力，以促进实现爱知生物多样性指标 10、11 和 15，从而能够持续提供货物和服务；
 - (c) 确定和保护能够作为残遗种保护区的地区，并酌情采取其他基于地区的养护措施，以便加强冷水生态系统的适应能力；
 - (d) 加强对冷水区域生态系统的了解，包括提高预测物种和生境的发生率的能力并了解它们面对不同类型压力因素和各种压力因素的合并和累积影响的脆弱性；
 - (e) 借助现有国际和区域举措，形成与《公约》范围内不同相关工作领域的协同作用，加强国际和区域合作，以支持国家的执行工作。

活动

5. 鼓励各缔约方依照国家和国际法律并利用最易得到的科学信息采取以下行动：
 - 5.1 评估需求，并制定与冷水区生物多样性相关的综合政策、战略和方案：
 - (a) 将冷水区生物多样性相关事项融入国家生物多样性战略和行动计划；
 - (b) 评估现有关于多重压力因素对冷水区生物多样性的合并和累积影响的国家和国际管理和监管措施，制定和改善关于实施跨部门监管方法的机构间协调和协作的国家机制，包括合并现有国家举措；

(c) 评估现有部门规章对当地压力因素（例如破坏性渔捞、海洋采矿、碳氢化合物的开采、人为噪声、航运、污染和生物勘探）的处理情况，酌情调节监管框架以解决这些压力因素；

(d) 将冷水区生物多样性所受长期气候相关影响纳入当地压力因素的评估；

(e) 确保国家和地方政府间的密切协调，促进土著人民和当地群体参与；

(f) 制定针对常见压力因素的区域策略，作为对国家策略的补充。

5.2 酌情采取以下各项行动，增强现有的部门和跨部门管理，以便解决冷水区生物多样性的压力因素问题，包括来自过度捕捞和破坏性捕捞、污染、海运、海底采矿的压力因素，并根据国家和国际法律及国情采取以下行动：

(a) 加强渔业管理办法，包括在国家和区域范围内将生态系统方法应用到渔业中，包括通过区域渔业机构实施，以解决不可持续的捕捞行为，包括过度捕捞，非法、未报告和不受监管的捕捞，破坏性捕捞，利用联合国粮食及农业组织的相关准则确保有效实施，例如：《联合国粮食及农业组织负责任渔业行为守则》和《公海深海渔业管理国际准则》；

(b) 避免、尽量减少和减轻陆基和海基污染、脱氧和经由压载水和生物淤积引入入侵物种，以防止冷水生态系统和物种受到不良影响，包括实施国际海事组织（海事组织）和其他相关全球和区域组织的文书、工具和准则；

(c) 在冷水珊瑚礁和海绵礁上或其他敏感冷水生物多样性的区域，避免、尽量减少或减轻与碳氢化合物提取相关的负面影响；

(d) 根据国际海底管理局关于国家管辖范围外海底采矿的文书、工具和准则，避免、尽量减少或减轻海底采矿对冷水区生物多样性的负面影响；

(e) 避免、尽量减少或减轻在已知或可能含有脆弱冷水珊瑚礁和海绵礁的区域铺设海底电缆产生的影响。

5.3 制定和应用海洋保护区和海洋空间规划，以减少在生态系统方法和国家发展规划的背景下，本地压力因素，特别是合并和累积的多重压力因素，对冷水区生物多样性的影响：

(a) 增加海洋保护区以及其他以区域为基础的冷水区域养护措施的空间覆盖面和管理成效；

(b) 在养护、保护和管理办法中，酌情确定和优先处理特定的冷水区域，例如：

- 冷水区中具有生态或生物重要性的海域、脆弱海洋生态系统和特别敏感海域；

- 在脆弱性评估中根据生态和社会经济标准认定的冷水区；
- 未受到海洋酸化或海洋升温的影响而能作为残遗种保护区的生境；
- 健康的冷水珊瑚礁、海绵礁和其他冷水海洋生态系统，以便防止其因人为压力因素而退化；
- 霰石饱和层以上、深海处的包含健康珊瑚群的区域；
- 对维持连通性、基因库和多样性及基因流具有重要意义的生境；
- 生态系统范围内的典型海底生境，包括临近退化区域的生境。

5.4 扩大和改进对冷水区域生物多样性的监测和研究，包括通过附件三开列的活动，增加基本知识，了解如何和在多长时间后，气候变化和其他人为压力因素将影响冷水生物多样性、生境和生态系统的长期生存能力，重点是以下活动：

- (a) 提高对冷水区生物多样性的了解，包括物种鉴定、物种分布、群落组成和分类标准，以便为气候和人为压力因素的影响评估提供基准信息；
- (b) 评估目前和预测的未来压力对冷水区生物多样性的社会经济影响；
- (c) 更好地了解气候变化、酸化和其他人为压力因素如何影响冷水区生物体、生境和生态系统的生理机能、健康和长期生存能力；
- (d) 改善对冷水生境环境条件的监控，以认识碳酸盐化学中的变异性；
- (e) 制定或详述预测模型研究，以确定预测的气候变化将如何影响不同时间尺度上的冷水区生物多样性；

5.5 改善研究过程中的协调和合作、信息共享和能力建设，以解决政策和管理需求，并提高公众认识：

- (a) 开展研究合作，将其作为国家项目的一部分，包括分享与冷水区生物多样性相关的信息以及科学合作和能力建设的机会，解决附件三中所述研究需要；
- (b) 制定协调战略，以利用积极研究冷水区生物多样性的各科学组织的研究成果，包括提出倡议，例如全球海洋酸化监测网络和国际原子能机构的海洋酸化国际协调中心，提供倡议间信息共享平台，以支持《公约》的工作；
- (c) 改善参与者间知识共享，提供参与评估、监测和研究的机会；
- (d) 为利益攸关方开展实施有针对性的教育和提高认识活动，介绍冷水区生物多样性和生态系统的社会经济价值，以及在通过减少人为压力因素以增强冷水区生物多样性的复原力的过程中各利益攸关方扮演的角色；

(e) 与土著人民和地方社区、渔民、民间团体和民众合作，改善用于预测模型评估、监测和验证的信息，包括传统知识、渔民知识和公众科学的应用；

(f) 提高决策者对冷水区生物多样性相关重要科研成果的认识，促进将本工作计划中的活动纳入相关国家战略和行动计划、以及国际、区域和国家级的相关研究和监测方案。

5.6 确定和提供在国家、区域和全球级别可持续的资金来源，以便能够实施本工作计划所述活动：

(a) 通过国家预算系统（例如环境、气候变化适应基金），确保拥有必要的财力实施增进冷水区生物多样性复原力知识的措施，并支持优先重视附件三中的监测和研究需求；

(b) 应用综合多样的管理影响冷水区生物多样性压力因素的融资方案；

(c) 通过能力建设和融资过程简化，克服关键瓶颈，并改善资金获取渠道。

附件三

**支持关于《公约》管辖范围内冷水区生物多样性的自愿具体
工作计划的实施所需监测和研究工作**

1. 提高对冷水区生物多样性的认识，为气候变化和其他人为压力因素的影响评估提供基准信息：
 - 1.1 支持正在进行的冷水区生物多样性研究，以填补物种鉴定、物种分布和群落组成的基础知识空白，包括生物分类标准化；
 - 1.2 确定关键生境提供者及其在生态系统中的功能角色，以了解优先保护和管理的生物体；
 - 1.3 了解全球范围内关键生境维系的生物多样性，并评估现有知识空白；
 - 1.4 描绘碳酸盐饱和和自然梯度沿线的生物多样性和珊瑚生存能力，以确定珊瑚生物多样性和健康的主要预测因素，评估碳酸盐饱和状态，确定生物多样性和特有现象的热点位置，帮助验证预测模型，以及进一步认识酸化对生态系统功能和生存能力的影响。
2. 评估当前和预测的未来压力对冷水区生物多样性的社会经济影响：
 - 2.1 提高对冷水区生态系统产品和服务的认识；
 - 2.2 研究多重尺度上冷水区间的连接性（流动物种的基因和迁移）；
 - 2.3 研究对具有重要环境、社会、文化和经济影响的生态系统和生态系统服务的流动影响。
3. 开展研究，以评估气候变化和其他人为压力因素如何影响冷水区生物体、生境和生态系统的生理机能、健康和长期生存能力：
 - 3.1 在可行的情况下，对关键个别物种开展受控实验室实验（生态系统工程师、关键物种），了解其代谢、生理和行为反应，对海洋酸化、升温和脱氧的潜在交互作用以及人为压力因素的容许限度/阈值；
 - 3.2 利用中型生态系统开展实地实验，以了解对海洋酸化的基本生态反应，包括酸化如何改变浮游生物的繁殖力、幼虫生态、食物网和分类群的竞争互动力；
 - 3.3 在个体、群体和生态系统层面评估用于海洋酸化生物多样性研究的实验设计，以确定最佳做法；
 - 3.4 确定与单一和多重压力因素相关的物种适应（或进化）能力，以评估关键生态系统的长期复原力及其持续供应产品和服务的能力；
 - 3.5 开展长期实验，以评估是否长期以来生物体的生存伴随隐藏的能量、结构和繁殖成本；

- 3.6 开展实验，以评估是否在生物体的不同生命阶段中，幼虫期更易受到潜在影响，以及是否这会影响到关键物种的长期适应性；
 - 3.7 将酸化的生态、生理和微生物影响的广泛评估纳入研究，以研究其对个体、物种和生态相互作用的广泛影响。
4. 改善对冷水生境环境条件的监测，以了解碳酸盐化学中的变异性：
 - 4.1 制定或详述现有的冷水区物理化学水化学监测方案，以更好地理解海洋碳化学的自然时空变异性；
 - 4.2 将国家管辖范围内的物理化学水化学检测纳入国际方案，例如全球海洋酸化监测网络和全球海洋观测系统等举措；
 - 4.3 支持研发用于快速、经济评估海水碳酸盐化学的技术；
 - 4.4 如有可能，将碳酸盐化学抽样纳入海洋监测方案。
5. 制定或详述预测模型研究，以确定预测的气候变化将如何影响不同时间尺度上的冷水区生物多样性：
 - 5.1 改善海洋碳酸盐模型，以理解碳酸盐饱和状态及其主要驱动因素的三维时空变化，包括变化的大气二氧化碳条件和洋流；
 - 5.2 记录国家、区域和全球层面上限制模型预测能力的现有数据知识空白；
 - 5.3 将海洋碳酸盐化学查勘和海洋学模型与生物物理和生态信息结合，以预测酸化影响的时空变异性，从而帮助识别面临极大威胁的区域和可作为残遗种保护区的区域；
 - 5.4 优化生境建模，以便从海水碳酸盐化学、海洋学和水体建模和幼虫散布预测关键生境和生物多样性事件。

XX/5. 解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响

1. *注意到* 文件¹³中所载的题为“关于水下噪声对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的科学综论”的最新报告，并*邀请*各缔约方、其他国家政府和相关组织在其职权范围内，依照国家法律和国际协定，酌情利用这些信息；

2. *回顾*第 XII/23 号决定，尤其是第 3 段，并*邀请*各缔约方、其他国家政府和各主管组织，包括国际海事组织、养护野生动物移栖物种公约、¹⁴ 国际捕鲸委员会、其他相关利益攸关方以及土著人民和地方社区，酌情在其职权范围内，并依照本国法律和国际法，开展进一步的协作和分享其根据预防性办法和依照《公约》的序言采取各种措施（包括同一决定第 3 段中所述各项措施），避免、最大限度地减少和缓解人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的重大不利影响的经验，并*请*执行秘书在资源允许的情况下，继续其汇编、综合和传播这些经验的工作，包括关于水下噪声对海洋和沿海生物多样性的不利影响的科学研究，并根据科学查明的需要，同各缔约方、其他国家政府和有关组织协作拟订关于避免、尽可能减少和缓解这些影响的措施的实用指导意见和工具包、将汇编以及前文所提及的指导意见和工具包提供给缔约方大会第十四届会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

解决海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性的影响

3. *回顾*七国集团的《治理海洋废弃物行动计划》，*注意到*编制防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的重大不利影响的指导意见问题专家讨论会的报告；¹⁵又*注意到*联合国环境大会关于海洋废弃物和微塑料正在进行的工作；

4. 又*注意到*本决定附件所载关于防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的自愿实用指导意见；

5. *敦促*各缔约方并*鼓励*其他国家政府、相关组织，业界、其他相关利益攸关方以及土著人民和地方社区参考本决定草案附件中所载的自愿实用指导意见，根据国家法律和国际法及其职权范围，采取适当措施，防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的潜在不利影响，并将与海洋废弃物相关的问题纳入将生物多样性纳入不同部门的主流的工作；

¹³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/8。

¹⁴ 联合国，《条约汇编》，第 1651 卷，第 28395 号。

¹⁵ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/7。

6. 邀请各缔约方和其他国家政府酌情考虑扩大的生产者责任，如果海洋废弃物损害或很可能损害海洋和沿海生物多样性和生境，生产者需采取应对措施；

7. 敦促各缔约方，并鼓励其他国家政府和相关国际组织拟订并执行各项措施、政策和工具，防止在海洋和沿海环境里弃置、处置、遗失或丢弃生产或加工的任何持久性固体材料；

8. 邀请各主管政府间组织，包括国际海事组织、联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署以及各区域海洋组织和其他主管机构，在其任务规定内采取适当措施，并协助各缔约方和其他国家政府，采取适当措施，防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的潜在不利影响，同时参考本决定附件中所载的自愿实用指导意见；

9. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 通过促进经验、信息、工具包和最佳做法的分享，协助各缔约方、其他国家政府和相关组织，包括国际海事组织、联合国粮食及农业组织、联合国环境规划署、联合国海洋事务和海洋法司、各区域海洋组织和其他主管机构，彼此协作，包括在海洋废弃物问题区域行动计划的框架内进行协作，在缔约国和其他国家政府各自管辖范围内以及在政府间组织的任务范围内实施防止和减缓海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境造成影响的措施，包括本项决定草案附件所载的自愿实用指导意见中提出的措施；

(b) 协助向发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家，提供能力建设的机会，以便在国家管辖区域内实施防止和减缓海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境造成影响的措施，包括本决定草案附件所载的自愿实用指导意见中提出的措施。

附件

关于防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的自愿实用指导意见

海洋废弃物及其对海洋和沿海生物多样性和生境的影响

1. 海洋废弃物通常被界定为在海洋和沿海环境中丢弃、处置、丢失或遗弃的任何持久性、经过制造或加工的固体物质。这包括经由河流、排水或污水处理系统或风力运至海洋环境的陆上材料。海洋废弃物源自各种海洋和陆地来源。
2. 海洋废弃物带来社会经济成本，威胁人类健康和​​安全，影响海洋有机物。从很多记录可见，被海洋废弃物缠绕或摄食海洋废弃物，有可能对海洋动物的身体状况带来负面后果，并可能导致其死亡。摄食塑料令人关注的另一个原因是它可能为有害化学品进入食物链提供渠道。此外，已知海洋废弃物还破坏、改变生境和使之退化（例如通过窒息造成），并可能是外来物种转移的一种病媒。
3. 负面后果包括：个体的生物和生态性能的改变、外部伤害或死亡。确定摄食海洋废弃物对个体有机物的影响可能很困难，而摄食造成的后果仍然未被人们充分了解。摄食废弃物或被废弃物缠绕的发生率高的物种可能造成对种群的影响。这可能给较小种群带来负面后果，例如退化和（或）面临多重压力因素的那些种群。确定海洋废弃物在生态系统层面的影响，应当包括评价可能由这种压力因素造成的生态系统服务丧失的程度。
4. 微塑料¹⁶的数量有可能大量增加，它是一种存在于所有海洋生境中的持久性污染物。通过底栖和表层鱼食物链出现的微塑料营养转移，有可能促进塑料和有毒化学品的转移和积累。有证据证明，化学添加剂可以从已摄入的塑料转移至组织内。人们还关切，微塑料以及大、中型塑料的摄食可能造成身体伤害后果，如体内擦伤、阻塞和损伤等机体伤害，并有可能为海洋有机物摄入有害化学物（例如塑料产品中含有的添加剂）提供渠道。
5. 海洋废弃物也可以成为外来入侵物种转移的病媒，并有可能助长病原体的扩散。海洋中的废弃物可能迅速成为微生物的寄生地，在海面形成一层生物膜，实际上变成一种人造微生物圈。废弃物还可以经由动物的摄食和嗣后排泄进行转移。
6. 关于海洋废弃物的来源、分布情况和数量以及海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境影响的知识，存在巨大差距，限制了有效解决这一问题的能力。关于进入海洋环境的废弃物的数量，以及废弃物各种条件下的退化率和破碎率的信息都十分缺乏。关于废弃物的吞食/摄入给海洋物种带来的物理和化学后果的现有信息十分有限。

¹⁶ “微塑料”被界定为直径小于5毫米的塑料碎片或碎粒（JRC Scientific and Technical Reports, 2010年。海洋战略框架指令第10工作组海洋垃圾问题报告。EUR 24340 EN – 2010年）。这些物品分解后形成无数被称为次生微塑料的微小碎料碎粒。海洋环境中可能发现的其他微塑料被归类为主要微塑料，原因是它们或是制造的或有直接用途（如用作工业用磨料），或是有化妆品用途或间接用途（如生产前的颗粒状物或球状物（奥斯巴委员会，防止和管理东北大西洋海洋垃圾区域行动计划，《奥斯巴协定》，2014年1月））。

防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的办法

7. 建议在防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响问题上采取以下一般性办法：

(a) 应侧重于防止在海洋和沿海环境中丢弃、处置、丢失或遗弃任何持久性、经过制造或加工的固体物质；

(b) 防止和缓解海洋废弃物的重大不利影响的措施应酌情利用现有的合作平台和工具，这些平台和工具将加强协同作用和借助这些论坛（例如：保护海洋环境免受陆上活动污染全球行动纲领、¹⁷ 海洋废弃物全球伙伴关系（GPML）、和区域海洋公约和行动计划）所取得的进展；

(c) 广泛的现有工具和政策措​​施，包括经济奖励措施、以基于市场的工具和公私伙伴关系，可用于支持执行旨在防止和缓解海洋废弃物的影响的各项行动。

缓解和防止海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境影响的优先行动

8. 关于陆上来源的海洋废弃物，建议采取以下行动：

(a) 查明关于海洋废弃物的主要陆上来源、数量和影响的基线数据；

(b) 促进结构性经济变革，从而减少塑料的生产和消费，增加环境友好型材料的生产，支持研发替代材料，增加再循环和再利用，并通过能力建设、条例和标准以及企业界、政府和消费者之间的合作，支持有利于这些变革的有利环境；

(c) 支持研究，开发技术，更好了解塑料对于海洋环境的环境影响，设计新的或经改良的可生物降解的产品，并评估商业规模的高成本效益生产；

(d) 促进并传播在资源使用效率高、封闭式的产品-废物周期方面的最佳做法，应考虑到以下几点：

(一) 支持设计以最有效利用资源的方式生产的产品，这些产品持久、可再用、可修理、可重新制造、可回收利用；

(二) 使消费者能作出负责的、知情的决定，并劝阻不当处置行为，限制多余的消费；

(三) 促进充分收集各种不同类废物，加以区分，以最大限度回收高质量材料；

(四) 推广回收利用，而不是焚烧和填埋；

(e) 促进从生产到运输的整个塑料制造和价值链的最佳做法，例如目标为零损失；

(f) 评估立法是否涵盖了微塑料的不同来源和包括主要和次生微塑料¹⁸的不同产品和流程，并酌情加强现有法律框架，以使必要的措施得到实施，途径包括采取规管和/

¹⁷ A/51/116，附件二。

¹⁸ 同上。

或奖励措施，消除对海洋生物多样性产生不利影响的微塑料的生产；

(g) 通过分享最佳做法以及查明和解决造成产生海洋废弃物的各种漏洞，改善各国废物管理系统；

9. 关于海上来源的污染，建议在缔约国和其他国家政府各自管辖范围内以及在政府间组织的任务范围内采取以下行动：

(a) 同国际海事组织协作，拟订最大限度地向港口接收站运送废物和确保废物得到适当处置的办法；

(b) 同联合国粮食及农业组织（粮农组织）和联合国环境规划署（环境规划署）协作，确定处理可能造成海洋废弃物的渔业和水产业的主要废物项目的选择办法，并开展各种活动，酌情包括试点项目和良好做法实例，如存储计划、自愿协议和使用期结束的回收；

(c) 同粮农组织和国际海事组织协作，促进和传播渔业部门废物管理所有相关方面的最佳做法（如包括：船上废物管理、港口废物管理、作业损失/渔网割除、存储计划和扩大生产者责任）；

(d) 实施最佳做法准则（例如：1991年粮农组织《渔具标识自愿准则》、1995年《负责任渔业行为守则》；2011年粮农组织《管理副渔获物和减少抛弃物国际准则》），以酌情减少商业和娱乐性捕鱼遗弃、遗失和丢弃渔具的情况；

(e) 促进与国际和区域组织、港口当局和非政府组织的伙伴关系，以鼓励实施控制、利用和/或处理海洋废弃物的措施，例如被动性“捕捞废弃物”计划，以收集正常捕捞活动时渔网捞起的废弃物；

10. 关于信息交流、知识分享、提高认识、能力建设和社会经济奖励措施，建议采取以下行动：

(a) 与民间社会群体结为伙伴关系，促进和开展关于海洋废弃物的教育活动，包括与防止和促进可持续消费和生产的活动；

(b) 促进旨在改变个人行为的外联和教育活动，以便减少产生进入环境的废弃物的数量；

(c) 与相关地方利益攸关方合作，建立促进知识分享和交流关于海滩和沿海环境、海洋表层和表面地区、港口、小艇船坞和内河水道良好清理做法的信息的协作平台；拟订关于环境友好型清理技术和办法的最佳做法；促进“认养一片沙滩”制度；

(d) 确定并促进海洋相关教育的课程，包括职业海员和娱乐业（例如潜水和帆船学校），以便提高认识，了解和尊重海洋环境，确保承诺个人、地方、国家和全球一级的负责任的行为；

(e) 拟订和实施社会经济奖励措施，防止将废物引入环境，例如对销售塑料袋征税，和/或禁止一次性塑料袋，特别在沿海社区和沿海旅游度假地点；

(f) 根据多边贸易系统规则，在现有生态标签基础上，同国际环境证书机制协作，进行信息交流和将海洋废弃物的管理和预防纳入其标准。

11. 关于综合管理和协调，建议在缔约国和其他国家政府各自管辖范围内以及在政府间组织的任务范围内采取以下行动：

(a) 支持拟订和实施国家或区域性行动计划，以防止或缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响，与此同时借鉴某些区域（例如加勒比、东北大西洋和波罗的海地区）的现有行动计划和指导意见，同时参考现有区域海洋公约的区域行动计划；

(b) 将海洋废弃物因素纳入现有和新拟订的规管框架，并拟订必要的立法和组织框架，以便将可持续废物管理付诸实施，包括通过促进生产者延伸责任和废物管理基础设施；

(c) 根据现有关于包装和废物的规则，将海洋废弃物问题和指标列入法律；

(d) 制订避免或尽量减少海洋废弃物并防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的可计量的业务指标；

(e) 在基于生态系统办法制订跨部门和区域性管理工具时，界定预防海洋废弃物战略的作用。

12. 关于解决知识差距和研究需要，建议采取以下行动：

(a) 参考现有关于海洋废弃物监测的指导意见，例如欧洲联盟关于欧洲海域海洋废弃物监测的指导意见，酌情支持和推动采取协调一致的方针，以标准化方法进行监测、分享和提出报告；

(b) 确保获得、分享和利用技术支持海洋废弃物的监测，特别是在发展中国家，尤其是在最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家；

(c) 研订和促进查明海洋废弃物的来源、途径和分布情况的手段，以便了解海洋废弃物对海洋物种单独的和种群的影响；

(d) 调查和促进现有最佳技术，并研究和开发其他废水处理厂技术，以防止微颗粒进入海洋环境；

(e) 促进关于食物链中海洋微型废弃物潜在营养转移的研究，以确定塑料和有害化学品是否有生物积累效应；

(f) 拟订和加强利用公民科学机制，解决对海洋废弃物环境标准的监测和实施；

(g) 进行社会经济研究，以便更好地了解可能造成海洋废弃物生成的社会因素、海洋废弃物对各沿海和海事部门和社区的影响，以及可能有助于为根据地方/文化背景拟订的有针对性的外联方案提供信息的消费者偏好、观念和态度；

(h) 制定关于废弃物对海洋和沿海物种以及生态系统的影响的风险评估，并查明渔具丢失的潜在热点及其相关的生物多样性影响；

(i) 拟订监测战略，同时亦顾及以下需要：

- (一) 评价可能的对种群的影响，该评价应协调地考虑物种和种群的迁徙路线和分布情况；
- (二) 包括物种的生命阶段和对海洋废弃物的特殊脆弱性（例如监测年幼物种以便量化成年物种的负担）；
- (三) 研究亚致死效应，同时并考虑到，各种相互影响的自然和人类因素决定个体动物的是否生存与生殖；
- (四) 考虑到就高度濒危物种而言，海洋废弃物给个体物种所造成的直接伤害很容易波及整个种群。

(j) 将建模作为海洋废弃物管理和缓解的有用工具。可将建模与空间规划一道使用，以估算废弃物的分布情况以及废弃物和物种相遇的几率，支持拟订全球风险评估，特别是对受威胁物种的风险评估。

XX/6. 海洋空间规划和培训倡议

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

海洋空间规划

1. *欢迎* 2014年9月9日至11日在加拿大蒙特利尔举行的提供落实海洋空间规划的综合实用指南和工具包问题专家研讨会的报告，¹⁹并*感谢* 欧洲联盟委员会提供财政支助；

2. *认识到* 海洋空间规划可能有益于一种参与性工具，可促进生态系统办法的实施，加快在海洋和沿海区域实现爱知生物多样性指标的进展，特别是指标 6、8、10、11 和 12，并有助于将生物多样性纳入关于人类和经济发展的公共政策的主流；

3. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府酌情并在考虑到国情的情况下，对其管辖范围内的海洋和沿海区域实施海洋空间规划，或加强在这些区域现有的海洋空间规划举措，并：

(a) 在实施海洋空间规划时考虑到上述专家研讨会报告和相关国际和区域组织和协定的其他技术性指南；

(b) 根据国家立法，推动土著人民和地方社区全面和切实参与制订和实施海洋空间规划；

(c) 与执行综合海洋和沿海地区管理、海洋保护区和其他基于保护区的有效保护措施，以及战略环境评估、环境影响评估、污染管理、渔业管理和其他经济活动（包括旅游业）的管理的现有工作密切联系起来；

(d) 在制定和执行海洋空间规划时，让相关利益攸关方和部门以及土著人民和当地社区参与其中；

(e) 加强应用和进一步制定海洋空间规划中的生态系统办法，包括利用生态、经济和社会空间数据和知识以及区域合作；

(f) 通过《公约》信息交换所机制和其他信息共享机制分享其经验；

4. *回顾* 第 XI/18 C 号和第 XII/23 号决定，特别是第 18 段，*请* 执行秘书在资源允许的情况下，并*邀请* 各相关组织，特别是联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会、联合国环境规划署、联合国粮食及农业组织、国际海事组织、各区域海洋公约及行动计划以及各区域渔业管理机构，在其职权范围内并根据国家立法，主要通过协作开展以下活动，酌情支持各国执行海洋空间规划：

¹⁹ 见 UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6。

(a) 利用上文第 1 段所述讲习班的成果，通过在线交流、专家讲习班、案例研究汇编、专家之间非正式互动和（或）专家同行审查，进一步巩固和补充现有关于海洋和空间规划的准则；

(b) 发展与《公约》或其他相关国际/区域协定和方案的其他工作的联系；

(c) 探索测试准则指南和最佳做法的机会，并为协助能力建设的机会，包括通过能力发展讲习班和通过实地执行；

(d) 与各缔约方及其他国家政府协作，汇编执行海洋空间规划的国家、次区域或区域的经验，并通过《公约》信息交换所机制或相关的在线信息共享机制予以传播；

5. 请执行秘书在资源允许的情况下，向缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议报告上文第 4 段所述协作的进展情况；

6. 回顾第 XII/23 号决定第 19 段，请执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织、倡议和利益攸关方，包括联合国粮食及农业组织、政府间海洋学委员会、国际海事组织、国家海底管理局、联合国环境规划署、各区域海洋公约和行动计划、区域渔业机构、土著人民和地方社区，酌情提交有关在支持实现爱知生物多样性指标、特别是指标 6、10、11 和 12 时，在海洋和沿海地区运用海洋空间规划或加强养护和管理的其他措施方面吸取的国家、区域和次区域经验和教训的信息；

(b) 汇编和综合各缔约方、其他国家政府和相关组织提交的文件，以及补充性的科学和技术信息；

(c) 提交上文 6(b)分段所提及的汇编/综合，供缔约方大会第十四届会议会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

7. 回顾第 X/29 号决定第 76 段和第 XI/24 号决定第 1(b)分段，并确认 必须在跨部门和综合海洋空间规划和执行工作以支持实现爱知生物多样性指标、特别是指标 6、10、11 和 12 的框架内，在各项基于地区的养护措施的各种努力之间建立联系，请执行秘书在资金允许的情况下，以执行秘书的现有工作为基础，根据第 XI/24 号决定第 10 段，与相关组织合作：

(a) 汇编关于制定和有效和平等管理生态上有代表性和连接良好的海洋保护区系统方面所吸取的国家经验和教训，以及其他有效的基于地区的养护措施，及其纳入更广的陆地景观和海洋景观，作为对专家研讨会的投入；

(b) 组织一次专家讲习班，综合关于评估海洋保护区以及其他有效的基于地区的养护措施对于实现指标 11 的贡献以及这些措施纳入更广泛的陆地景观和海洋景观的各种办法及其成效的科学和技术信息，同时考虑到可持续发展目标 14 指标 5 的执行情况；

(c) 提交上文 6(a)分段中提及的信息以及上文第 6(b)分段提及的专家讲习班的报告，供未来在缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

8. *回顾* 第 XI/17 号决定第 25 段，*邀请* 各缔约方、土著人民和地方社区、相关组织和科学团体，提供关于具有重要社会和文化意义的海洋区域的标准，以及就其本身以及特别是在其与符合具有重要生态或生物意义区域标准或其他类似标准的区域重合时，其养护和可持续使用的标准的信息和经验，并*请* 执行秘书汇编通过信息交换所机制提供这些信息；

能力建设和伙伴关系活动

9. *欢迎* 执行秘书当前与各缔约方及相关组织合作，通过区域、国家和全球各级可持续海洋倡议所推动的能力建设和伙伴关系活动，并*感谢* 日本、法国和大韩民国政府以及其他很多伙伴为开展与可持续海洋倡议相关的活动提供财政和技术支助；

10. *邀请* 各缔约方、其他国家政府和相关组织为通过可持续海洋倡议及时有效地开展能力建设活动予以配合；

为监测执行指标 6 的进展情况提供便利

11. *欢迎* 2016 年 2 月 9 日至 11 日在罗马举行的关于加强实现爱知生物多样性指标 6 的进度报告和工作的专家会议的报告，²⁰ 并*鼓励* 各缔约方、其他国家政府、联合国粮食及农业组织和各区域渔业机构考虑将该次会议的结果作为其参照关于渔业生物多样性主流化的决定进行协作和合作、加快执行指标 6 和监测执行该项指标进展情况的基础。²¹

²⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27。

²¹ 依照科咨机构建议 XX/15。

XX/7. 外来入侵物种

科学、技术和工艺咨询附属机构

1. 欢迎 专家会议关于野生动植物贸易中的外来物种、使用生物控制剂的经验 和编制管理外来入侵物种的决定支助工具的报告；²²
2. 注意到 《控制和管理船只压载水和沉积物国际公约》在生效方面取得的进 展。

科咨机构建议缔约方大会通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 其与《公约》第 8(h)条以及与外来入侵物种相关的国际监管框架下的 现有标准、准则和建议相关的规定，

又回顾 第 VI/23 号决定*和第 X/2 号决定以及爱知生物多样性指标 9，

解决与野生动植物贸易相关的风险的方式方法

确认 《制定和实施措施解决引进外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种、 活饵和活食所产生的相关风险的指南》是应对与野生动植物贸易有关风险的一个有 效工具；

又确认 必须对上述现有指南加以补充，必须考虑到通过“顺带物”或污染 物以及诸如包装材料、基质或食品等与外来活体物种贸易相关的材料意外引入外来 入侵物种的问题；

1. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和相关组织、消费者和交易者参照第 XII/16 号决定所附指南，比照处理与野生动植物贸易有关的风险；
2. *鼓励* 各缔约方和其他国家政府在必要时审查本国的监管框架，以便 制定和实施各项措施以确保进口安全，防止可导致入侵物种引入的野生动植物及相 关材料（例如包装材料和食品）的扩散，在这样做时可利用适当风险分析程序以及 前景扫描等工具，考虑贸易的驱动因素、未来贸易格局以及可能通过贸易被引入的 外来入侵物种；
3. *鼓励* 贸易及产业中的行为体在涉及野生动植物贸易时，比照实施第 XII/16 号决议所附指南中提出的自愿措施，例如利用活体生物体托运标记来鉴别生 物多样性的潜在风险，并用学名、分类号码或类似的方式适当鉴别物种；

²²

UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31。

* 一位代表在通过导致第 VI/23 号决定的程序中提出正式反对，强调他不认为缔约方大会在接到一项 正式反对下可以合法地通过动议或文本。有少数代表对通过第 VI/23 号决定的程序表示保留（见 UNEP/CBD/COP/6/20，第 294-324 段）。

4. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和相关组织，包括研究组织，探讨、拟订并采用各种方式方法促进个人改变行为，以减轻与野生动植物合法贸易相关的对生物多样性构成的风险，防止非法贸易的发生，手段包括与社会科学互动，并利用社交媒体发起有针对性的提高认识活动，并与野生动植物贸易组织开展合作；

5. *请* 执行秘书在资源允许的情况下，与外来入侵物种问题机构间联络组成员组织协作，编写补充指南草案，纳入序言部分第 4 段提及的意外引入外来入侵物种的问题，作为《制定和实施措施解决引进外来物种作为宠物、水族箱和温箱物种、活饵和活食所产生的相关风险的指南》的补充，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十四届会议之前审议；

6. *邀请* 全球外来入侵物种信息伙伴关系和管理有关野生动物和植物贸易数据库的其他组织的成员同各缔约方和其他国家政府协作，进一步开发机制交流关于鉴别贸易中可能的外来入侵物种及其船舶，并促进缔约方、其他国家政府和相关组织之间交流这种信息；

减少与通过电子商务销售的外来入侵物种的贸易相关的风险

7. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府、相关国际组织、消费者和电子商务经营者，为减少与通过电子商务销售的外来入侵物种的贸易相关的风险，酌情：

(a) 通过电子商务市场、相关社交媒体等途径，提高消费者、电子商务经营者和其他利益攸关方对于生物入侵的风险和相关国际标准和国家条例的认识；

(b) 审查一些形式的远程销售带来的生物入侵以及相关卫生与植物卫生风险，并酌情努力制定适当的措施和指南，根据国际义务最大限度地减少引进外来入侵物种的风险；

(c) 考虑使用或促进使用联合国贸易便利化和电子商务中心的单一窗口办法，以便利关于通过电子商务进行的受管制生物贸易的情况的报告工作；

(d) 与电子商务经营者协作，拟订必要的新措施以减轻由电子商务贸易而可能产生外来入侵物种的风险，这些措施可进一步帮助遵守现有与外来入侵物种有关的国家贸易条例；

8. *请* 执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 与世界海关组织以及外来入侵物种问题机构间联络组成员组织一道，探讨为缔约方拟订可能协助国家海关当在与《野生动植物群中有灭绝危险的物种国际贸易公约》有关的立法和执法经验的基础上，促进对通过电子商务交易的活体外来物种进行必要的监控的工具和指南，并在适当情况下制定这种工具或指南；

(b) 向缔约方大会第十四届会议之前的向科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议报告制定此种工具或指南所取得的进展；

减少随海洋集装箱移动的外来入侵物种的风险

9. 欢迎 经订正的海事组织/劳工组织/欧洲经委会《货物运输组件装载实操规则》和植物检疫措施委员会第十届会议关于防止和尽可能减轻海洋集装箱扩散外来入侵物种的风险的建议；

10. 邀请 各缔约方和其他国家政府：

(a) 向特别是向参与海洋集装箱的包装或运输的利益攸关方宣传关于外来入侵物种随海洋集装箱传播的风险，和提高他们的认识；

(b) 酌情利用和提高对《货物运输组件装载业务守则》相关部分的认识；

(c) 酌情收集关于除了随着海洋集装箱内的货物移动之外的外来入侵物种的移动情况的信息，并分享这些信息，以期酌情并根据本国法律分析外来入侵物种随海洋集装箱本身传播的可能风险，并采取适当的行动来缓解风险；

外来入侵物种的生物控制

确认 传统的生物控制可以成为管理已定居的外来入侵物种的有效措施，使用生物控制剂也有可能给非目标生物体和生态系统带来直接和间接的风险，应当按照《公约》序言和适当程序，包括综合风险分析，通过使用预防办法解决这些风险；

11. 鼓励 各缔约方、其他国家政府相关组织在利用传统的生物控制来管理业已定居的外来入侵物种时，使用包括制定应急计划在内的预防办法和适当风险评估，并酌情顾及本决定草案所附的技术考虑摘要；

12. 鼓励 各缔约方并邀请其他国家政府在计划和实行针对具体外来入侵物种的传统生物控制方案时，视情况由国家以下级政府参并通知可能受到影响的国家并与之磋商；

13. 邀请 各缔约方和其他国家政府，并酌情邀请经世界贸易组织认可的标准制定机构和其他相关组织：

(a) 调整、改进或进一步研发工具，包括决定支助工具，以促进更好地制定和使用外来入侵物种生物控制方案，包括根据生物控制的影响、可行性和成功的可能性确定优先事项和选定生物控制剂；

(b) 汇编这种信息并通过《公约》的信息交换所机制和其他方法公布这种信息；

14. 请 执行秘书在资源允许的情况下，与国际植物保护公约、世界动物卫生组织、联合国粮食及农业组织、外来入侵物种问题政府间联络小组其他成员和其他相关组织，比如国际生物防治组织进一步协作，确定利用生物控制剂对付包括水生环境中的外来侵入性物种的补充风险评估和风险管理标准方面的备选办法，并向缔约方大会第十四届会议之前举行的一次技术、工艺和科学咨询附属机构会议报告进展情况；

决定支助工具

15. 又请 执行秘书根据第 IX/4 A 号、第 X/38 号、第 XI/28 号和第 XII/17 号决定，并在资源允许的情况下，与各伙伴组织和关心或有关的缔约方协作：

(a) 以同生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台协调的方式，继续汇编或制定并维持决策支助工具，利用外来入侵物种问题的专题评估的范围界定报告，促进实施这些工具和并通过《公约》的信息交换所机制公布这些工具；

(b) 制定对管理外来入侵物种进行成本惠益和成本效益分析的技术指导，供缔约方大会第十四届会议前举行的技术、工艺和科学咨询附属机构的一次会议审议；

(c) 制定考虑到气候变化、自然灾害和土地用途改变对管理生物入侵的影响的管理外来入侵物种的指导；

16. 邀请 各缔约方和其他国家政府在做出有关引进、根除、遏制、减少或控制外来入侵物种的决策时，考虑到有关生物入侵和补救行动的环境、社会和经济成本和惠益之间的平衡，并酌情使用关于生物多样性和生态服务的情景和建模评估方法的报告；

17. 又邀请 各缔约方和其他国家政府通过确定土著人民和地方社区以及相关利益攸关者以及他们的早期参与，采取参与性进程，并制定和运用参与性决定支助工具提高决策的透明度；

实现爱知生物多样性指标 9

18. 欢迎 如执行秘书在说明中提及的国际自然保护联盟的入侵物种专家组的专家在为引进外来入侵物种渠道确定优先顺序制定方法方面所作的工作，²³ 邀请 各缔约方和各其他国家政府适用这些方法，并邀请 国际自然保护联盟完成其关于制定方法的工作，并向科学、技术和工艺咨询附属结构今后的一次会议进行介绍；

19. 邀请 各缔约方和其他国家政府提交关于：

(a) 他们工作中的经验、最佳做法和学的教训，包括关于执行进展情况的信息；

(b) 实现爱知生物多样性指标 9 的差距，尤其是关于使用渠道分析和确定外来入侵物种优先顺序方面的差距；

20. 请 执行秘书在资源允许的情况下，通过信息交换所机制和其他方法公布第上文 19 段所要求的信息，并向缔约方大会第十四届会议前举行的技术、工艺和科学咨询附属机构的一次会议报告进展情况；

21. 鼓励各缔约方、其他国家政府和其他相关组织同私人部门合作，应对外来入侵物种问题，并邀请私营部门考虑在其企业实践中协助实现爱知生物多样性指标 9；

22. 鼓励各缔约方、其他国家政府、其他组织和科学界忆及第 XII/17 号决定第 6(a)-(n)段，继续制定各项战略和采取行动实现爱知生物多样性指标 9，并继续将资源投资于研发和传播关于外来物种和渠道的新知识，例如国际自然保护联盟的全球入侵物种数据库、外来入侵物种渠道工具（开发中）和全球外来入侵物种信息伙伴关系内部实行的引进和入侵物种全球登记。

附件

利用生物控制剂管理外来入侵物种的技术考量因素概述

传统的生物控制

1. 为了本概述的目的，传统生物控制指的是通过生物控制剂或本地独特的天敌来控制外来入侵物种。来自外来入侵物种原产国且旨在控制的这类天敌已经确定，需根据国家法律和国际标准，对直接和间接非目标影响进行风险评估。如果风险评估结果被接受，可进口生物控制剂，并进一步测试和释放，以控制外来入侵物种。生物控制剂有望从已释放的最初种群就永久确立、繁衍和传播，从而抑制或削弱目标生物体。成功的传统生物控制协助减少外来入侵物种的不利影响，并可能加快生物多样性的恢复，但很少会导致一种目标物种完全被消除。生物控制应作为保护和恢复明确目标背景下综合管理办法的一部分予以实施。

预防性办法与风险评估和管理

2. 在作出任何释放决定之前对候选生物控制剂的直接和间接非目标影响进行能够反映预防性做法的风险评估，是传统生物控制方案取得成功的关键。

3. 风险评估有助于清楚了解方案实施前后的风险，并能够使改进得到历届并被采用。国际统一指南，如《国际植物检疫措施标准》与病虫害风险分析程序有关的指南（包括《国际植物检疫措施标准》第 2、3 和 11 号），为这一目的提供随时可用的指南。

4. [根据世界贸易组织所承认的现有标准、准则或建议，风险评估应考虑以下要素：

(a) 在生物控制剂计划释放并有可能定居的地区，对生态系统、生境、本地物种以及相关人类健康和安全带来直接和间接的非针对性影响的可能性；

(b) 在生物控制剂计划释放的地区以及生物控制剂可能扩散的地区，生态系统、生态系统功能和服务、人类健康和安全，以及经济和文化价值观带来直接和间接的非目标影响的可能性；

(c) 气候及其当前和未来的波动性和其他环境变化来源对于生物控制剂的定居、传播和影响的可能影响；

(d) 对于生态系统功能和服务、文化、经济和文化问题，包括土著人民和地方社区的价值观和优先事项的风险。]

5. 在考虑拟议释放某一生物控制剂的风险以及成本和惠益时，还应考虑和评估不作为的风险和代价以及其他做法的比较性风险，例如使用化学品或毒素减少外来入侵物种的数量。

6. 应考虑采用以下程序，最大限度地减少对生物多样性以及人类健康的影响和确保成功的最大可能性：

(a) 在进行任何释放前，应为充分的标准和相应的标准操作程序提供检疫基础设施，以确保制剂可以安全地进口、测试，并且没有任何疾病和寄生虫；

(b) 应在原产国，或者在引进国的相关注册检疫设备中，进行生物控制剂的寄主选择和寄主特异性测试和效力研究；

(c) 应让合格的分类学家，包括系统发育方面的分析专家参与选择和测试，以便正确识别所有潜在的生物控制剂和进行测试的物种；

(d) 活体生物控制剂的运送应遵守适用的国家（原产国、目的地国和过境国）和国际条例，活生物体的进口许可证应包括适当的标识。这通常是对所有货运和快递公司的要求。

(e) 在生物控制剂的研究和开发方面，凡可适用时应遵守国际规章、程序和协定，例如《名古屋议定书》。

7. [应解决各种社会因素，包括控制目标外来物种方面的任何不同看法，并利用生物控制的成本、好处和时限向社区提供明确和简洁的信息，以便确立公众的理解和支持。]

规划和执行生物控制方案

8. 应考虑采取以下规划和执行措施：

(a) 在明确的环境保护和恢复目标的背景下，并作为综合管理办法的一部分，按照预防性做法和进行适当的风险分析，以及生态系统办法及其 12 项原则，开展生物控制方案；

(b) 为探索、风险分析和检疫设施提供大量初始投资和可持续的长期供资，以支持生物控制剂的大规模培养和重新分配以及释放后的监测和监视；

(c) 负责管理病虫害和病原体的国家有关当局和负责释放决定的相关国家监管机构充分参与，包括跨部门（如农业、环境、卫生部门和边界服务以及私营和公共部门之间）的协商与协作；

(d) 跨辖区、跨部门和各社区层级的所有有关利益方参与其中，就目标、协作分享知识、经验、会议和成本的分配以及发展能力提供不同的意见。

9. 敦促那些计划释放生物控制剂的国家通报可能受释放影响的国家，并在计划过程的早期阶段及释放前，与这些国家进行协商。有必要通知可能受影响的国家并

与其协商，以便向其通报潜在的惠益和风险，并促进与可能受影响的国家进行协商并使其参与决策程序，确保制定有效和有益的生物控制方法。

释放后的监测、应急计划和快速反应

10. 释放后的监测，能够快速检查和评估制剂对生物多样性或农业的任何可预测、不可预测的直接或间接的消极影响，并可协助做出应急规划和快速反应。所有生物控制方案均应包括长期的监测和使用标准化及具有成本效益的方法来对影响（积极或消极）进行评估。

11. 广泛共享释放后监测的信息，包括与可能受影响的国家和其他专家共享，可以支持改进其他地方的生物控制方案以及针对气候变异、波动和变化采用的办法。

关于释放生物控制剂的决定

12. [对于有关生物控制方案的决定，参与式的决策对于获得支持和成功至关重要。这包括就风险和风险管理的相关信息进行交流。在制定生物控制方案的最初阶段启动这一进程非常有益，能够确保从为了具体方案所设定的保护目标出发，考虑到所有相关利益攸关方的利益（包括文化利益界）。]

13. 在核准释放生物控制剂之前，有必要向可能受影响的国家提供相关的科学信息，以便支持进行区域协商和共享相关知识，并使相关的利益攸关方能够为决策提供意见和为任何可能的负面影响做好准备。

能力发展

14. 开展技术和科学合作，以便建设传统生物控制的能力，包括科学地理解、监管程序和培训技能熟练的工作人员，对于生物控制方案取得成功至关重要。

XX/8. 合成生物学

科技、技术和工艺咨询附属机构，

在审议了各缔约方、其他国家政府、相关组织和利益攸关方所提供信息、合成生物学问题不限成员名额在线论坛以及合成生物学问题特设技术专家组（AHTEG）的成果，以及同行审查进程所提评论意见后，*注意到*：

(a) 合成生物学问题特设技术专家组 2015 年 9 月 21 日至 25 日关于业务定义的讨论的结果如下：“合成生物学是现代生物技术的进一步发展和新的层面，包括科学、技术和工程学，目的是促进和加快了解、设计、重新设计、制造和（或）改变基因物质、活生物体和生物系统”；

(b) 特设技术专家组讨论中达成的一致理解是，“组成部分”的术语系指合成生物学过程中所用的部件（例如 DNA 分子），“产品”的术语系指合成生物学过程的产出（例如化学物质）；

(c) 特设技术专家组经讨论认为，合成生物学的生物体、组成部分和产品属于《公约》及其三项目标的范畴，合成生物学生成的活生物体以及合成生物学的非活体组成部分和产品，可能对生物多样性的保护和可持续利用以及公正公平地分享遗传资源的利用所产生的惠益带来积极和消极影响；

(d) 通过目前合成生物学的应用所生成活生物体，与《卡塔赫纳生物安全议定书》所确定的改性活生物体相似，合成生物学的非活体组成部分（例如 DNA 分子）和产品/产出（例如化学物质）不属于《卡塔赫纳议定书》的范畴，但可能受其他程序监管；

(e) 根据《卡塔赫纳议定书》和现有生物安全框架进行风险评估的一般性原则和方法，为通过目前和不久的将来的合成生物学应用生成的活生物体风险评估提供了良好基础，但可能必须更新或调整此类方法，以利于合成生物学目前和未来的发展和应用；

(f) 缔约方之间分享经验和信息十分重要，必须予以鼓励，这些信息包括实际的风险评估，以及现有国家、区域和（或）国际文书对合成生物学技术所衍生的生物体、组成部分或产品进行规范方面的差距；

(g) 必须定期审查合成生物学领域的科学技术发展和信息，以确保管理监督和风险评估方式不断得到更新；

(h) 必须酌情在《公约》及其各《议定书》下的现行和未来的进程之间进行协调，包括《卡塔赫纳议定书》下的风险评估和风险管理问题特设技术专家组以及社会经济因素问题特设技术专家组；

(i) 需要与任务授权与合成生物学相关的其他联合国组织和国际组织进行合作，实现协同效应。

向缔约方大会提出的建议

1. 科技、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会

(a) *重申* 第 XII/24 号决定，缔约方大会在该决定中敦促各缔约方并邀请其他国家政府根据第 XI/11 号决定第 4 段采取预防性做法；

(b) *赞扬* 在线论坛和合成生物学问题特设技术专家组的工作，并对特设技术专家组的结论和建议表示欢迎，认为这是今后讨论的基础；

[(c) *确认* 合成生物学问题特设技术专家组关于业务定义的讨论的结果如下：“合成生物学是现代生物技术的进一步发展和新的层面，包括科学、技术和工程学，目的是促进和加快了解、设计、重新设计、制造和（或）改变基因物质、活生物体和生物系统”，并*注意到*需要进一步开展工作，尤其是就允入和排除标准开展工作；]

[(c 备选) *认为* 为便利根据《公约》及其各《议定书》进行科学和技术审议，*应当*使用合成生物学问题特设技术专家组提议的以下业务定义：“合成生物学是现代生物技术的进一步发展和新的层面，包括科学、技术和工程学，目的是促进和加快了解、设计、重新设计、制造和（或）改变基因物质、活生物体和生物系统”；]

(d) *注意到* 合成生物学问题特设技术专家组的结论认为通过当前合成生物学的应用所生成或目前处于初期阶段研发的活生物体与《卡塔赫纳议定书》所界定的改性活生物体相似；

(e) *注意到* 《卡塔赫纳议定书》规定的风险评估一般原则和方法以及现有生物安全的框架为对经由当前合成生物学的应用所生成或目前处于初级研发阶段的活生物体进行风险评估提供了良好基础，但这种方法可能需要予以更新和调整，以便用于目前和今后合成生物学的发展和应用；

(f) *又注意到* 根据当前的知识状况，经由当前合成生物学的应用所生成或目前处于初期研发阶段的一些活生物体是否属于《卡塔赫纳议定书》界定的改性活生物体尚不清楚，同时*还注意到*，在一些情况下，有可能尚未就合成生物学应用的结果是否生成“活体”达成共识；

(g) *邀请* 缔各缔约方根据本国适用法律或国情，在在《公约》三项目标背景下确定合成生物技术所生成的活生物体、组成部分和产品的潜在惠益和潜在不利影响时，酌情考虑社会经济、文化和道德问题；

(h) *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府和相关组织在《公约》三项目标背景下[并酌情考虑到社会经济、文化和道德问题]：

- (一) 研究合成生物学的应用生成的活生物体、组成部分和产品对生物多样性的惠益和不利影响，以期填补知识空白和确定这些影响与《公约》及其各《议定书》的目标具有何种关系；
- (二) 促进和便利关于合成生物学的应用所生成的活生物体、组成部分和产品对生物多样性的潜在惠益和潜在不利影响的公共和多利益攸关方对话和提高认识活动，让所有利益攸关方参与其中，并让土著人民和地方社区全面有效地参与；

- (三) 合作编制指南并开展能力建设活动，以期评估合成生物学的应用所生成的活生物体、组成部分和产品的潜在惠益和潜在不利影响，并在必要时酌情更新和调整当前改性活生物体风险评估的方法，使之适用于合成生物学的应用所生成的生物体；

(i) 邀请各缔约方、其他国家政府、相关组织、土著人民和地方社区向执行秘书提交以下方面的资料和辅助文件：

- (一) 上文(h)段提及的研究、合作和活动；
- (二) 与《公约》三项目标有关的合成生物学的惠益和不利影响的证据；
- (三) 对合成生物学的应用所生成的活生物体、组成部分和产品进行风险评估的经验，包括遇到的挑战、汲取的经验教训和对风险评估框架的影响；
- (四) 为避免或尽可能减少经由合成生物学的应用所生成的活生物体、组成部分和产品的潜在不利影响，已经颁布风险管理和其他措施的实例，包括经由合成生物学的应用所生成的生物体的安全使用经验和安全操作最佳做法；
- (五) 与合成生物学直接相关的已颁布或正在制定的条例、政策和准则；

(j) 决定根据随附的职权范围，延长目前的合成生物学问题特设技术专家组的任务期限，并根据第 XII/24 号决定的要求，完成评估；

(k) 又决定延长不限成员名额在线论坛的任务期限，以支持合成生物学问题特设技术专家组的工作，并请各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关组织继续任命专家参与不限成员名额在线论坛的活动；

(l) 请科学、技术和工艺咨询附属机构审查合成生物学问题特设技术专家组的建议，并向缔约方大会提出进一步建议，包括就利用第 IX/29 号决定第 12 段所载标准进行分析的问题提出建议；

(m) 请执行秘书在资源允许的情况下：

- (一) 继续通过生物安全信息交换所，继续推动合成生物学不限成员名额在线论坛有主持人协调的讨论，并继续邀请各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区及相关组织提名专家参加论坛；
- (二) 在线提供以上文第(i)段的方式收到的信息；
- (三) 汇编及合并以上段落提到的工作成果，并通过在线论坛和特设技术专家组予以提供，供进一步的讨论使用；
- (四) 召开不限成员名额在线论坛有主持人协调的在线讨论，并在资金允许的情况下，召开被赋予本决定附件所载职权范围的合成生物学问题特设技术专家组的面对面会议，并将特设技术专家组的报告提供给缔约

方进行同行审查，供科缔约方大会第十四届会议之前科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

- (五) 与任务授权与合成生物学有关的其他联合国组织和国际组织合作，实现协同效应；
- (六) 促进土著人民和地方社区全面有效地参与《公约》下的合成生物学有关的未来活动；

(n) *欢迎* 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会在其 BS-VII/12 号决定中提出的协调处理合成生物学问题的建议，包括其关于风险评估和风险管理[以及酌情考虑社会经济问题]的工作，并*邀请* 作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会在今后审议中考虑《公约》下的进程中所产生的相关信息；

(o) [*邀请* 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会说明遗传资源数字序列信息的使用是否与信息获取及惠益分享有关及如何相关的问题。]

附件

合成生物学问题特设技术专家组的职权范围

1. 根据在线论坛和特设技术专家组以往工作，并借鉴上文第 1 段所载缔约方、其他国家政府、相关组织以及土著人民和地方社区提交的有关资料，以及在线论坛和秘书处提供的资料，合成生物学问题特设技术专家组将与公约及其议定书其他机构协调：

(a) 审查合成生物学领域最近的技术发展，评估这些发展是否可能导致对生物多样性和《公约》的三项目标造成影响，包括意外和重大影响；

(b) 查明利用不符合《卡塔赫纳议定书》规定的改性活生物体定义的合成生物学技术已经开发或正处于研发阶段的活生物体；

(c) 对照《公约》，进一步分析合成生物学的活生物体、组成部分和产品的好处和不利影响，并收集有关风险管理措施、安全使用以及安全处置合成生物学的活生物体、组成部分和产品的最佳做法的资料；

(d) 为避免或尽量减少对保护和可持续使用生物多样性的潜在负面影响，评估现在有哪些工具可以发现和监测合成生物学的活生物体、组成部分和产品；

(e) [*向*作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会提出建议，以便利澄清是否和如何使用遗传资源数字序列信息，加以获取和惠益分享；]

(f) 提供在其审议基础上得出的建议，为今后在《公约》下关于合成生物学的讨论提供便利，并供缔约方大会第十四届会议之前举行的一次科技、技术和工艺咨询附属机构的会议审议，以及对照第 IX/29 号决定第 12 段订立的标准，提供一份分析，以便协助完成科技、技术和工艺咨询附属机构第 XII/24 号决定第 2 段要求进行的评估；

2. 在资源允许的情况下，特设技术专家组在缔约方大会第十四届会议之前至少举行一次面对面会晤，并酌情使用在线工具以便于开展工作。

XX/9. 政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估对于《公约》工作的影响

科学、技术和工艺咨询附属机构

1. *欢迎* 关于对 2016 年 2 月 26 日吉隆坡生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台第四届会议核准的授粉媒介、授粉和粮食生产问题的主题评估的决策者摘要，²⁴ 以及全体会议接受的全面评估报告；

2. *意识到* 风险评估和风险管理不限成员名额特设技术专家组当前编制“改性活生物体风险评估指导”的工作，该指导将成为根据《卡塔赫纳生物安全议定书》评价改性活生物体可能给授粉媒介带来的不利影响的一种工具；

3. *请* 执行秘书提请作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会注意本项建议；

4. *又请* 执行秘书与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台及联合国粮食及农业组织合作，借助《评估》和国际授粉媒介倡议的相关工作，为非洲编制一份关于授粉媒介和授粉的区域报告，并在缔约方大会第十三届会议之前将结论提供给同行审查。

科咨机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 第 III/11 号决定附件三、第 V/5 号决定附件一和第 VI/5 号决定附件二，

强调 充足和多样的授粉媒介，尤其是野生授粉媒介以及受管理的授粉媒介对粮食生产、营养和人类福祉的重要作用，需要处理给授粉媒介和授粉造成的威胁，并*确认* 授粉媒介对可持续发展目标，特别是对目标 2、3、8 和 15 的贡献，

确认 通过保护授粉媒介赖以觅食和筑巢的植物和生境增加授粉媒介的丰度和多样性，有可能增加和保证作物生产，

注意到 保护和可持续利用授粉媒介关系到将生物多样性纳入粮食和农业部门的主流，

又注意到 授粉媒介和授粉对所有陆地生态系统的重要性，包括农业和粮食生产系统之外的生态系统，并*确认* 授粉是一项关键的生态系统功能，对于保护和可持续利用生物多样性至关重要，

意识到 授粉媒介管理备选办法与农业系统的其他要素之间存在的折衷和协同作用，

²⁴

决策者摘要以所有联合国正式语文提供，见：<http://www.ipbes.net/work-programme/pollination>。

1. *欢迎* 关于对 2016 年 2 月 26 日吉隆坡生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台第四届会议核准的授粉媒介、授粉和粮食生产问题的主题评估的决策者摘要，以及全体会议接受的全面评估报告；

2. *认可* 《评估》中的关键信息；

3. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府、相关联合国和其他组织以及多边环境协定和各利益攸关方酌情利用这项评估，特别是表 SPM.1 中概述的因应措施实例，帮助指导它们努力改进授粉媒介的保护和管理、解决授粉媒介减少的驱动因素和努力实现可持续粮食生产系统和农业；

4. *欢迎* 联合国粮食及农业组织与各伙伴根据《保护与可持续利用授粉媒介国际倡议》制定的各项工具和指导，包括关于快速评估授粉媒介现况、授粉的经济价值、确定杀虫剂的风险、授粉缺失的评价、有利授粉媒介做法评价和政策主流化的工具和指导；

5. *鼓励* 参与研发、生产和销售杀虫剂的企业酌情在其活动中考虑《评估》的结果，包括根据《公约》的序言制定和修订产品的风险评估，并依照适用的国际、区域和国家标准和框架，以完全透明的方式公布所有毒性研究的结果；

6. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府和其他相关组织及利益攸关方在顾及到国情的情况下酌情：

政策和战略

(a) 将与保护和可持续利用授粉媒介相关的考虑纳入农业和林业政策、国家生物多样性战略和行动计划、国家气候变化适应战略、防治荒漠化国家行动方案和其他相关国家政策、计划和方案，同时亦顾及授粉媒介和授粉的价值，特别是促进执行以下行动，以便改进授粉媒介的管理、解决授粉媒介减少的驱动因素和减少由于授粉缺失造成的作物产量缺口；

促进有利于授粉媒介的生境

(b) 增进陆地景观生境和生产系统的多样性，除其他外，包括通过支持符合生态的农业（包括有机农业）和多样化农业系统（比如森林花园、家庭花园、农林业、作物轮作、混合种植和畜牧系统），以及保护、管理和恢复自然生境，扩大有利授粉媒介生境的范围和连通性；

(c) 促进酌情保护、管理和恢复农田和城市及其他已开发地区中的自然和半自然生境块，以便维持授粉媒介的花卉资源和筑巢地点；

(d) 促进耕作制度以及草原和牧场的保护、管理和恢复，以便增加在时间和空间上获得花卉资源和筑巢地点的机会；

改善授粉媒介的管理和减少虫害、病原体和入侵物种造成的风险

(e) 通过主要使用本土物种增加授粉媒介可得花卉的多样性，减少受管理的授粉媒介对甘露替代品的依赖，增进授粉媒介的营养素和对病虫害的免疫力；

- (f) 促进受管理的授粉媒介种群内的遗传多样性；
- (g) 改善受管理的授粉媒介种群的环境卫生和虫害（包括瓦螨（*Varroa*）和亚洲黄蜂（*Vespa velutina*））和病原体的控制；
- (h) 在适当情况下监测和管理国家之间受管理的授粉媒介物种、亚物种和品种的移动，并酌情监测和管理其在国内的移动，以便限制寄生虫和病原体扩散至受管理的和野生授粉媒介种群，并防止潜在的入侵性授粉媒介物种移至其本土范围之外；
- (i) 防止或最大限度地降低引进对野生和受管理的授粉媒介有害的外来入侵物种及其赖以生存的植物资源的风险；

减少来自杀虫剂包括除草剂的风险

- (j) 制定和执行国家以及必要时区域性降低杀虫剂风险战略，以便避免或减少使用有害授粉媒介的杀虫剂，例如通过综合虫害管理做法和生物控制，同时亦顾及联合国粮食及农业组织和世界卫生组织的《国际杀虫剂管理行为守则》；
- (k) 在发生杀虫剂对授粉媒介造成风险时，改善杀虫剂使用办法，包括减少漂移的技术，以减少授粉媒介接触的机会；
- (l) 促进顾及到对授粉媒介饲料、营养和筑巢地点的需求的杂草管理策略；
- (m) [必要时，酌情改善杀虫剂和改性活生物体的风险评估程序，以更好顾及对野生和受管理授粉媒介的可能影响，包括亚致死和间接影响，在风险评估议定书中除其他外，包括蜜蜂和受管理的大黄蜂以外范围更广的授粉媒介类群和毒性问题研究，并依照《公约》序言和国际义务采取预防性办法，同时亦顾及气候变化和累积性效果；]
- (n) 避免或最大限度地减少已证明对授粉媒介造成严重或不可逆转损害的杀虫剂与其他驱动因素的合力效应；

扶持政策 and 活动

- (o) 促进教育和公众对于授粉媒介的作用和支持授粉媒介的其生境以及对于降低对这些物种及其生境的威胁必要性的认识；
- (p) 酌情采用农民田间学校等办法，将与保护和可持续使用授粉媒介（包括野生授粉媒介）相关问题的考虑纳入农业推广服务；
- (q) 制定和执行对农民、土著人民和地方社区的保护授粉媒介和授粉媒介生境的奖励措施，如惠益分享机制，包括授粉媒介服务付款计划等，[按照国际义务] [遵照世界贸易组织的多边规则] 取消或减少造成授粉媒介生境的破坏、过度使用杀虫剂以及简化农业景观和生产系统等不正当的奖励措施；
- (r) 在农民和地方社区的参与下，促进和支持获得数据和使用决策支助工具，适当情况下包括土地用途规划和分区，以扩大景观中授粉媒介生境的范围和连

通性；

(s) 保护和促进传统知识、创新和做法，酌情保护传统和既定的土地权利和保有权，促进生物和文化多样性及其之间的联系，²⁵ 以保护和可持续使用授粉媒介，包括多种耕作系统；

研究、监测和评估

(t) 加强对所有授粉媒介、有利于授粉媒介的生境和授粉媒介区系结构的现状和趋势的监测，并以一致和可比较的方法查明潜在的授粉媒介缺失；

(u) 建设授粉媒介的分类能力；

(v) 评估授粉媒介和授粉的好处，并考虑到对农业和粮食生产的经济价值和保护及可持续使用生物多样性的价值，以及文化和其他价值；

(w) 开展关于农业部门授粉媒介减少的社会经济影响的研究；

(x) 酌情并依照国家法律，促进和分享对于解决《评估》中查明的知识差距的进一步的研究，包括授粉媒介的部分损失对作物生产的影响，以及杀虫剂，尤其是新烟碱类杀虫剂和其他系统性杀虫剂潜在的影响，同时亦顾及它们和改性生物体在实地条件下对授粉媒介种群可能的累积性影响，包括对受管理和野生授粉媒介以及对群体的和孤立的传粉媒介的不同影响，以及在不同气候条件下对农作物和非农作物授粉的短期和长期影响；

(y) 促进进一步的研究，以确定能够将有利授粉媒介的做法纳入耕作体系的切实可行的方法，作为增加生产和将生物多样性纳入农业生产系统主流的努力的一部分；

(z) 促进进一步的研究，以查明气候变化情况下授粉的风险和可能的适应措施，包括关键物种的可能丧失及其对生态系统复原力的影响；

(aa) 促进对虫害管理的进一步研究和分析，并考虑到授粉媒介减少的驱动因素的影响，以支持制定更可行和可持续的替代办法；

7. 邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织向执行秘书提供关于促进保护和可持续使用授粉媒介的相关国家举措和活动的信息，并请执行秘书在资源允许的情况下，汇编这一信息，包括国家报告中的信息，供缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

8. 鼓励各学术和研究机构及相关国际组织和网络促进进一步研究解决《评估》中查明的知识差距，包括上文第 6 段(t)和(aa)分段中确定的问题，以便扩大覆盖更广泛授粉媒介的研究，并支持全球、区域和国家协调一致的监测工作和建设相关的生物分类能力，尤其是在迄今较少开展研究和监测工作的发展中国家里；

9. 请执行秘书在资源允许的情况下，同联合国农业及粮食组织一道，并与其他伙伴协作，审查《保护和可持续使用授粉媒介国际倡议》的执行情况，并

25

《评估》中称为“生物文化多样性”。

在《评估》的基础上，列入最近的知识，编制一份更新和简化的包括能力建设的行动计划草案，供缔约方大会第十四届会议之前科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

10. 又请 执行秘书在资源允许的情况下，与相关组织以及土著人民和地方社区合作，汇编和总结所有生态系统中与保护和可持续利用生物多样性相关的授粉媒介和授粉问题的信息（农业和粮食生产中的作用之外），供缔约方大会第十四届会议之前科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

11. 还请 执行秘书提请联合国粮食及农业组织及其粮食和农业遗传资源委员会注意本决定；

12. 注意到 各区域关于授粉媒介和授粉现状及趋势的信息量各异，数据方面存在巨大差距，且许多发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家在确定、监测和管理授粉媒介方面的能力有限，请 执行秘书在资源允许的情况下，与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、联合国粮食和农业组织和其他相关组织合作，并努力避免重复劳动：

(a) 作为优先事项，促进努力解决发展中国家，特别是非洲在监测授粉媒介和授粉现状和趋势方面的数据差距和能力问题；

(b) 查明并制定加强与授粉媒介和授粉有关的能力的建议、特别是为非洲制定补充区域评估，以便纳入到上文第(9)段提及的《保护和可持续使用授粉媒介国际倡议》的更新和简化的行动计划；

13. 邀请 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台在当前对生物多样性和生态系统服务区域/分区域评估和土地退化和恢复主题评估以及能力建设工作队的工作中适当注意授粉媒介和授粉这一主题；

14. 鼓励 各缔约方、其他国家政府和有能力这样做的组织支持能力建设和技术科学合作，以便特别是在第 12 段所述相关传统和地方知识的基础上解决这种差距和制约；

15. 请 执行秘书在资源允许的情况下，汇编与监测和管理授粉媒介和授粉有关的最佳做法、工具和经验教训的信息，并通过信息交换所机制和其他途径予以公布。

XX/10. 生物多样性和气候变化*科学、技术和工艺咨询附属机构*

1. *注意到* 以下各份报告以及执行秘书编制的关于生物多样性与气候变化的说明²⁶中提供的信息汇总；

(a) 关于基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法经验的综合报告；²⁷

(b) 管理气候变化缓解范围内的生态系统：对现行知识的审查和行动建议，以支持陆地森林之外以生态系统为基础的缓解行动；²⁸

(c) 爱知指标与地基气候缓解之间关系；²⁹

(d) 关于增进气候变化适应活动对生物多样性的正面影响和最大限度地降低其负面影响和指导；³⁰

(e) 支持将遗传多样化纳入国家气候变化适应规划的自愿指导方针；³¹

2. *注意到* 就评估减少因毁林和森林退化所致排放量行动的贡献及其影响的可能指标和潜在机制提供进一步意见的综合报告以及保护、可持续管理森林和增进发展中国家关于生物多样性的森林碳储量³²以及执行秘书题为“关于降排+对 2011-2020 年生物多样性战略计划的潜在贡献的进一步信息”的说明；³³

3. *鼓励* 各缔约方、其他国家政府和相关组织通过相关手段和平台增加和分享以下知识：基于生态系统的气候变化适应、缓解和减少灾难风险办法，旨在减少因毁林和森林退化所致排放量的行动对生物多样性的促进和影响，保护的作用，可持续管理森林和增进发展中国家的森林碳储量，包括替代政策办法，例如用于森林综合管理的联合减缓和适应办法，并鼓励利用这种知识以便为决策提供更多的信息；

4. *欢迎* 政府间气候变化专门委员会决定编制以下特别报告：(a) 全球温度比工业化前高出 1.5 摄氏度的影响；(b) 气候变化、荒漠化、土地退化、可持续的土地管理、粮食安全和可以包括适应和缓解措施的地球生态系统温室气体通量；和 (c) 气候变化和海洋和冰冻圈；

5. *邀请* 政府间气候变化专门委员会在编制关于全球升温超过工业化前温度 1.5 摄氏度的影响的特别报告时，考虑到其对生物多样性和生态系统功能和服务的影响、保护

²⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/10。

²⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2。

²⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3。

²⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29。

³⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1。

³¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4。

³² UNEP/CBD/SBSTTA/20/10/Add.1。

³³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/30。

和可持续使用生物多样性的贡献以及生态系统的恢复，以便将全球增温维持在 1.5 摄氏度；

6. *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措词大致如下的决定：

缔约方大会，

重申 第 X/33 号决定第 8 段，

确认 生物多样性、气候变化适应、缓解和减灾各界之间的合作可增强设计带来多重惠益的干预措施的能力，

又确认 《2030 年可持续发展议程》、³⁴ 《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》、³⁵ 《2011 – 2020 年生物多样性战略计划》和《联合国气候变化框架公约》下的《巴黎协定》³⁶ 可能产生的协同作用，

还确认 土著人民和地方社区全面和有效参与的必要性，包括通过事先知情同意进行参与，以及需要特别关注其各不相同的需求，以避免给其生计和文化造成有害的影响，

确认 促进两性平等的办法和青年的参与对于确保气候变化适应、缓解和减少灾害风险的政策、方案和项目取得成功并持之以恒至关重要，

又确认 需要改进关于保护区网络气候变化适应、其功能性和联通性的科学信息，

注意到 关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地的公约（《拉姆塞公约》）缔约方大会第十二届会议题为“泥炭地、气候变化和智慧使用：对《拉姆塞公约》的意义”的第 XII.11 号决议，该决议强调了泥炭地不仅对气候变化适应而且对气候变化缓解的作用，³⁷

注意到 以下各份报告和执行秘书关于生物多样性与气候变化的说明³⁸ 中提供的信息汇总：

(a) 关于基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法经验的综合报告；³⁹

(b) 管理气候变化缓解范围内的生态系统：对现行知识的审查和行动建议，以便支持陆地森林之外以生态系统为基础的缓解行动；⁴⁰

³⁴ 大会第 70/1 号决议，附件。

³⁵ 大会第 69/283 号决定，附件二。

³⁶ 联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

³⁷ 见 http://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/library/cop12_res11_peatlands_e.pdf。

³⁸ UNEP/CBD/SBSTTA/20/10。

³⁹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2。

⁴⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3。

- (c) 爱知指标与地基气候缓解之间关系；⁴¹
- (d) 关于增进气候变化适应活动对生物多样性的正面影响和尽量降低其负面影响和指导；⁴²
- (e) 关于支持将遗传多样性纳入国家气候变化适应规划的自愿指导方针；⁴³
1. 欢迎《巴黎气候变化协定》，⁴⁴特别是有关生物多样性的条款；⁴⁵
 2. 鼓励各缔约方和其他国家政府在制定国家自主决定的贡献以及酌情执行有关国内措施时，充分考虑到必须确保包括海洋在内的所有生态系统的完整性和保护生物多样性，并将基于生态系统的办法列入其中，同时使《生物多样性公约》的国家联络点参与这一工作，并确保使用按照《生物多样性公约》开发的信息、工具和指导；
 3. 确认基于生态系统的办法在技术上可行，政治上可取，社会上可以接受，经济上可行和有益，采取这些办法并对其进行投资的做法在国际和国家各级正在普遍增加；
 4. 鼓励各缔约方、其他国家政府和相关组织，将基于生态系统的气候变化适应和缓解办法纳入其各部门战略规划的主流；
 5. 强调海洋保护区、沿海资源管理和海洋空间规划对于保护和建设海洋和沿海生态系统、社区和基础设施对气候变化影响的复原力十分重要；
 6. 注意到各种替代政策办法，例如综合可持续森林管理联合缓解和适应办法，以及这些办法在保护生物多样性和减少灾害风险方面的潜在作用；
 7. 又注意到生物多样性保护方面的气候变化适应和缓解措施与所有生态系统的减少灾害风险之间有实现协同作用的潜力；
 8. 鼓励各缔约方、其他国家政府和相关组织：
 - (a) 解决气候变化和灾害造成的生物多样性丧失以及对生物多样性的影响，及相关的社会、环境和经济影响，考虑到不作为的代价和及时投资于行动以减少生物多样性丧失和其他负面影响的价值；

⁴¹ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29。

⁴² UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1。

⁴³ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4。

⁴⁴ 联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

⁴⁵ 提及必须确保所有生态系统的完整性之处见《巴黎协定》序言、第 5 条（要求缔约方采取行动，以保护和加强温室气体的汇和库）、第 7 条（确认适应在保护生计和生态系统方面的作用）、第 8 条（有关的丧失和损害，包括生计、社区和生态系统的复原力）。

(b) 在规划和实施基于生态系统的气候变化适应、缓解和减少灾害风险活动办法时，考虑到生物多样性及其对目前和将来气候变化影响的脆弱性，最大限度地减少并在可能时避免有可能加剧生物多样性和生态系统脆弱性及降低其复原力的活动；

(c) 在制定和实施基于生态系统的气候变化适应和缓解办法时，始终考虑到潜在的多重利弊；

(d) 制定面向一般公众的教育和提高认识方案，介绍生态系统功能和生物多样性所提供的服务对气候变化适应和缓解及减少灾害风险的重要性；

(e) 特别提高相关部门和不同级别政府决策者对基于生态系统的气候变化适应和缓解及减少灾害风险办法的认识；

(f) 确认保护区和其他基于地区的有效保护措施作为具有成本效益的工具对于气候变化适应和缓解以及减少灾害风险的作用，并认识到增加对保护和管理的投资将产生积极的经济、社会和环境影响；

(g) 制定和实施立足于现有可靠科学知识的基于生态系统的气候适应、缓解和减少灾害风险办法，并更好地考虑到土著、地方和传统的知识和做法；

(h) 促进酌情广泛使用基于生态系统的办法，包括在海洋和沿海及城市地区和农业景观广泛使用；

(i) 系统地汇总和分析证据，以评估基于生态系统的气候变化适应和缓解办法的成效，包括通过制定更好的监测和评价办法，同时注意到这些办法最好在规划阶段制定和采用；

(j) 利用关于基于生态系统的气候变化适应、缓解和减少灾害风险办法的现有工具和指导，并酌情进一步制定和完善这些工具和指导；

(k) 确保基于生态系统的气候变化适应、缓解和减少灾害风险活动办法最大限度地给人民和生物多样性带来共同惠益；

(l) 促进以全面和综合方式交流经验和分享最佳做法的平台，包括土著人民和当地社区关于基于生态系统的气候变化适应和缓解办法的平台；

(m) 考虑到物种和生态系统的反应以及对过去和未来人为气候变化的脆弱性，对将气候变化适应的最佳做法、战略和方法纳入保护规划框架的需要进行调查；

(n) 主要通过信息交换所机制分享和传播关于本段所提及事项的知识和经验；

9. *回顾* 第 IX/16 号决定第 5 段，其中鼓励各缔约方、其他国家政府、各捐助方和相关组织为能力建设活动提供财政和技术支持，包括通过提高公众认识，使发展中国家，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家及经济转型国家能够开展与气候变化影响有关的活动，并回顾气候变化缓解和适应活动对生物多样性的积极和消极影响；

10. 请 执行秘书在资源允许的情况下，与有关组织协作，编制设计和有效实施基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法的自愿准则，供科学、技术和工艺咨询附属机构在缔约方大会第十四届会议之前审议；

11. 又请 执行秘书确保这些自愿准则考虑到现有的指导，包括根据《生物多样性公约》、《联合国防治荒漠化公约》和《联合国气候变化框架公约》制定的准则，并包括以下各方面的信息：

(a) 评估各种规模的基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法的成效的工具；

(b) 在不同层面设计和实施基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法，包括在国家以下和地方各级；

(c) 提供各种生态系统服务的利弊，以及基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法的局限；

(d) 监测基于生态系统的适应气候变化和减少灾害风险办法成效的工具和指标；

(e) 将替代政策办法纳入基于生态系统的气候变化适应、缓解和减少灾害风险办法的备选方案；

(f) 整合土著人民和当地社区与解决和应对气候变化和对生物多样性的影响有关的知识、技术、做法和努力；

(g) 有关与硬基础设施相结合利用基于生态系统的气候变化适应和减少灾害风险办法的信息；

12. 还请 执行秘书进一步推动与《联合国气候变化框架公约》的协同作用，确保其包括增加知识，分享《生物多样性公约》下制定的与气候变化对生物多样性影响以及生态系统对气候变化适应、缓解和减少灾害风险作用的信息、指导和工具，以期查明可能的解决办法；

13. 请 执行秘书进一步加强《公约》关于生态系统恢复的工作、基于生态系统的气候变化适应和缓解办法与《联合国防治荒漠化公约》规定的土地退化零增长和可持续土地管理工作之间的协同作用，并确保与联合国其他机构进行的相关办法取得一致。

**XX/11. 可持续利用生物多样性区：食用森林猎物和野生生物的可
持续管理：根据第 XII/18 号决定第 13 段提交的信息**

科学、技术和工艺咨询附属机构，

1. *注意到*关于可持续野生生物管理的进度报告；⁴⁶

2. *又注意到* 2015 年 2 月在南非举行的“执法之外：打击非法野生生物贸易中的社区、治理、奖励措施和可持续利用”专题讨论会、2015 年 10 月在哥伦比亚莱蒂西亚举行的“哥伦比亚的可持续利用和食用森林猎物贸易：哥伦比亚的法律框架的运作”讲习班建议的可持续野生生物管理和治理要点多学科办法，以及向 2015 年 9 月南非德班第十四届世界森林大会提交的关于食用森林猎物在粮食安全和营养方面的作用的路线图；⁴⁷

科学、技术和工艺咨询附属机构建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

关切 某些野生物种的数量持续地减少，造成这种减少的原因是自然生境的广泛破坏和退化、地貌景观毗连性的破碎化和丧失以及其他威胁，包括：给野生物种的生存和再生以及可持续发展和人类福祉带来不利影响的非法开采和野生生物非法贸易、野生生物产品和资源的不可持续的利用、气候变化、非法改变土地用途、污染和外来入侵物种，

意识到 野生生物的丧失给支持生物多样性的重要生态进程带来影响，同时带来严重的社会经济、粮食安全、营养和健康相关的影响，也影响到可持续习惯使用和土著人民和地方社区的文化、精神和身份，

注意到 健全的野生生物管理方案必须建立在对生物和生态因素的理解以及各种有效和公平的方案之上，同时认识到人文因素的重要性，这种重要性不仅表现在人类的需要和惠益分享上，包括土著人民和地方社区依照国家立法获得野生生物的监护权和历史权利，而且表现在产生和分享促进野生生物的养护和可持续利用的奖励措施上，

又注意到 加强野生生物的保护、可持续利用和贸易的政策协调的潜力，这样做有助于执行《2030 年可持续发展议程》、⁴⁸特别是目标 15 之下的指标 15.7 和 15.c、联合国大会第 69/314 号决议以及《2011 – 2020 年生物多样性战略计划》，

确认 《公约》在如何提高野生生物的管理，包括食用森林猎物猎获的可持续方面做了很多的工作，注意到野生生物的可持续利用问题与其他部门相互交织，需要采取战略性的广泛办法解决这些问题，

重申 野生生物管理可持续管理合作伙伴关系在促进在可持续利用生物多样性的持续努力和加强成员之间的协同作用方面的作用，

⁴⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/ 20/11。

⁴⁷ Nasi, R 和 Fa, J. E. 食用森林猎物在粮食安全和营养方面的作用。向第十四届世界森林大会提交的报告，2015 年 9 月 7 日至 11 日，南非德班。

⁴⁸ 2015 年 9 月大会关于“改变我们的世界：2030 年可持续发展议程”的第 70/1 号决议。

1. 鼓励各缔约方和其他国家政府以及相关组织考虑并酌情实施向2015年9月在南非德班举行的第十四届会议世界森林大会提交的关于改善更持续的食用森林猎物部门的治理的路线图，⁴⁹ 并邀请各缔约方在制定和实施其国家生物多样性战略和行动计划时利用该路线图；

2. 鼓励各缔约方和其他国家政府将《公约》与可持续利用野生生物相关的现有指导和建议纳入发展合作机构的计划和战略，以加强把生物多样性的保护和利用纳入相关部门的主流的工作；

3. 邀请各缔约方在提交《生物多样性公约》的第六次国家报告中，列入关于基于权利的管理系统的利用情况以及就可持续野生生物管理向土著人民和地方社区转移这些权利和相关管理的信息；

4. 又邀请各缔约方与土著人民和地方社区合作，提供可持续的野生生物管理的培训和能力建设，包括在各个级别交流信息和技能；

5. 请执行秘书继续与可持续野生生物管理协作伙伴关系的其他成员协作，在资源允许的情况下：

(a) 进一步拟订通过改善治理实现可持续食用森林猎物部门的技术指导，以期根据关于食用森林猎物在粮食安全和营养方面的作用的路线图，⁴ 以及 2015 年 2 月在南非举行的“执法之外：打击非法野生生物贸易中的社区、治理、奖励措施和可持续利用”专题讨论会、以及 2015 年 10 月在哥伦比亚莱蒂西亚举行的“哥伦比亚的可持续利用和食用森林猎物贸易：哥伦比亚的法律框架的运作”问题讲习班的结论，制订进一步的技术准则，支持各缔约方执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，同时亦顾及土著人民和地方社区在生物多样性的可持续习惯使用方面的观点和知识；

(b) 联合规划和组织一项野生生物论坛活动，协助缔约方、其他国家政府和有关利益攸关者的参与，包括土著人民和地方社区，以便考虑和确定关于可持续的野生生物的使用和管理工作的优先次序，同时考虑到以前在这方面的的工作，包括《关于生物多样性可持续利用的亚的斯亚贝巴原则和准则》；

(c) 加强与生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台在重新确定评估可持续利用生物多样性的范围方面的协同作用；

(d) 继续支持各缔约方努力按照 2015 年 7 月通过的联合国大会第 69/314 号决议打击非法贩卖野生生物，并与国际打击野生动物犯罪联合会的成员等相关执法机构一道，加强野生生物保护和执法方面的机构能力；

(e) 向缔约方大会第十四届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构和第 8(j)条和相关条款问题工作组的一次会议报告进展情况。

⁴⁹ Nasi, R 和 Fa, J. E. 食用森林猎物在粮食安全和营养方面的作用。向第十四届世界森林大会提交的报告，2015 年 9 月 7 日至 11 日，南非德班。

XX/12. 生态系统恢复

科学、技术和工艺咨询附属机构

建议缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾第 8(f)条以及第 XI/16 号和第 XII/19 号决定，

意识到缔约方已在其国家生物多样性战略以及其他本国、区域和全球战略和/或计划中确定了生态系统恢复的需求，一些生态系统恢复活动正在各组织和政府的支持下开展，并注意到许多退化的生态系统仍然需要恢复，

欢迎在大韩民国韩国森林管理局的帮助下实施森林生态系统恢复倡议所取得的进展，

强调有效落实生态系统恢复不仅有助于实现很多爱知生物多样性指标，而且有助于实现若干可持续发展目标，⁵⁰ 根据联合国气候变化框架公约⁵¹ 采取基于生态系统的适应措施以及防治荒漠化、缓解干旱的影响和支持缓解，根据联合国防治荒漠化公约⁵² 实现土地退化零增长，根据《拉姆萨尔湿地公约》⁵³ 明智使用湿地，实现联合国森林问题论坛的四项全球森林目标，履行根据《保护野生动物移栖物种公约》⁵⁴ 作出的承诺，落实全球恢复森林和景观伙伴关系的伯恩挑战和许多其他倡议的目标，

注意到开展恢复工作必须平衡各项社会、经济和环境目标，土地所有者等所有利益攸关方以及土著人民和地方社区的参与在恢复工作的所有阶段都十分关键，妇女的参与尤其重要，确认妇女是变革的强大动力，妇女的领导作用是社区振兴和可再生自然资源管理的关键，

回顾加大力度实现与在 2020 年之前恢复有关的指标的紧迫性，

注意到可交付成果 3(b)(一)：目前由生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台进行、定于 2018 年完成的土地退化和恢复专题评估，

1. 通过本决定附件所载的生态系统恢复短期行动计划，作为一个灵活框架和符合国家状况和立法，以便立即行动实现爱知生物多样性指标 5、12、14 和 15 以及《全球植物保护战略》指标 4 和 8 以及其他国际商定目标和指标，特别是国家生物多样性战略和行动计划或其他相关战略和计划里确定的指标；

2. 敦促各缔约方并鼓励其他国家政府和相关组织，包括土著人民和地方社区，通过酌情利用生态系统恢复短期行动计划等途径，作为符合国家情况的灵活框架，促进、支持恢复生态系统，并就此采取行动；

⁵⁰ 见大会第 70/1 号决议，附件。

⁵¹ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

⁵² 同上，第 1954 卷，第 33480 号。

⁵³ 同上，第 996 卷，第 14583 号。

⁵⁴ 同上，第 1651 卷，第 28395 号。

3. *鼓励* 各缔约方在制定和实施生态系统恢复计划和更新国家生物多样性战略和行动计划时，考虑到现有生态系统恢复方面的现有目标和承诺，包括其他相关进程推动的目标和承诺，并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划；

4. *邀请* 有能力的缔约方和其他捐助方，例如国际融资机构，包括全球环境基金和区域发展银行，为生态系统恢复活动提供支持，并酌情将监测进程纳入促进可持续发展、粮食、供水和能源安全、创造就业、减缓气候变化、适应变化、减少灾害风险和消除贫困的各项方案和倡议；

5. *鼓励* 各缔约方在相关情况下考虑将礁和沿海生态系统的恢复纳入行动计划，以确保海洋环境得到维持；

6. *邀请* 各缔约方在自愿基础上提供关于其活动和执行行动计划的结果的信息，并*请* 执行秘书汇编所提交的信息和将这些信息通过信息交流机制予以分发；

7. *鼓励* 各相关组织和土著人民和地方社区促进落实生态系统恢复，这对于实现爱知生物多样性指标、加强生态系统服务的供应至关重要，并支持各缔约方努力执行生态系统恢复短期行动计划；

8. *邀请* 各缔约方和相关组织在《公约》的生物多样性可持续习惯使用行动计划⁵⁵的框架内适当考虑基于社区的生态系统恢复举措；

9. *请* 执行秘书将本决定转递给生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台秘书处，以便用于编制可交付成果 3(b)(一)：土地退化和恢复专题评估；

10. *请* 执行秘书在资源允许的情况下，支持各缔约方努力利用生态系统恢复短期行动计划，办法是：

(a) 与各相关伙伴和倡议协作，包括通过与联合国粮食及农业组织森林和景观恢复机制协作执行森林生态系统恢复倡议和其他关于其他非森林生态系统的倡议，加强能力建设和支助使用各种工具；

(b) 更新关于与生态系统恢复相关的指导、工具和倡议的信息，⁵⁶ 并通过信息交换机制予以公布。

⁵⁵ 载于第 XII/12 号决定，附件。

⁵⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35。

附件

关于生态系统恢复的短期行动计划的关键要素

一. 目标与宗旨

1. 本行动计划的*总体目标*是，促进恢复已退化的自然和半自然生态系统，包括城市环境，藉此扭转生物多样性的丧失、恢复连通性、提高生态系统的复原力、加强生态系统服务的提供、减缓和适应气候变化影响、防治荒漠化和土地退化，以及在减轻环境风险和稀缺的同时提高人们的福祉。
2. 本行动计划的*宗旨*是，帮助各缔约方、任何相关组织和倡议，加快和升级生态系统恢复活动。目的是支持按时实现《2011-2020年生物多样性战略计划》，尤其是爱知生物多样性指标 14 和 15。爱知生物多样性指标 14 要求到 2020 年恢复和保障提供重要服务的生态系统。指标 15 要求到 2020 年至少恢复 15%退化的生态系统。本行动计划也有助于实现其他公约下的各项目标和承诺，其中包括《联合国气候变化框架公约》、《联合国防治荒漠化公约》、《拉姆萨尔湿地公约》、《养护野生动物移栖物种公约》和联合国森林论坛，以及 2030 年可持续发展议程和《2015-2030 年仙台减少灾害风险框架》。
3. 本行动计划的*具体目标*是帮助缔约方以及相关组织和倡议：
 - (a) 促进、支持并加快各级规划、实施和监测生态系统恢复活动的行动；
 - (b) 确认生态系统恢复的区域、国家和地方指标、政策和行动并使其正规化；
 - (c) 确认和宣传生态系统恢复的惠益以便引起公众关注、支持和参与。

二. 范围和规模

4. 生态恢复是指管理或协助复原某个已退化、被破坏或被摧毁的生态系统的过程，将此作为维持生态系统复原力和养护生物多样性的一种手段。退化的特点是生物多样性或生态系统功能的下降或丧失。退化和恢复与具体背景有关，既指生态系统状态，也指生态系统进程。
5. 本行动计划旨在促进所有类型生境、生物群落和生态系统的生态系统恢复，包括森林、草地、耕地、湿地、草原，以及其他陆地和内陆水域生态系统、海洋和沿海生态系统，还酌情包括城市环境。在陆地和海洋景观视角内，可以在国家、区域、国家以下各级和保护点一级开展活动。在各种不同的土地用途内，可以开展旨在减少、减缓或扭转退化的直接驱动因素、恢复生态系统状况和进程的各种规模的行动，以实现各种目的且有不同行为体参与。为提供一种有利的体制框架，必须采取国家或区域规模的行动。
6. 本行动计划提供在短期内可以开展的行动备选方案。然而，恢复涉及中、长期的持久活动。因此本计划中确定的行动需要在《生物多样性战略计划》的《2050 年愿景》和《2030 年可持续发展议程》背景下开展。
7. 本行动计划可适用于：(a) 生态系统已在恢复中的情况，(b) 已确认且考虑要恢复的已退化的生态系统；(c) 尚未考虑恢复的已退化的生态系统。本计划也可有助于增强生态系统的功能。

三. 原则

8. 生态系统恢复是养护活动的一种补充，可以在保护区内外提供许多益处，带来多重惠益。应优先关注通过减轻压力和维护生态完整性和提供生态系统服务，养护生物多样性并防止自然生境和生态系统退化（见附录 1 “将生物多样性考虑因素纳入生态系统恢复的导则”）。生态系统恢复不能替代养护，也不是允许蓄意破坏或不可持续利用的渠道。

9. 生态系统恢复活动应与《公约》的规定相一致。尤其是《公约》生态系统方法的 12 项原则对于指导生态系统恢复活动非常具有现实意义。⁵⁷《联合国土著人民权利宣言》也是如此⁵⁸和其他在特别情况下可能相关的导则包括：《关于生物多样性可持续利用的亚的斯亚贝巴原则和准则》、⁵⁹《阿格维古准则》、⁶⁰《特加里瓦伊埃里道德行为守则》⁶¹和《生物多样性可持续习惯使用行动计划》。⁶²

10. 应利用易得的最佳科学和传统知识规划和实施各种规模的生态系统恢复活动。事先和知情同意、土著人民和地方社区及妇女充分有效参与以及其他的相关利益攸关方加入，都是各进程所有阶段的重要考虑。所有阶段也必须考虑到宣传、教育和公众意识问题，以便生态系统恢复活动的惠益和成本都得到广泛理解。

四. 本行动计划的关键活动

11. 本计划由四组主要活动组成，缔约方和其他国家政府可与相关组织协作，按照国家法律、国情和优先事项在自愿基础上，作为备选方案菜单采用。四组主要活动是：

- (a) 评估生态系统恢复机会；
- (b) 改善体制性有利环境促进生态系统恢复；
- (c) 规划和实施生态系统恢复活动；
- (d) 监测、评价、反馈和传播结果。

12. 可能需要一个迭代过程，应该在这四组主要活动之间和内部进行反馈（见附录二中的指示性时间表）。

A. 生态系统恢复机会的评估

13. 为确保恢复活动在需要恢复的地区得到实施并考虑到生态、经济、社会和机构现实情况而确定为高度优先事项，应开展广泛的生态系统评估，包括绘图或利用现有评估。这些评估可以根据国情在不同级别进行，并根据下文 C 步保护点一级活动所产生的更详细评估进行调整。可考虑并酌情采取以下行动：

⁵⁷ <https://www.cbd.int/ecosystem/>。

⁵⁸ 大会第 61/295 号决议。

⁵⁹ 第 VII/12 号决定，附件二。

⁶⁰ 第 VII/16 F 号决定。

⁶¹ 第 X/42 号决定，附件。

⁶² 第 XII/12 B 号决定，附件。

1. 在区域、国家和地方规模上**评估已退化生态系统的范围、类型、程度和地点**以及造成生态系统退化的驱动因素，考虑到目前的恢复活动和举措，以及如何将其纳入生物多样性的考虑因素。
2. **确认并优先关注**那些其恢复将为实现国家一级目标进而促进实现爱知生物多样性指标做出最大贡献的地理地区（例如，生物多样性养护优先地区、提供重要生态系统服务地区，以及将增强保护区完整性及融入更广大陆地和海洋景观的地区）。
3. **当地民众和相关利益攸关方的参与**。在此过程中确认并获得土著人民和地方社区及相关利益攸关方的事先和知情同意以及充分和有效的参与，包括在确定优先恢复地区时考虑到性别平衡。
4. 在相关规模上**评估生态系统恢复的潜在成本和多重惠益**。惠益可能包括与生物多样性和生态系统服务相关联的惠益，以及社会经济惠益，如水和粮食安全、碳捕获和封存、就业和生计、健康惠益，以及减少灾害风险（例如，防火和水土保持以及海岸保护）。确定尽量扩大共同惠益并减少或消除共同惠益之间冲突的机会。不作用的代价可能也很高昂。要充分利用生态系统恢复的潜力，以提供生态系统服务或利用基于自然的解决办法和发展绿色基础设施。
5. **评估相关体制、政策和法律框架**，并确认实施生态系统恢复的财政和技术资源与差距。分析进行恢复的创新办法（包括财政办法）的机会。
6. **确定减少或消除各种规模上的生物多样性丧失和生态系统退化的驱动因素**。在可能情况下，利用退化前的基准，与专家和利益攸关方包括土著人民和地方社区进行协商，确定基线和其他要求，如：资源，行为变化，奖励机制，解决不正当奖励，采取可持续土地、水、森林、渔业和农业管理做法，使土地保有权多样化，以及承认资源权利。评估采取可持续生产做法能够促进生态系统恢复和防止土地退化的地区。

B. 改善生态系统恢复的体制性有利环境

14. 为了促进采取生态系统恢复行动，应考虑进一步制定扶持性的生态系统恢复体制框架。这包括提供法律、经济和社会奖励及适当的规划机制，以及促进跨部门协作，以促进恢复和减轻生态系统退化。此项工作可以在 A 步、尤其是 A5 中开展的评估为依据，将与 C 步下开展的规划和实施活动一并进行。可考虑并酌情采取以下行动：

1. **审查、改进和制定有关生态系统恢复的法律、政策和财政框架**。这可能酌情包括保护和恢复生境以及改善生态系统功能的法律、法规、政策和其他要求。这可能要求将某一部分土地、沿海或海洋保持在自然状态。
2. **审查、改进或制定土地保有权的法律和政策框架**，并且用于承认土著人民和地方社区的权利。
3. 在综合管理框架内**审查、改进或制定陆地和海洋空间规划进程和分区活动**。

4. **考虑采取保障措施的需要**，以减少生境移位丧失和退化的风险以及生物多样性及土著人民和地方社区面临的其他风险。（见“原则”和附录一）。
5. **审查、改进或制定生态系统恢复目标、政策和战略**。这些活动在正常情况下是反映在国家生物多样性战略和行动计划和（或）有关可持续发展、气候变化缓解和适应以及土地管理的国家计划。制定指标能够显示政治承诺和帮助提高公众意识，加强支持和参与。还应考虑到在其他相关进程下制定的现有指标。
6. **制定**考虑到自然、半自然、生态系统及其功能和所提供服务的价值的**核算方法**。
7. **推广经济和财政奖励**并消除、淘汰或改革有害生物多样性的奖励，以减少生态系统丧失和退化的驱动因素，并促进生态系统的恢复，包括通过可持续生产活动。
8. **制定资源调动战略**。创建调动资源的框架，从国家、双边和多边资金来源，如全球环境基金中，调动资源，支持生态系统的恢复，借助国家预算、捐助方和合作伙伴，包括私营部门、土著人民和地方社区和非政府组织，执行各项行动计划，并弥合 A 步中的评估所确认的差距。可以利用公共资金和工具，通过风险担保、生态系统服务付费、绿色债券和其他创新财政方法来利用私人资金。
9. **促进和支持能力建设和培训和技术转让**，用于规划、实施和监测生态系统的恢复，以提高恢复方案的成效。

C. 规划和实施生态系统的恢复活动

15. 规划恢复活动时应基于 A 步中所确认的优先事项，其实施应由 B 步中的行动加以协助。各项行动都可以从与利益攸关方和来自各学科的专家进行协商而得益，以协助项目所有阶段的工作（评估、规划、实施、监测、和提出报告）。可能也需要为利益攸关方开展能力建设，包括为妇女与土著人民和地方社区权利提供法律和立法支助。可考虑以下行动，并酌情去做：

1. 根据可知的最佳证据并考虑到生态的适宜性、与恢复的进程有关的措施规模、成本效益和支持土著人民的和社区的¹保护土地和地区，以及尊重他们传统的习惯性知识和做法，**查明为进行生态系统恢复最适当的措施**。应强调能让人们维持和/或建立可持续生计的恢复方法和行动。
2. **考虑生态系统恢复活动如何能够支持农业和其他生产活动的生态和经济可持续性**，以及气候变化减缓和适应，和减轻灾害风险、以及提升生态系统的服务，包括城市地区。可以将恢复纳入陆地和海洋景观规划的主流。应该考虑到恢复活动对毗邻陆地和水域生态功能的预期影响，例如通过环境影响评估和战略环境评估。应该考虑潜在可能的环境变化，如气候变化导致的环境变化。

3. 针对预期的环境、经济和社会成果**制定有明确且可衡量目标和指标的生态系统恢复计划**。除目标和目的外，各项计划可以包括项目广度和寿命、减缓退化力量的可行性、所需要的预算和工作人员，以及监测项目的执行和效率的一贯性计划。项目的目标可以包括对正在恢复的地区所期望的将来状况，以及参照生态系统的预期生态和社会经济属性。此外，项目目标可以明确说明生态和社会经济目标（例如，植被的生物量、工作），以及每个目标一项行动（例如，减轻、增加、维持）、数量（例如，50%）和时限（例如，五年）。然后可以制订有适当监测方案的目的，详细规定实现这些目的所需采取的具体步骤。
4. **制定明确的实施任务、时间表、和预算**。可以考虑执行方面的预期细节，包括保护点的准备、执行或后续活动。此外，可以明确阐述业绩标准，以及需要通过监测处理的可调整的初步问题清单，和在恢复期间按照特定间隔用于审查项目成功情况的提议议定书。制定数据收集、管理和保留的标准、分析、以及分享所吸取教训，都对监测与评价有益。
5. **执行生态系统恢复计划中阐述的措施**，以尽可能最有效且最协调的办法养护、可持续管理和恢复已退化的生态系统和景观单位，同时利用现有的科学和技术及传统知识。

D. 监测、评价、反馈和传播结果

16. 应在项目制定的最初阶段开始监测活动，以便于按照参照模型衡量生态系统状况和社会经济影响。有效监测可以包括在启动恢复活动之前进行广泛的规划，包括制定基线、使用生态指标、和根据这些指标订立明白而可量度的恢复目标。从监测 B 步和 C 步活动成果所得到监测结果和所吸取的教训可以加以记录、分析、并用于支持适应性管理。可考虑以下行动，并酌情去做：

1. **评估执行生态系统恢复计划的效率和影响**，包括生态系统恢复活动的成功情况，和环境和社会经济的成本和惠益。这评估可以与相关的利益攸关方包括土著人民和地方社区密切协作，并以 C-4 步中恢复计划的监测部分所列出的问题和分析为基础。
2. 基于监测结果和吸取的教训，**通过适应性管理调整计划、预期、程序和监测**，并促成在项目结束后继续进行。
3. 与利益攸关者协作，**分享从规划、供资、执行和监测生态系统恢复计划中吸取的教训**，以展示可提供生态系统恢复多重惠益的做法和领域，查明意外后果，以及提高今后恢复工作的成果。

五. 支持与生态系统恢复有关的准则、工具、组织和倡议

17. 在《公约》下制订的相关准则和工具、由伙伴组织和倡议以及相关组织和倡议制订的准则和工具，例如见于资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35）、联合国环境规划

署的“快速反应评估”《死星球，活行星-为可持续发展的生物多样性和生态系统恢复》⁶³等，将在信息交换所机制内公布。

六. 行为者

18. 本行动计划是呈交给所有利益攸关方，包括国家、國家以下级和市级政府、各《里约公约》和其他多边环境协定的缔约方、捐助机构，包括全球环境基金和世界银行和区域发展银行、民间和企业捐赠者、养老基金和企业财团、以及其他有关的国际机构和组织、土地所有者和土地管理者、土著人民和地方社区、民间社会和公民。

附录一

将生物多样性考虑因素纳入生态系统恢复的导则

- 解决生物多样性丧失的驱动因素，其中包括土地利用的变化、碎片化、退化和丧失、过度开采、污染、气候变化和外来侵入物种。生态系统恢复的成本一般比防止退化成本要高，而且，某些物种和生态系统服务一旦丧失便不可能复原。此外，自然生境是各种物种的避难所，能够向其他地区提供恢复机会。
- 避免在草原和拥有天然的低林木植的生态系统开展植树造林。
- 自然和传统的干扰机制（例如，焚烧或放牧）对于生态系统结构和发挥职能可能是重要的，应确定如何才能使其成为恢复活动的一部分。利用关于物种在生态系统中的职能的研究，以及生态系统功能和服务之间的联系。应适当考虑恢复和复原那些直接提供生态系统服务和职能的物种，如种子传播、授粉以及维护食物链（如主要捕食者）和养份流动。
- 可优先考虑恢复对物种的繁殖和复原具有重要意义的生境。
- 考虑到自然再生可能允许已退化的地区在碎片化、退化和丧失等驱动因素消退或减轻后自动复原的情况。如需要积极恢复，比如清除外来侵入物种、重新引进本地植物和动物，以及重振土壤和水文活力的进程，这通常会需要更长时间和更多资源。
- 如果生态系统恢复正得到种植和再引进的帮助，则利用本地场地适应物种、关注本地物种内部和之间的遗传差异、其生命史及其彼此和与环境互动的后果。
- 在陆地和海洋景观综合管理做法的背景下，采取基于保护点的行动。例如：可优先关注在各种不同的土地利用内，恢复生态系统服务；或通过物种避难所（例如，保护区、主要的生物多样性地区、重要的鸟类和生物多样性地区以及零灭绝联盟保护点）邻近的生态系统恢复，促进将景观链接起来和生物多样性养护，创建缓冲区，或者在其之间创建联通走廊。

63

Nellemann, C., E. Corcoran (eds). 2010. *Dead Planet, Living Planet – Biodiversity and Ecosystem Restoration for Sustainable Development*. 联合国环境规划署：快速反应评估，GRID-Arendal. www.grida.no.

- 防止引进那些威胁到生态系统、生境或物种的外来物种：如果正考虑使用外来物种，例如，用以初步固定严重退化的土壤，应特别以符合《公约》序言部分的合理科学和谨慎办法为指导，以避免由于外来侵入物种而导致的生境和物种丧失。

附录二

生物多样性恢复短期行动指示性时间表

主要活动	一年至三年	三年至六年
步骤 A 评估生态系统恢复的机会	<p>查明当前恢复活动和举措，及其如何纳入生物多样性方面的考虑。</p> <p>查明严重退化的生态系统清单，并恢复该地区的大多数国家实现生物多样性目标的潜力，与利益攸关方的合作。</p>	<p>持续进行评估，包括评估潜在费用和多重益处。</p> <p>查明和确保恢复努力的资源。</p> <p>查明减少和消除生物多样性消失的驱动因素。</p>
步骤 B 改善体制的有利环境，以恢复生态系统	<p>评估的目标、政策和战略、激励措施、空间规划工具和进程，并考虑是否有必要采取保障措施。</p> <p>审查法律、政策和财政框架，为步骤 C 行动提供信息。</p>	<p>运用有关工具，采取有关进程和措施。</p> <p>评价资源是否充足；寻求和获取所需的更多资源。</p>
步骤 C 规划和执行恢复生态系统的活动	<p>根据步骤 A 行动，优先重视恢复机会，并制定具有明确和可衡量目标的恢复计划。</p> <p>在规划和执行方面，优先考虑最相关的工具、进程和措施。</p> <p>加强现有恢复系统。</p>	<p>在步骤 B 行动推动下，执行恢复计划。</p>
步骤 D 监测、评价、反馈以及传播成果	<p>交流目前活动和举措的经验，以支持适应性管理并促进连续性。</p>	<p>监测成果，并报告步骤 B 和 C 活动的经验教训，以支持适应性管理和改进未来恢复努力的结果。</p>

XX/13. 第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及 评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标

科学、技术和工艺咨询附属机构

确认 国家报告的科学质量、完整性和透明度对确保进行有公信力的全球评估至关重要，

1. *注意到* 第六次国家报告准则的编制工作将由执行问题附属机构第一次会议审议，*欢迎* 编制第六次国家报告的资源手册草案，并*请* 执行秘书在最后确定资源手册时，将科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议期间提出的意见列入其中；

2. *请* 执行秘书继续参与联合国统计委员会设定实现可持续发展目标的指标的进程，并设法将拟议的指标与《公约》的工作保持一致；

3. *又请* 执行秘书与 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组成员和生物多样性指标伙伴关系成员协商，更新执行秘书关于第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标⁶⁴ 的说明所载的指标清单，同时考虑到在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议期间就适用第 XIX/4 号建议所载的准则提出的意见，以及在缔约方大会第十三届会议以前通过生物多样性公约信息交换所机制提供更新后的指标清单；

4. *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措施大致如下的决定：

缔约方大会

生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台

1. *欢迎* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台 2016 年 2 月第四次全体会议关于进行一次生物多样性和生态系统服务全球评估的决定，预期这项评估将在 2019 年 5 月结束，并*再次强调* 这次全球评估对分析执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标的进展情况的重要性；

2. *又欢迎* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台完成和接受生物多样性和生态系统服务情景和模式的方法评估以及政府间科学政策平台全体会议批准决策者摘要，并*确认* 此项评估对根据《生物多样性公约》、特别是根据第五版《全球生物多样性展望》开展的工作极其重要；

3. *鼓励* 各缔约方并邀请其他国家政府、相关组织、科学界、利益攸关方和土著人民和地方社区进一步发展和利用各种情景和模式以支持决策和政策评价，并促进进一步发展关于生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的模式和情景的决策者摘要所述的情景和模式；

4. *确认* 需要使各种情景配合特定政策或决定状况的重要性，包括探索 2020 年后的政策情景，并考虑改善和更加广泛地适用参与性和跨领域的情景方

法，以便增进生物多样性和生态系统服务的区域、部门和主题情景的相关性和用处；

5. *鼓励* 各缔约方并邀请其他国家政府和相关组织包括供资组织支持发展情景制定和建模需要的人力和技术能力的努力，并促进以公开和透明方式获取情景和建模工具以及情景和建模的研发及测试所需的数据；

6. *邀请* 科学界：

(a) 解决生物多样性和生态系统服务的情景和模式的方法评估所确定的驱动因素和政策干预措施对生物多样性和生态系统服务的影响的方法的主要差距；

(b) 制定务实和有效的办法评价和宣传各种情景和模式的不确定程度，以及运用这些办法进行评估和决策的工具；

7. *请* 执行秘书并*邀请* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台秘书处以及政府间气候变化专门委员会秘书处促进进一步加强开展情景和模式工作的科学界的协作，以及与在生物多样性监测和数据收集方面工作的社区及政策社区协作；

指标

8. *回顾* 第 XI/3 号决定和第 XII/1 号决定的第 20(b)段；

9. *注意到* 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家小组的报告，并对欧洲联盟、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府的财政支助表示感谢；

10. *核可* 本决定草案附件中所载的《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标最新清单；⁶⁵

11. *注意到* 全球指标清单为全球一级评估实现爱知生物多样性指标的进展提供了框架；

12. *强调* 指标清单为各缔约方酌情适应其国家优先事项和国情提供了灵活的框架，*决定* 应定期对指标清单进行审查，以便除其他外，今后能够纳入其他相关指标；

13. *注意到* 指标可用于国家、区域和全球各级的各种目的，包括：

(a) 信息和辅助决策；

(b) 与决策者和其他利益攸关方，包括不熟悉《生物多样性战略计划》者进行交流；

(c) 将爱知生物多样性指标纳入其他国际进程，尤其是可持续发展目标的主流，办法是通过共同指标或综合或分列的指标元素，推动将生物多样性纳入其他进程；

⁶⁵

根据科学、技术和工艺咨询附属机构第 XX/13 号建议编制。

(d) 缔约方的报告；

(e) 便于缔约方会议及其附属机构审查《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况；

(f) 为根据《生物多样性公约》和其他多边环境协定制订今后计划和指标提供知识基础；

14. 鼓励各缔约方：

(a) 根据国情，采取多种办法评估《2011-2020 年生物多样性战略计划》的国家执行进展情况，包括为记录不确定情况、相互矛盾的证据和知识方面的差距而清晰记录的定量指标、专家意见、利益攸关方协商和案例研究，以便能够进行比较的评估；

(b) 考虑使用全球清单中一小部分被确定为现在已可用、便于传播、已提供国家数据的指标，包括相关时拟议用于可持续发展目标的指标；

15. 邀请生物多样性各相关公约以及政府间组织和非政府组织利用全球指标清单，并为尤其是通过生物多样性指标伙伴关系进一步制定指标的工作作出贡献；

16. 强调把用于《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指标与可持续发展目标和其他相关进程的指标统一起来的益处，注意到必须对共同指标加以审查，以便决定它们适于每种使用的程度，并强调生物多样性指标伙伴关系在这方面的作用；

17. 注意到关于监测实现爱知生物多样性指标的进展情况的国家指标和办法的报告；⁶⁶

18. 又注意到联合国粮食及农业组织为就《负责任渔业行为守则》提出报告而建立的现有机制在评估实现爱知生物多样性指标 6 方面的作用，欢迎加强实施爱知生物多样性指标 6 的进度报告和工作问题专家会议的报告，⁶⁷其中包括加快、监测和报告实现生物多样性指标 6 的进展的行动框架和指标；邀请各缔约方、其他国家政府、联合国粮食及农业组织和区域渔业机构审议该会议的结果，并邀请联合国粮食及农业组织与执行秘书协作，进一步制定这一框架；

19. 邀请生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台，尤其是其知识、信息和数据工作队及其区域和全球评估，为用于区域和全球评估的生物多样性指标作出贡献，并对其加以最佳利用，包括通过生物多样性指标伙伴关系，以尽量扩大协同作用，确保政策的相关性和减少全球指标的多重性；

20. 欢迎生物多样性指标伙伴关系成员和其他相关组织及进程以及基于社区的监测和信息倡议对拟订指标工作的重要贡献，并鼓励开展进一步协作和继续支助指标工作，包括第五版《全球生物多样性展望》的编写工作；

⁶⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/34。

⁶⁷ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27。

21. *注意到* 许多指标依赖少数基本的生物多样性变量，需要加大努力加强对这些变量的监测；

22. *邀请* 数据持有人和机构改进获取数据和文件的途径，以进一步加强数据的生成，并与研究、观察和指标界密切合作，填补在数据收集和提供方面的差距，包括通过基于社区的监测和公众科学；

23. *回顾* 科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XIX/2 号建议，并*邀请* 汇编全球指标的机构促进以免费和开放方式获取基本数据和方法和在适当情况下促进按国家分列有关基础数据和方法，同时亦顾及加强生物多样性相关数据和信息可获得性的自愿性准则；⁶⁸

24. *回顾* 第 XI/3 号决定，其中确认必须加强技术和机构能力和调动充足资金，以便为特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家制定并应用指标和监测系统。

68

第 XIX/2 号建议，附件。

XX/14. 新的和正在出现的问题

科学、技术和工艺咨询附属机构，

回顾 第 IX/29 号决定，科学、技术和工艺咨询附属机构在该决定中提出了关于查明新的和正在出现的问题和审查各项提议的程序的指导，特别是其第 8 段中，科咨机构请执行秘书要求在缔约方大会每届会议之后提交关于新的和正在出现的问题的来文，

注意到 根据提议新的和正在出现的问题的要求所提交的来文，

强调 普遍加入《生物多样性公约》和《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》对于实现其各项目标的重要性，

建议 缔约方大会决定不在科学、技术和工艺咨询附属机构的议程中增添一项新的和正在出现的问题。

XX/15. 将生物多样性纳入各部门的主流，包括农业、森林、渔业和水产养殖业

科学、技术和工艺咨询附属机构，

回顾其第 XIX/1 号建议，其中包括与主流化相关的要素，

意识到 执行问题附属机构第一次会议将讨论加强执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的战略行动，重点是生物多样性的主流化，

又意识到 农业、林业、渔业和水产养殖业各部门主流化与执行问题附属机构第一次会议将要讨论的更广泛问题有密切联系，为消除重叠，*请* 执行问题附属机构核对两个附属机构关于主流化的建议，并将其合并为一个文件，其中载有单独的一组建议，供缔约方大会第十三届会议审议，

1. *确认*，除了农业、林业、渔业和水产养殖业和旅游业，包括能源、城市和区域规划、基础设施、制造业和采矿业在内的其他部门也影响生物多样性，并*建议* 缔约方大会第十三届会议考虑在嗣后的一次会议上解决将生物多样性纳入这些部门的主流，并处理任何有关主流化的更多工作；

2. *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 《公约》第 6 条(b)款和第 10 条，

又回顾 联合国大会第 65/161 号决议关于《2011-2020 年联合国生物多样性十年》及其对于实现《2011-2020 年生物多样性战略计划》的贡献的第 19 段，

还回顾 第 XII/I 号决定的第 7(c)段，各缔约方在该段中注意到，实现大多数《爱知生物多样性指标》需要实施一揽子行动，通常包括：法律或政策框架；与这些框架一致的社会经济奖励措施；公众和利益攸关方的参与；监测；以及执行；与此同时确保各部门和相应的政府部委的政策协调一致，

确认 以下各点：

(a) 综合和相辅相成地实施《2030 年可持续发展议程》、⁶⁹《2011-2020 年生物多样性战略》、⁷⁰加强执行联合国防治荒漠化公约的十年战略计划和框架（2008-2018 年）、⁷¹以及《经审查的 2010-2019 年联合国粮食及农业组织战略框架》，⁷²为实现国际商定的目标和指标有带来的机会；

⁶⁹ 2015 年 9 月 25 日，大会关于“改变我们的世界：2030 年可持续发展议程”的第 70/1 号决议，附件。

⁷⁰ 缔约方大会第 X/2 号决定，附件，《2011-2020 年生物多样性战略计划》。

⁷¹ 联合国防治荒漠化公约缔约方大会第八届会议，2007 年 9 月 3 日至 14 日，马德里（见 ICCD/COP(8)/16/Add.1，第 3/COP.8 号决定）。

(b) 《卡塔赫纳生物安全议定书》和《关于获取和惠益分享的名古屋议定书》以及《粮食和农业植物遗传资源国际条约》对于促进可持续粮食系统和农业的作用和相关性；

(c) 农业、林业、渔业和水产养殖业严重依赖生物多样性及其组成部分以及作为生物多样性及其组成部分的基础的生态系统功能和服务，这些部门也通过各种直接和间接驱动因素影响生物多样性，因此而造成的生物多样性的丧失可能给这些部门带来不利影响，有可能威胁粮食安全和对人类起着至关重要作用的生态系统功能和服务的提供；

回顾 第 V/6 号决定和第 VII/11 号决定，缔约方大会在这些决定中建议各缔约方和其他国家政府在可能影响生物多样性和生态系统的所有部门推动采用生态系统做法，

确认 将生物多样性纳入森林、农业、渔业和水产养殖等部门的主流，对于阻止生物多样性的丧失和实现爱知生物多样性指标至关重要，

又确认，农业、林业和渔业带来的生物多样性的保护的惠益还具有生物多样性促进粮食和农业之外的重要意义，

回顾，《公约》的工作方案，特别是关于农业生物多样性、森林生物多样性以及海洋和沿海生物多样性的各项工作方案，提供了这方面的指导，

注意到《关于可持续习惯使用生物多样性的行动计划》⁷³对于确保土著人民和地方社区进一步解决农业、森林、渔业和水产养殖业中的生物多样性因素的重要性，

确认 消费和生产模式的根本变化以确保可持续生产方法，以及农业、森林、渔业和水产养殖等部门中相辅相成的政策、法律、技术和财政性措施对于实现《2030 年可持续发展议程》至关重要，

又确认 可持续发展目标 15 指标 9 要求将生态系统和生物多样性的价值纳入国家和地方规划、发展进程、减贫战略和账户，

还确认 保护区带来的生态系统服务以及其他有效的地区养护措施有助于很多部门的生产力，包括农业、森林、渔业和水产养殖业，同时，需要与这些部门协作，以提高保护区系统的生产力和避免或尽最大限度地降低这些部门对保护区的潜在不利影响，

注意到 2015 年 11 月 17 日至 19 日在墨西哥城举行的生物多样性主流化问题国际专家讲习班的报告和结论，⁷⁴并感谢墨西哥政府主办该次讲习班和瑞士政府给予的支助，

1. *敦促* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府加紧努力将生物多样性的保护和可持续利用纳入各个层次和规模的农业、林业、渔业和水产养殖业主流，包括通过相关利益攸方方的参与和考虑到与这些部门与生物多样性相关的标准和最佳做法指导；

2. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府酌情；

⁷² 粮农组织大会第三十八届会议，2013 年 6 月 15-22 日，罗马，C 2013/7。

⁷³ 第 XII/12 号决定，附件。

⁷⁴ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52。

(a) 通过酌情实施部门和跨部门战略和综合陆地景观和海洋景观管理以促进可持续做法,减少和扭转生物多样性的丧失;查明有助于生态系统的健康和复原力的潜在措施;以及考虑采取空间和区域办法及适当措施,促进对于生物多样性和生态系统服务、濒危物种的生境和濒危物种恢复特别重要的地区得到养护和恢复;

(b) 与公众和私营部门一道,促进可持续消费以及生产和消费模式的改变,并在粮食系统的所有生产和消费阶段减少浪费,包括通过教育和提高公众认识运动;

(c) 创造和加强跨部门协调机制,确保将生物多样性纳入农业、林业、渔业和养殖业以及其他部门的主流,并在国家议程中确定生物多样性主流化的进度标志;

(d) 加强对包括农业、森林、渔业和水产养殖业等各个部门的自然资源(如土地、土壤和水)的使用情况的监测,改善公众获得监测数据的机会;

[(e) 酌情并根据多边贸易规则,对可持续生产的货物和服务,包括公共采购,使用自愿认证机制;并与相关组织一道,促进进一步发展认证机制,鼓励让可持续发展的三大支柱反映在认证标准中,同时亦顾及发展中国家的具体情况;]

3. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府酌情利用联合国粮食及农业组织的《粮食和农业系统可持续性评估准则》和《推广可持续生产集约化及生态系统服务政策支持准则》;⁷⁵注意到关于建立可持续粮食和农业共同愿景的自愿指导⁷⁶并鼓励各缔约方和邀请其他国家政府酌情适用该指导;

4. 注意到经世界粮食安全委员会核可的“国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则”,⁷⁷鼓励各缔约方并邀请其他国家政府酌情利用该准则促进获得保有和公平获取土地、渔业和森林的机会;

5. 又注意到粮食和农业遗传资源委员会通过并经联合国粮食与农业组织关于植物、动物和森林遗传资源大会核可的全球行动计划;

农业

6. 确认生物多样性对于粮食安全和营养的重要性及其对于人类健康和福祉的作用,包括通过粮食、纤维、生物燃料和药用植物的生产以及对生态系统进程和减缓和适应气候变化的贡献产生的作用;

7. 又确认农业依赖生物多样性和作为生物多样性的基础的生态系统功能和服务,但又确认,在各种支持生物多样性的农业地区,若干农业和牧场管理做法维持着生境;

8. 还确认目前有许多农业做法不可持续,对生物多样性和生境可能产生重大的影响;

⁷⁵ 联合国粮食及农业组织,《作物综合管理》第19-2013卷。<http://www.fao.org/ag/ca/Publications/ICM19.pdf>。

⁷⁶ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54。

⁷⁷ 联合国粮食与农业组织,2012年。可查阅:<http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>。

9. 确认可持续发展目标 2 涉及消除饥饿、实现粮食安全、改善营养和促进可持续农业，其指标 4 和 5 涉及可持续粮食生产系统和维持种子、栽培植物和养殖和驯养动物及其野生亲缘物种的遗传多样性；

10. 回顾 在第 IX/1 号决定中，各缔约方同意，农业生物多样性工作方案，包括关于保护和持续使用授粉媒介，可持续使用土壤有机物多样性和生物多样性促进粮食和营养的三项国际倡议，继续为实现《公约》的目标提供相关的框架；

11. 又回顾 第四版《全球生物多样性展望》⁷⁸ 的结论之一及其配套评估，即：处理来自粮食系统对生物多样性的压力对于《2011-2020 年生物多样性战略》⁷⁹ 取得成功至关重要，以及需要采取紧急行动实现可持续的粮食系统；

12. 注意到 对粮食和农业商品需求的不断增加，将增加对生物多样性的压力，必须适当处理这些压力；

13. 鼓励 各缔约方认识到土著人民和地方社区的传统知识对于农业可持续性的重要性，并在推广生态农业的同时推广社区和家庭农业，这样做符合土著人民和地方社区的世界观点（愿景），这一观点支持促进可持续生产和改进营养的多样化和生态循环；

14. [鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府酌情制定和（或）实施明确的土地用途法律框架，以确保养护和可持续地使用生物多样性和国家生境；]

15. [又鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府酌情制定反映国家生物多样性目标的土地用途政策框架，指导各种规模和层次治理的决策，以便，除其他外，在加强生态系统功能和服务，包括有助于农业生产的服务（比如授粉、虫害控制、水供应和侵蚀防护）的同时，促进现有农田和牧场生产率可持续增长[和生产的多样性]，与此同时保护、恢复和可持续利用生物多样性自然生境和促进地貌景观的连通性；]

16. [鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府酌情促进和支持农业和农业生态办法的可持续和生态集约化和多样化，包括加强使用各种适应性强的作物和牲畜、其各类变种和品种，及在农业系统中相关的生物多样性，包括授粉媒介、控制虫害的生物体以及促进养分循环的土壤有机体，从而减少或替代对化学品投入的需要；]

17. 又鼓励 各缔约方并酌情邀请 其他国家政府利用符合国家生物多样性目标的各种适当监管和鼓励措施，包括消除、逐步淘汰和改革对生物多样性有害的奖励措施，以便除其他外，减少生境损失、退化和破碎现象，提高水、化肥和杀虫剂的施用效率，避免不适当的使用，并鼓励将公共和私人资金来源用于改善生产的可持续性，减少生物多样性的丧失，促进和支持恢复生态系统，以使提供的基本服务能满足土著人民和地方社区的需要，不损害其他生态系统，并符合国家立法和国际义务；

18. 还鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府在粮食系统生产和消费的所有阶段减少损失和浪费，包括减少收获后损失；

19. 鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府和利益攸关方宣传各部门取得的经验教训和最佳做法，例如开展减少粮食浪费运动和促进可持续消费、生产和供应链；

⁷⁸ <https://www.cbd.int/gbo4/>。

⁷⁹ 第 X/2 号决定，附件。

20. 又鼓励各缔约方并邀请其他国家政府保持作为实现可持续生产率和营养收益的一个关键途径的粮食和农业资源及其地方品种和野生亲缘品种的遗传多样性，特别是在遗传多样性中心；

21. 还鼓励各缔约方并酌情邀请其他国家政府支持符合联合国粮食及农业组织《经审查的 2010-2019 年战略框架》的农业发展模式，⁸⁰ 并酌情适用世界粮食安全委员会 2014 年 10 月批准的农业和粮食系统的负责任投资自愿原则，⁸¹ 尤其注意到小型家庭农业的重要性以及牧业的重要性，牧业在粮食安全和营养、减贫、农业和生物多样性养护工作的社会公平方面占有主导地位；

22. 欢迎消除农业商品生产及其整个供应链的经营活动中的毁林的私营部门倡议，鼓励更多的公司做出和履行类似承诺，并酌情邀请各缔约方支持这些公司实现自身的这些倡议；

23. 欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台对授粉媒介、授粉和粮食生产进行的评估，并注意第 XIII/11 号决定⁸² 的重要性；

24. 注意到联合国粮食及农业组织编写《生态系统和生物多样性经济学促进农业和粮食临时报告》⁸³ 以及第一份《世界粮食和农业生物多样性状况》报告；

25. 邀请联合国粮食及农业组织、其粮食和农业遗传资源委员会和农业委员会：

(a) 进一步支持制定和实施各项措施、准则和工具，以推动将作物、牲畜及粮食和营养部门的生物多样性纳入主流，以期支持成员国向可持续粮食和农业系统过渡；

(b) 考虑根据《世界粮食和农业生物多样性状况》报告制定一项全球行动计划；

(c) 为《公约》下的有关机构提供关于进展的信息；

26. 鼓励各缔约方并邀请其他国家政府以相辅相成的方法实施《粮食和农业植物遗传资源国际条约》和《获取遗传资源和公正和公平地分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》；

森林

27. 确认森林生物多样性能够发挥作用，维持生态系统的功能，促进可持续发展、消除贫穷和人类福祉，包括通过提供粮食、饲料、清洁水、木材、纤维、燃料、药品、娱乐以及缓解和适应气候变化；

28. 又确认，仍然有森林是在不可持续的做法管理之下，对生物多样性和生境造成严重的负面影响；

29. 还确认可持续发展目标 15 及其指标 2 是指所有类型森林的可持续管理、阻止毁林、恢复退化的森林和大幅度增加造林和再造林；

⁸⁰ 粮农组织大会第三十八届会议，2013 年 6 月 15 日至 22 日，罗马，C2013/7。

¹³ <http://www.fao.org/3/a-ml291e.pdf>。

⁸² 根据科咨机构关于政府间科学政策平台对授粉媒介、授粉和粮食生产的评估的第 XX/9 号建议。

⁸³ UNEP/CBD/SBI/INF/18。

30. *注意到* 经济及社会理事会关于 2015 年后国际森林安排的第 2015/33 号决议，其中强调所有类型森林在经济、社会、环境方面对实现《2030 年可持续发展议程》能做出的贡献，理事会并在决议中承认各国和利益攸关方在可持续森林管理方面取得进展，同时考虑到在实现可持续发展方面的不同设想、办法、模式和工具；

31. *又注意到* 联合国大会第 62/98 号决议，其中描述了可持续森林管理，并提及联合国森林论坛通过的可持续森林管理的 7 个专题要素；

32. *还注意到* 第十四届世界林业大会《德班宣言》的要点，⁸⁴ 这些要点提倡有必要更深刻了解生物多样性对于森林生态系统发挥功能的必要作用；

33. *注意到*《天然热带森林可持续管理自愿准则》、2009 年国际木材和贸易组织/自然保护联盟热带木材生产森林的生物多样性养护和可持续利用准则，以及森林合作伙伴关系的成员组织编制的实施可持续森林管理以确保生物多样性的保护和可持续利用的其他相关工具和准则；

34. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府在执行联合国气候变化框架公约的《巴黎协定》第 5 条⁸⁵ 规定的行动时，适当考虑生物多样性；

35. *又鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府以及相关利益攸关方，包括土著人民和地方社区，利用联合国森林文书，⁸⁶ 并协助编制联合国森林问题论坛的 2017-2030 年国际森林安排战略计划，以确保适当考虑到生物多样性，促进采取连贯一致和协调的方法，支持实现与森林有关的多边承诺和目标，包括爱知生物多样性指标；

36. *还鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府加强努力，提高所有利益攸关方的认识和加强其对于制定和执行可持续森林管理的政策和战略，包括养护、恢复和可持续利用生物多样性的措施的参与，同时认识到土著人民和地方社区的做法的重要作用和生物系统的自然更生的作用；

37. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府加强土著人民和当地社区的参与，作为森林保护、可持续利用生物多样性以及这些社区福利和生计战略的一部分；

38. *又鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府创造有利的条件和奖励林业部门采用可持续森林管理做法，并*鼓励* 林业企业和林地业主适当地将可持续利用、保护和恢复生物多样性纳入森林管理计划、认证计划或其他自愿机制的拟订和使用中；

39. *还鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府制订或加强关于森林活动对生物多样性影响的监测，并通过不同的监测方法，如展示森林生态系统的整体健康的森林监测系统，核查进展情况；

40. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府加强努力，以建立和维持和（或）发展管理完善和毗连的国家或区域森林保护区网，优先关注现有的保护区，并酌情应用空间和土地用途规划工具以查明对于森林生物多样性的可持续使用和保护特别重要的地域，包括在缓冲区；

⁸⁴ http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/wfc2015/Documents/Durban_Declaration_1.pdf。

⁸⁵ 联合国气候变化框架公约缔约方大会第二十一届会议，第 1/CP.21 号决定（见 FCCC/CP/2015/10/Add.1）。

⁸⁶ 见 2015 年 12 月 22 日大会第 70/199 号决议。

41. 邀请 联合国粮食和农业组织及其林业委员会进一步支持拟订和实施各种措施、准则和工具，以促进将生物多样性纳入林业部门的主流，并定期审议进一步增进对《爱知生物多样性指标》和相关可持续发展目标的贡献的方式方法；

渔业和水产养殖业

42. 确认 健康的海洋、沿海及内陆水域的生态系统和生物多样性对于在供应粮食和生计方面实现可持续增长和增强复原力至关重要；

43. 又确认 对当前许多渔业没有进行可持续的管理，而水产养殖业的作业和做法对生物多样性和生境有重大的负面影响；

44. 还确认 可持续发展目标 14 及其指标 2、4 和 6，其中提及可持续管理和恢复海洋生态系统，以便有效地管制捕捞和禁止渔业中的某些不正当的奖励措施；

45. 回顾 第 XI/18 号决定，鼓励 渔业管理组织按照生态系统办法，包括通过机构间协调，以及在土著人民和地方社区全面切实参与下，在渔业的管理中更多地考虑与生物多样性相关的事务；

46. 又回顾 第 X/29 号和第 XI/18 号决定，其中强调必须与联合国粮食及农业组织、各区域渔业机构和区域海洋公约和行动计划合作，解决可持续渔业和水产养殖业中的生物多样性问题；

47. 确认 各相关国际文书，包括《联合国海洋法公约》、⁸⁷ 1993 年粮农组织的《履约协定》、⁸⁸ 1995 年《执行 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》（对于其缔约方而言）、⁸⁹ 1995 年粮农组织的《负责任渔业行为守则》、⁹⁰ 以及相随的准则和行动计划对于各缔约方而言是渔业政策和管理的综合性全球框架，并且支持将生物多样性纳入渔业和水产养殖业的主流；

48. 鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府和相关组织利用现有工具实现爱知生物多样性指标 6；

49. 回顾 第 X/29 号决定的第 55 段，鼓励 各缔约方并邀请 其他国家政府批准粮农组织 2009 年通过的《关于防止、遏制和消除非法、未报告和管制捕捞活动的港口国措施协议》，该协议提供了解决此种渔业活动的手段；

50. 又回顾 第 X/29 号、第 XI/17 号和第 XII/22 号决定，并呼吁 生物多样性公约秘书处、联合国粮食及农业组织以及各区域渔业机构，在使用被描述为符合生态或生物重要性海洋区域科学标准的区域和脆弱海洋生态系统的科学信息方面，进一步合作和分享信息，以便支持实现各项爱知生物多样性指标；

⁸⁷ 联合国，《条约汇编》第 1833 卷，第 31363 号。

⁸⁸ <http://www.fao.org/docrep/meeting/003/x3130m/X3130E00.htm>。

⁸⁹ 联合国，《条约汇编》第 2161 卷，第 37924 号。

⁹⁰ <http://www.fao.org/docrep/005/v9878e/v9878e00.htm>。

51. 敦促各缔约方并鼓励其他国家政府酌情使用与渔业和水产养殖业生态系统办法相关的现有指导；

52. 鼓励各缔约方并邀请其他国家政府增进管理海洋和淡水环境压力方面的协同作用，包括通过执行《实现关于珊瑚礁和密切相关生态系统的爱知生物多样性指标 10 的优先行动》；⁹¹

53. 敦促各缔约方并邀请其他国家政府必要时建立或加强现有渔业管理机制，并在设计和执行捕捞能力管理和削减政策时，包括各项措施和规章时，根据《公约》的序言，充分考虑到生物多样性问题，特别是采取预防性做法，以期促进濒危物种的养护和恢复；

54. 又敦促各缔约方并邀请其他国家政府为小规模个体渔民提供获得海洋资源以及适当情况下进入市场的机会；

55. 鼓励主管政府间组织进一步加强在海洋生物多样性和渔业方面的合作；

56. 欢迎联合国粮食及农业组织、国际保护自然联盟和执行秘书之间目前在改进报告和支持落实爱知生物多样性指标 6 方面的合作；

57. 邀请联合国粮食及农业组织和渔业委员会考虑和进一步支持制定和执行各项措施、指导和工具，促进将生物多样性纳入渔业和水产养殖业部门的主流；

58. 请执行秘书并邀请联合国粮食及农业组织合作编制将生物多样性纳入渔业的主流的经验，包括对渔业采取生态系统方法，并在缔约方大会第十四届会议之前提供这一汇编；

进一步的工作

59. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 加强与联合国粮食及农业组织及其他相关伙伴在与执行本决定相关的所有领域的合作；

(b) 向联合国粮食及农业组织的大会及关于农业、渔业和森林的各委员会、粮食和农业遗传资源委员会、世界粮食安全委员会、联合国森林问题论坛及其他相关机构转递本决定；

(c) 与联合国粮食及农业组织和其他相关伙伴合作，编写涉及生物多样性在粮食和农业中“可持续性”概念的进一步指导准则并分发给各缔约方，并根据第 X/32 号和 XI/25 号决定和依照国际义务，可行时在现有倡议（例如《里山倡议》）的基础上，促进和加强对各缔约方之间尤其是针对发展中国家的相关信息分享和技术转让的支持；

⁹¹ 见第 XII/23 号决定。

(d) 通过《公约》的信息交换所机制，公布与解决包括农业、森林、渔业和水产养殖业在内的相关部门中的生物多样性问题有关的现有指导和工具；

(e) 在资源允许的情况下，酌情为与这些部门有关的特定指标群组制定生物多样性主流化的讯息办法，作为实施第 XII/2 号决定中规定的全球传播战略和讯息办法的一部分；

60. 邀请联合国粮食及农业组织与其他相关伙伴合作，支持执行本决定草案。

二. 会议情况

导言

A. 背景

1. 2016年4月25日至30日，科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议在国际民用航空组织（国际民航组织）总部举行。

B. 与会情况

2. 下列缔约方和其他国家政府的代表出席了会议：

安哥拉	丹麦	墨西哥
阿根廷	多米尼克	密克罗尼西亚联邦
澳大利亚	厄瓜多尔	摩洛哥
奥地利	埃及	缅甸
阿塞拜疆	爱沙尼亚	纳米比亚
孟加拉国	埃塞俄比亚	尼泊尔
巴巴多斯	欧洲联盟	荷兰
白俄罗斯	芬兰	新西兰
比利时	法国	尼日尔
贝宁	格鲁吉亚	挪威
不丹	德国	巴基斯坦
玻利维亚多民族国	危地马拉	帕劳
波斯尼亚和黑塞哥维那	几内亚	秘鲁
博茨瓦纳	几内亚比绍	菲律宾
巴西	海地	葡萄牙
佛得角	冰岛	大韩民国
柬埔寨	印度	摩尔多瓦共和国
喀麦隆	印度尼西亚	俄罗斯联邦
加拿大	爱尔兰	萨摩亚
中非共和国	以色列	圣多美和普林西比
乍得	意大利	沙特阿拉伯
智利	日本	塞内加尔
中国	肯尼亚	塞舌尔
哥伦比亚	马达加斯加	新加坡
库克群岛	马拉维	斯洛伐克
哥斯达黎加	马来西亚	所罗门群岛
克罗地亚	马尔代夫	南非
古巴	马里	南苏丹
捷克	马绍尔群岛	西班牙
刚果民主共和国	毛里塔尼亚	苏丹

苏里南	汤加	大不列颠及北爱尔兰联合
瑞典	土耳其	王国
瑞士	土库曼斯坦	美利坚合众国
叙利亚阿拉伯共和国	乌干达	乌拉圭
泰国	乌克兰	也门
东帝汶	阿拉伯联合酋长国	赞比亚
多哥		

3. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构观察员也出席了会议：联合国粮食及农业组织、全球环境基金（全环基金）、全环基金科学和技术咨询小组（STAP）、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、拉姆萨尔湿地公约、联合国防治荒漠化公约、联合国开发计划署、联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司、联合国教育、科学和文化组织、联合国环境规划署、联合国大学可持续性高级研究所。

4. 下列组织也派观察员出席了会议：

American Bird Conservancy	Heriot-Watt University
Amerindian Peoples Association	ICCA Consortium
Andes Chinchasuyo	ICLEI - Local Governments for Sustainability
ASEAN Centre for Biodiversity	Indigenous Information Network
Assembly of First Nations	Institut de la Francophonie pour le développement durable
Atelier Phusis	Institute for Biodiversity Network
Biodiversity Institute of Ontario	Institute for Global Environmental Strategies
BirdLife International	Inter-American Institute for Global Change Research
CABI	International Union for Conservation of Nature (IUCN)
Canadian Council on Ecological Areas	International University Network on Cultural and Biological Diversity
Canadian Friends Service Committee (Quakers)	Jabalbina Yalanji Aboriginal Corporation
Canadian Parks and Wilderness Society	Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity
CBD Alliance	Japan Committee for IUCN
Center for Support of Indigenous Peoples of the North/Russian Indigenous Training Centre	Japan Wildlife Research Center
Centro para la Investigación y Planificación del Desarrollo Maya-SOTZ'IL	McGill University
Chibememe Earth Healing Association	Mundo Afro
CIRAD	

Coastal Oceans Research and Development in the Indian Ocean	Naga Women's Union
Commission des Forêts d'Afrique Centrale (COMIFAC)	Natural Justice (Lawyers for Communities and the Environment)
Community Resource and Development Center	Neighbour Organization Nepal
Concordia University	New England Biolabs Foundation
Conservation International	NOAA Large Marine Ecosystem Program
Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH	North Australian Indigenous Land and Sea Management Alliance Ltd.
Duke University	Organisation Internationale de la Francophonie
Earthmind	PBL Netherlands Environmental Assessment Agency
Ecological Movement "BIOM"	QLF Atlantic Center for the Environment
ECOROPA	Quebec Centre for Biodiversity Science
ETC Group	Ramsar Network Japan
EUROPABIO (European Association for Bioindustries)	Rare
European Bureau for Conservation Development	Réseau des gestionnaires d'aires marines protégées en Méditerranée
European Commission	Seascope Consultants Ltd.
Federation of German Scientists	Society for Ecological Restoration
Forest Peoples Programme	Tebtebba Foundation
Friends of the Earth International	TENTERA
Friends of the Earth U.S.	The Nature Conservation Society of Japan
Friends of the Siberian Forests	Third World Network
Fundación para la Promoción del Conocimiento Indígena	Université de Sherbrooke
Future Earth	Université du Québec à Montréal
George Mason University	Université Laval
Global Biodiversity Information Facility	University of Bristol
Global Forest Coalition	University of California, Los Angeles (UCLA)
Global Youth Biodiversity Network	University of Edinburgh Law School
Group on Earth Observations	University of São Paulo
	WWF International

Heinrich Böll Stiftung/Foundation

Zoological Society of London

Helmholtz Centre for Environmental
Research - UFZ

项目 1. 会议开幕

5. 2016年4月25日星期一上午10时10分，科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）主席 Andrew Bignell 先生（新西兰）宣布会议开幕。他指出，本次会议与执行问题附属机构第一次会议前后相衔接地举行，两个机构之间有必要分别担任某些任务。随着不同程项目的审议，他将就如何处理与执行问题附属机构有关联的议程项目以及本次会议的成果如何转交科咨机构提出建议。他还说，随着《公约》进入《2011-2020年生物多样性战略计划》的最后一个五年，必须一致努力实现爱知生物多样性指标，着手绘制2020年后的路径，影响其他政策领域，并寻找办法确保发展议程考虑到生物多样性问题。缔约方大会第十三届会议召开之际，将正值全球寻求长期可持续性的压力日益增大之时，尽管生物多样性显然是可持续发展的一个基石，但这一点并没有被广泛承认。提高对生物多样性价值的认识，创造或进一步加强各种机制确保决策时考虑到生物多样性，需要对生物多样性主流化采用部门内和跨部门办法，并需要政府当局、土著人民和地方社区、民间社会组织、私营部门和其他利益攸关方进行充分而有效的参与。他相信科咨机构本次会议的过程中能够以团队精神开展工作，推动全面而有效地执行《2011-2020年生物多样性战略计划》和实现《爱知生物多样性指标》，从而为这些事项制定指导。

6. 他还报告了生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台（政府间科学政策平台）第四次全体会议的活动，全体会议核准了其头两项评估：情景和模式的方法评估，该评估提供了新办法，帮助决策者评价其有关保护生物多样性和生态系统服务的各项决定的影响；关于授粉、授粉媒介和粮食生产的专题评估，该评估汇总了关于授粉媒介和授粉的价值、现况和趋势的科学证据，并概述了粮食作物对授粉媒介，尤其是野生授粉媒介的依赖，并描绘了授粉媒介的保护状况、分布情况和多样性方面的悲惨现实。政府间科学政策平台第四次全体会议还核准了生物多样性和生态系统服务全球评估范围界定报告，并同意着手编制评估，预期2019年完成。通过衡量《2011-2020年生物多样性战略计划》和联合国17项可持续发展目标的进展情况，评估还将有助于在本十年结束时衡量《战略计划》所取得的成就。他还强调了有关保护和可持续使用生物多样性的土著和传统知识系统、跨文化和科学对话以及多种做法、愿景和模型对于政府间科学政策平台工作的重要作用。这一切都是对于决策所用的传统西方科学和其他相关信息、工具和方法的补充。

7. 生物多样性公约执行秘书布劳略·费雷拉·德索萨·迪亚斯先生和代表联合国环境规划署（环境规划署）执行主任阿奇姆·施泰纳先生的 Jiri Hlavacek 先生致了开幕词。

8. 执行秘书对参加本次会议的与会者表示欢迎，并感谢澳大利亚、德国、日本、新西兰、大韩民国、瑞典和瑞士政府提供财政捐助，使发展中国家和土著人民和地方社区的代表能够参加本次会议。

9. 他指出，科咨机构本次会议将审议一些与上次会议有关的事项，包括将生物多样性纳入各行各业的主流、生态系统恢复和《2011-2020年生物多样性战略计划》的指标。关于最后一点，他提请注意联合国防治荒漠化公约（防治荒漠化公约）秘书处、生物多样性

公约秘书处和联合国粮食及农业组织（粮农组织）为响应防治荒漠化公约缔约方大会第十二届会议发出的关于里约公约通用指标的要求正在联合开展的关于土地退化指标的工作。

10. 他说，本次会议的议程还包括了下星期执行问题附属机构第一次会议将进一步讨论的一些项目。科咨机构将讨论某些爱知生物多样性指标的执行进展情况，而后执行问题附属机构将根据第五次国家报告审议所有 20 个爱知生物多样性指标的进展情况。科咨机构还计划从科学和技术的角度审议第六次国家报告的准则，随后将其意见转递给执行问题附属机构，由其将编制关于这一事项的建议，供缔约方大会第十三届会议审议。

11. 执行秘书强调了会议议程上的另三个项目：海洋和沿海生物多样性，尤其是围绕具有重要生态或生物意义的海洋区域问题；生物多样性和气候变化以及更具体的适应气候变化和减少灾害风险的生态办法；和他称之为与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》高度相关的政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产专题评估的成果。

12. 谈到行政事项，他报告说，秘书处的职能审查已经完成，秘书处已经改组，以期便利现有各单位的整合和跨部门协调。设立了一个新的科学和政策支助司，将原先科学、评估和监测司的专题科学工作纳入其中，下设生物安全和外来侵入物种、获取和惠益分享和传统知识以及保护和可持续使用各股。执行问题附属机构第一次会议也将对功能审查报告进行讨论。

13. 最后，执行秘书宣布任命 David Cooper 先生为副执行秘书，并通知科咨机构他本人不打算申请延长将于 2017 年 2 月届满的职务。因此，本次会议是他担任科咨机构执行秘书的最后一次会议。

14. 环境规划署执行主任的代表说，关于落实《2030 年可持续发展议程》和《可持续发展目标》的全球指标的讨论正在进行之中，此时此刻，重点对公约战略计划和爱知生物多样性指标落实情况科学审查，值得欢迎。一个共同挑战是用于阐明与各项可持续发展目标有关的指标的元数据处理问题，这些讨论需要各个机构的投入，例如科咨机构的投入，以指导生物多样性、生态系统和与实现爱知生物多样性指标有关的行动的数据和信息汇编和分析工作。环境规划署准备支持公约机构执行战略计划，并正在通过其中期战略和工作方案，支持在全球、区域、国家层面执行《公约》。

15. 他说，将于 2016 年 5 月 23 日至 27 日在内罗毕举行的第二次联合国环境大会的总主题将是“在《2030 年可持续发展议程》的环境层面上取得进展”。部长级互动政策审查会议将包括“环境健康——人民健康”的主题。这两个主题都要求以统筹办法有效地执行各项可持续发展目标，要求各个多边环境协定、其缔约方、理事机构和秘书处积极持续地参与协助顺利落实《2030 年可持续发展议程》。科咨机构可通过关于在各个部门实现生物多样性主流化的问题、海洋和沿海生物多样性、海洋垃圾、生物多样性与气候变化、可持续野生物管理、科学与政策的关系等事项的讨论，为联合国环境大会作出贡献。

16. 他指出，本次会议关于第六次国家报告导则的讨论是一个机会，可就国家报告程序如何指导今后行动的问题，为即将举行的缔约方大会的会议提出适当建议。当前，这些导则十分重要，因为与保护和发展有关的任务有多种，需要考虑各项生物多样性相关多边环境协定、可持续发展目标、国际商定的环境目标、2015-2030 年《仙台灾害风险管理和减少灾害风险框架》的执行、巴黎气候首脑会议成果等在《亚的斯亚贝巴行动议程》的支持

下协同作用的问题。面前的挑战是完成国家生物多样性战略和行动计划制定，同时将上述进程和事项纳入这些战略和计划的主流，在这些战略和计划被认为是国家层面的生物多样性问题的总括政策指导文件时，尤其应该怎样做。

17. JiHlavacek 先生还祝贺政府间科学政策平台顺利第四次全体会议取得地产股，尤其是编写了关于授粉媒介、授粉和粮食生产的第一次评估报告。迫切需要制定行动计划，将这一评估的关键信息变为行动。他高兴地注意到，作为全球环境基金（全环基金）的执行机构，环境规划署通过目前由粮农组织实施的全环基金全球项目“以生态系统方式为可持续农业的需要保护和管理授粉媒介”作出了贡献。该项目使七个项目国的本国伙伴和国际专家聚集在一起审视授粉媒介服务问题。

18. 最后，他说，必须通过和实施相关政策和准则，在所有相关领域整合生物多样性保护和可持续利用工作，并使其主流化，确保生物多样性战略计划和爱知生物多样性指标得到落实，并确保对环境规划署来说本次会议的成果将有助于今后的联合活动和互惠合作，以支持完成环境规划署和生物多样性公约机构的任务。

19. 继上述发言后，科咨机构暂停会议，向新近去世的利比里亚国家联络员 Jonathan Davies 先生和最近厄瓜多尔和日本地震的遇难者致哀。

项目 2. 组织事项

2.1 选举主席团成员

20. 根据科咨机构第十八次和第十九次会议所作决定，科咨机构第二十次会议的主席团由下列成员组成：

- 主席： Andrew Bignell 先生（新西兰）
- 副主席： Prudence Tangham Galega 女士（喀麦隆）
Eugenia Arguedas Montezuma 女士（哥斯达黎加）
Lourdes Coya de la Fuente 女士（古巴）
Horst Korn 先生（德国）
Endang Sukara 先生（印度尼西亚）
Aleksander Mijović 先生（黑山）
Niualuga Evaumalo Tavita 先生（萨摩亚）
Malta Qwathekana 女士（南非）
Norbert Bärlocher 先生（瑞士）
Shirin Karriyeva 女士（土库曼斯坦）

21. 主席通知会议，主席团副主席将协助他主持科咨机构的若干场会议：Prudence Tangham Galega 女士（喀麦隆）将主持第 2 场会议，Endang Sukara 先生（印度尼西亚）主持第 3 场会议，Eugenia Argueda Montezuma 女士（哥斯达黎加）主持第 4 场会议，

Shirin Karryeva 女士（土库曼斯坦）主持第 5 场会议，Norbert Bärlocher 先生（瑞士）主持第 6 场会议。

22. 会议同意 Lourdes Coya de la Fuente 女士担任本次会议的报告员。

23. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构正式选举以下主席团成员，任期自第二十次会议结束时开始，至第二十二次会议结束时为止，以取代、德国、印度尼西亚、南非和土库曼斯坦的成员：Hendrick Segers 先生（比利时）、Yousef Al-Hafedh 先生（沙特阿拉伯）、Samuel Dieme 先生（塞内加尔）和 Sergiy Gubar 先生（乌克兰）。科咨机构还选出 Eugenia Arguedas Montezuma 女士（哥斯达黎加）第二次任职，任期自第二十次会议结束时开始，至第二十二次会议结束时为止。

2.2 通过议程

24. 在 2016 年 4 月 25 日本次会议的第 1 场会议上，科咨机构审议了本次会议的议程。

25. 科咨机构根据执行秘书经与主席团协商后编制的经订正的临时议程（UNEP/CBD/SBSTTA/20/1/Rev.1），通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - 2.1. 选举主席团成员；
 - 2.2. 通过议程和工作安排。
3. 对执行《2011-2020年生物多样性战略》和相关工作方案以及实现《爱知生物多样性指标》的情况进行科学审查。
4. 海洋和沿海生物多样性：
 - 4.1 具有重要生态或生物意义的海洋区域；
 - 4.2 冷水区生物多样性与酸化问题具体工作方案；
 - 4.3 解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响；
 - 4.4 海洋空间规划和培训倡议。
5. 外来入侵物种：解决与贸易相关的风险；生物控制；决定支助工具。
6. 合成生物学。
7. 审查政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估。
8. 生物多样性与气候变化。
9. 可持续野生生物管理。
10. 保护区和生态系统恢复。
11. 第五版《全球生物多样性展望》、第六次国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标。

12. 新的和正在出现的问题。
 13. 将生物多样性纳入各个部门，包括农业、林业和渔业。
 14. 其他事项。
 15. 通过报告。
 16. 会议闭幕。
26. 在 2016 年 4 月 25 日本次会议的第 1 场会议上，主席提议所有会议均以全体会议形式举行。
27. 应主席的邀请，报告员代表全体与会者发言致谢。她对科咨机构主席和主席团成员努力筹备本次会议表示祝贺，并对执行秘书及其团队的高质量筹备工作表示感谢。她还感谢加拿大政府主办这次会议，感谢相关缔约国为便利最不发达国家代表参加会议慷慨提供资金资助。她深信会议的辩论将富有成果，并感谢主席给她代表与会者发言的机会。
28. 比利时代表说，比利时在科咨机构第十七次、第十八次和十九次会议开幕发言中均重申其立场，认为科咨机构会议的筹备工作必须遵循缔约方大会的指导意义。根据缔约方大会第八届会议的决定，科咨机构综合工作方法第 12 段要求“文件以科学、技术和工艺咨询附属机构工作语文在会议三个月前分发”。他感到遗憾的是，情况大体上没有改变，文件没有及时分发。虽然他承认本次会议和执行问题附属机构随后的会议议程项目繁多，秘书处负担沉重，但他指出各缔约方的负担也很重，需要依赖会前文件及时的分发做好与会的充分准备。为了纠正郑重情况，缔约方在向秘书处提出请求时应经过谨慎选择，开展协作，避免工作重复。本次会议议程和执行问题附属机构议程，尤其在实现选定爱知生物多样性指标的进展评估与生物多样性问题主流化方面，都有一些重复。他建议对两个机构的任务平衡加以重新调整，提高其效率，便利秘书处及时分发会前文件。执行秘书也应把相关建议作为一套具有一致性的建议分发，供缔约方大会审议。
29. 哥斯达黎加代表代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言，呼吁迅速采取行动，执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现《爱知生物多样性指标》。本次会议期间还有很多工作要做。在拉丁美洲和加勒比环境部长论坛第二十次会议上，与会者决定采取行动，确保在农业、林业、渔业和旅游业等关键部门进行生物多样性的保护和可持续利用。现在，缔约方需要提出政策，调动资源，确保沟通并创造能力，使政府、大学、民间社会和土著社区能推进生物多样性的主流化。拉丁美洲和加勒比国家集团热切希望建设性地参加会议，帮助通过一系列不带方括号的决定，使各国能够应对面临的挑战。
30. 刚果民主共和国代表代表非洲集团发言，说本次会议是筹备缔约方大会第十三届会议的一个关键步骤。执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和实现《爱知生物多样性指标》的时间还剩下不到五年，第四版《全球生物多样性展望》认为必须加倍努力。非洲国家最近在乌干达举办了关于实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的能力建设问题讲习班，并重申对实现这些目标的承诺。然而，更多的资源是必不可少的，他吁请发达国家和其他有关机构提供必要的资金和支持。恢复退化的地区是爱知生物多样性指标 15 的一部分，是非洲另一个重大关切问题。这些领域的生物多样性主流化，有助于消除贫穷，保护资源，并确保可持续发展。他表示希望本次会议将帮助非洲国家推动恢复生态系统。海洋和

沿海生物多样性对非洲也是特别重要的领域；重要的是确保资源，包括越界和跨界资源，得到公平分享。关于缔约方大会第十三届会议，非洲支持墨西哥政府提出的中心主题，即把生物多样性保护和可持续利用纳入不同生产部门的主流，普遍赞赏墨西哥为筹备会议做出的努力。尽管如此，他要求加快发放签证的速度，并调动足够的资金，使非洲国家能够派出足够数目的代表，充分参与会议的工作。

31. 加拿大代表要求将其发言列入会议报告，说加拿大政府致力于在承认、权利、尊重、合作和伙伴关系基础上，与土著人民建立新的民族对民族的关系，并与土著和非土著加拿大人就如何履行政府的承诺进行接触。他指出这些工作需要时间，说加拿大代表团现在还不能参与《联合国土著人民权利宣言》相关问题的讨论，但预期今年晚些时候在举行缔约方大会第十三届会议时可以讨论这些问题。

32. 埃及代表支持代表非洲集团所作的发言，重申埃及愿意主办缔约方大会第十四届会议以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议。他说在 2016 年 4 月 16 日至 19 日在开罗举行的非洲环境部长会议发表的宣言中以及在 2016 年 4 月 11 日至 14 日在开罗举行的阿拉伯国家联盟关于生物多样性的专家会议上，埃及的提议都得到一致支持。

项目 3. 对执行《2011-2020 年生物多样性战略》和相关工作方案以及实现《爱知生物多样性指标》的情况进行科学审查

33. 在 2016 年 4 月 25 日本次会议的第 1 场会议上，科咨机构审议了议程项目 3。在审议该项目时，科咨机构收到了关于实现《爱知生物多样性指标》进展情况最新评估的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/2），以及若干资料文件：对爱知生物多样性指标 5 和 15 进展的分析（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/38）；对关于自然保护联盟 2014 年世界公园大会的第 XI/24 号决定的答复以及邀请进一步制定技术准则以全面实现爱知生物多样性指标 11（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/40）；保护区：促进实现爱知生物多样性指标 11（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/43）；对爱知生物多样性指标 12 取得进展的最新评估（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/44）；保护区管理成效（PAME）（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/45）；国际捕鲸委员会秘书处的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/57）；世界保护区数据库（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/62）；东亚和东南亚实现爱知生物多样性指标 11 和 12 能力建设讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/65）；拉丁美洲和加勒比实现爱知生物多样性指标 11 和 12 能力建设讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/66）；南亚、中亚和西亚实现爱知生物多样性指标 11 和 12 能力建设讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/67）；查明主要生物多样性地区的全球标准（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/71）；审查执行《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》：南极和南大洋的进展情况（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/73）；以及执行全球生物分类倡议能力建设战略的进展情况（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/74）。

34. 秘书处的代表在介绍这一项目时强调，执行秘书的说明是对实现爱知生物多样性指标 11 的进展作了最新的详细评估，并对实现指标 12 的进展情况提供了一些初步信息。

35. 主席指出，议程项目的标题和执行秘书有关说明的内容有细微差别，他解释说，主席团应负部分责任；主席团关于该项目的指导方针旨在区分当前审查报告和科咨机构向即

将举行关于执行情况会议提交的审查报告，后者将根据第五次国家报告，涵盖所有爱知生物多样性指标。因此，他请各国代表将其对这一项目的评论局限在关于指标 11 和 12 的拟议建议上。

36. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴巴多斯、比利时、博茨瓦纳、巴西、喀麦隆（代表非洲集团）、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟、德国、危地马拉、印度尼西亚、日本、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、摩洛哥、荷兰、新西兰、挪威、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾，俄罗斯联邦、南非、瑞士、东帝汶、多哥、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和也门。

37. 粮农组织和环境规划署的代表也发了言。

38. 禽鸟生命国际组织、生物多样性问题国际土著论坛（IIFB）和国际自然及自然保护联盟（自然保护联盟）的代表也发了言。

39. 经交换意见后，主席说，她将参考口头提出的意见和收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

对实现若干爱知生物多样性指标进展情况的科学评估

40. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 7 场会议上，科咨机构审议了主席提出的关于对实现若干爱知生物多样性指标进展情况的科学评估订正建议草案。

41. 经交换意见后，该口头修正的订正建议草案获得核准，作为第 UNEP/CBD/SBSTTA/19/L.2 号建议草案提交科咨机构正式通过。

42. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.2 号文件，成为第 XX/2 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的进展情况

43. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 7 场会议上，科咨机构还审议了主席提出的关于实现爱知生物多样性指标 11 和 12 的进展情况的订正建议草案。

44. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 8 场会议上，经口头修正的订正建议草案获得核准，作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.3，供科咨机构正式通过。

45. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.3 号文件，成为第 XX/1 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 4. 海洋和沿海生物多样性

4.1 具有重要生态或生物意义的海洋区域

46. 在 2016 年 4 月 25 日本次会议的第 2 场会议上，科咨机构在 Prudence Tangham Galega 女士（喀麦隆）的主持下审议了议程项目 4.1。在审议该项目时，科咨机构收到执行秘书关于描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的进度报告的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/3）；关于描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的摘要报告草案的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/3/Add.1），以及几份资料文件；来文中提交的关于进一步加强描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的

科学方法和做法的切实可行选项的意见和信息汇编（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/19）；从描述符合具有重要生态或生物意义的海洋区域标准的区域的科学方法和做法学得的经验和教训汇编（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/20）；将传统知识纳入描述和鉴别具有重要生态或生物意义的海洋区域培训手册（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21）；东北印度洋区域促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/22）；西北印度洋和毗连的海湾区域促进描述具有重要生态或生物意义的海洋区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/23）；促进描述东亚海洋具有重要生态或生物意义的海洋区域讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/24）；以及关于海洋迁徙物种和用于描述具有重要生态或生物意义的海洋区域的信息的审查（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/56）。

47. 秘书处的代表在介绍性发言中通知与会代表，向“研究有关保护和可持续使用国家管辖范围以外区域海洋生物多样性问题不限成员名额特设非正式工作组”提议的建议中有一处行文应是“大会第 69/292 号决议设立的筹备委员会：制定《联合国海洋法公约》下关于国家管辖范围以外区域海洋生物多样性的保护和可持续使用的具有国际法律约束力的文书”。

48. 在开始讨论该项目前，本场会议主席邀请 Nicholas Bax 先生（澳大利亚）报告前一天举行的关于监测海洋和沿海生物多样性技术工作组会议的成果。

49. 继 Bax 先生介绍后，澳大利亚、比利时、巴西、哥伦比亚、埃及（代表非洲集团）、法国、危地马拉、冰岛、日本、马尔代夫、墨西哥、摩洛哥、俄罗斯联邦、南非、土耳其和大不列颠及北爱尔兰联合王国的代表发了言。

50. 在 2016 年 4 月 26 日本次会议的第 3 场会议上，科咨机构在 Endang Sukara 先生（印度尼西亚）的主持下继续审议该项目。

51. 阿根廷、贝宁、加拿大、克罗地亚、印度尼西亚、新西兰、挪威、菲律宾、塞内加尔和瑞典的代表发了言。

52. 粮农组织、联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司和环境规划署的代表也发了言。

53. 发言的还有禽鸟生命国际组织、土著人民和社区保护区联盟（包括代表社区保护复原倡议（CCRI）和全球森林联盟）、自然保护联盟和世界自然基金会的代表。

54. 经交换意见后，本场会议主席建议设立一个联络小组，由 Moustafa Fouda 先生（埃及）主持继续讨论建议草案第 5 段。至于建议的其余部分似有许多共同理解，本场会议主席说，他将考虑到口头表达的意见和收到的书面评论，编制一份修订案文供科咨机构审议。

55. 在 2016 年 4 月 27 日本次会议的第 5 场会议上，Fouda 先生报告了联络小组取得的进展，并表示联络小组还需要再次开会以完成工作。

56. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 7 场会议上，Fouda 先生报告说，联络小组完成了审议工作，并将编制一项建议草案供科咨机构审议。

57. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 11 场会议上，科咨机构审议了主席就具有生态和生物重要意义的海洋区域提出的订正建议草案。主席提醒会议，订正建议是一个联络小

组的审议结果，因此，他请会议批准这份文件。

58. 哥伦比亚代表指出，《联合国海洋法公约》仅为公约缔约国的海洋活动设定法律框架，这对哥伦比亚不适用，因为它不是缔约国。

59. 在要求作出几项澄清后，并在哥伦比亚代表发言后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.8 供科咨机构正式通过。

60. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.8 号文件，成为第 XX/3 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

61. 在通过该建议的过程中，土耳其代表回顾说，土耳其不是《联合国海洋法公约》的缔约方，因此，该公约没有为土耳其提供法律框架，他并要求将其发言反映在会议的报告中。

4.2 冷水区生物多样性与酸化问题具体工作方案

62. 在 2016 年 4 月 26 日本次会议的第 3 场会议上，科咨机构在 Endang Sukara 先生（印度尼西亚）的主持下审议了议程项目 4.2。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书关于冷水区生物多样性与酸化问题具体工作计划的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/4）以及两份资料文件：关于冷水区生物多样性与酸化问题的背景文件（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/25）以及冷水区生物多样性与酸化问题专家会议的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/26）。

63. 应本场会议主席的邀请，Heriot-Watt 大学的 Murray Roberts 先生就深海生境及其所支持的生物多样性问题发了言。

64. 继 Roberts 先生介绍后，以下国家的代表发了言：阿根廷、孟加拉国、比利时、巴西、智利、中国、哥伦比亚、埃及（代表非洲集团）、芬兰、法国、意大利、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、新西兰、挪威、秘鲁、南非、苏丹、瑞典、土库曼斯坦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌拉圭。

65. 联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司的代表也发了言。

66. 自然保护联盟也发了言。

67. 经交换意见后，本场会议主席说，他将参考会上提出的口头意见和收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

68. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 10 场会议上，科咨机构审议了主席就在公约管辖范围内的冷水区域生物多样性的自愿具体工作计划提出的订正建议草案。

69. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.5 供科咨机构正式通过。

70. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.5 号文件，成为第 XX/4 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

4.3 解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响

71. 在 2016 年 4 月 26 日本次会议的第 3 场会议上，科咨机构审议了议程项目 4.3。科

咨机构在审议该项目时，收到了执行秘书编制的关于解决海洋废弃物和人为水下噪声对于海洋和沿海生物多样性的影响的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/5）以及几份资料文件：关于防止和缓解海洋废弃物对海洋和沿海生物多样性及生境的重大不利影响的实用准则专家研讨会的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/7）；关于水下噪声对海洋和沿海生物多样性和生境的影响的科学综论（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/8）；海洋废弃物：了解、防止和缓解对海洋和沿海生物多样性重大不利影响技术报告草案（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/9）；关于水下噪声缓解措施的来文和进一步信息的汇编（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/10）；黑海、地中海和毗连大西洋区域噪声热点概览（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/28）；以及关于深海采矿活动对生物多样性影响的报告草案（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/69）。

72. 在其介绍性发言中，秘书处代表提请科咨机构注意文件第 2 页的一个小改动，将日本列入了脚注 3 所列的缔约方、其他国家政府和组织。

73. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、巴西、加拿大、埃及（代表非洲集团）、法国、德国、危地马拉、意大利、日本、墨西哥、密克罗尼西亚联邦（包括代表马绍尔群岛、帕劳和汤加）、摩洛哥、新西兰、挪威、秘鲁、南非、苏丹、瑞典、土库曼斯坦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和乌拉圭。

74. 粮农组织、联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司和环境规划署的代表也发了言。

75. 自然保护联盟和全球青年生物多样性网络（GYBN）也发了言。

76. 经交换意见后，本场会议主席说，他将参考会上提出的口头意见和收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

77. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 11 场会议上，科咨机构审议了主席就解决海洋废弃物和人为水下噪声对海洋和沿海生物多样性的影响提出的订正建议草案。

78. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.9 供科咨机构正式通过。

79. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.9 号文件，成为第 XX/5 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

4.4 海洋空间规划和培训倡议

80. 在 2016 年 4 月 26 日本次会议的第 3 场会议上，科咨机构在 Endang Sukara 先生（印度尼西亚）的主持下审议了议程项目 4.4。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编制的关于海洋空间规划和培训倡议的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/6）以及若干资料文件：关于提供海洋空间规划的综合实用指南和工具包问题专家研讨会的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6）；南美洲可持续海洋倡议能力建设讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/14）；东非洲可持续海洋倡议能力发展讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/15）；可持续海洋倡议培训师培训讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/16）；可持续海洋倡议萨摩亚国家能力发展讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/17）；可持续海洋倡议（SOI）纳米比亚国家能力发展讲

习班报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/18）；关于改进编写进度报告和努力实施爱知生物多样性指标 6 的专家会议（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27）以及关于深海采矿活动对生物多样性的影响的报告草案（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/69）。

81. 以下国家的代表发了言：比利时、巴西、智利、中国、哥伦比亚、埃及、芬兰、马尔代夫、密克罗尼西亚联邦（包括代表库克群岛、马绍尔群岛、帕劳和汤加）、墨西哥、摩洛哥、挪威、大韩民国、南非、苏丹、土库曼斯坦和乌拉圭。

82. 以下组织的代表也发了言：粮农组织、联合国法律事务厅海洋事务和海洋法司和环境规划署。

83. 以下组织的也发了言：地球观测-生物多样性观测网小组（GEO BON）、生物多样性问题国际土著论坛（IIFB）、自然保护联盟、地中海保护区网（MedPAN）、土著人民和社区保护区联盟（ICCA 联盟）（同时代表社区保护复原力倡议和全球森林联盟）。

84. 经交换意见后，本场会议主席说，他将参考已提出的口头意见和所收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

85. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 10 场会议上，科咨机构审议了主席就海洋空间规划和培训倡议提出的订正建议草案。

86. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.6 供科咨机构正式通过。

87. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.6 号文件，成为第 XX/6 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 5. 外来入侵物种：解决与贸易相关的风险；生物控制； 决定支助工具

88. 在 2016 年 4 月 26 日本次会议的第 4 场会议上，科咨机构在 Eugenia Arguedas Montezuma 女士（哥斯达黎加）的主持下审议了议程项目 5。

89. 在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编制的关于外来入侵物种的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/7），该说明审查了与解决与外来物种贸易相关的风险的办法；使用生物控制剂管理外来入侵物种和决定支助工具。科咨机构还收到了若干资料文件：关于在遵守爱知生物多样性指标 9 优先途径方面取得进展（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/5）；野生动植物外来物种的贸易；使用生物控制剂的经验以及制定用于管理外来入侵物种的决定支助工具问题专家会议的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/31）；关于使用生物控制剂管理外来入侵物种的信息综述（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/32）；制定决策支助工具（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/33）；以及为发展中国家农业提供分类支助供资（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/63）。

90. 秘书处的代表在介绍发言中向附属机构通报说，政府间科学政策平台第 IPBES-4/1 号决定核准了对外来入侵物种及其控制专题评估的范围界定报告，并将在 2017 年 3 月的第五届会议上审议评估的工作。

91. 在开始讨论这一项目之前，本场会议主席邀请自然保护联盟入侵物种专家组组长 Piero Genovesi 先生发言，介绍使用生物控制剂管理外来入侵物种的情况和向缔约方提供的工具数据库。

92. 继 Genovesi 先生介绍后，以下国家的代表发了言：澳大利亚、白俄罗斯、比利时、巴西、加拿大、哥伦比亚、库克群岛（代表太平洋岛屿国家，特别是密克罗尼西亚联邦、帕劳、所罗门群岛和汤加）、埃及（代表非洲集团）、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、危地马拉、印度尼西亚（代表东盟成员国）、日本、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、新西兰、挪威、秘鲁、菲律宾、大韩民国、南非、苏丹、瑞典、东帝汶、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和也门。

93. 生物多样性问题国际土著论坛的代表也发了言。根据本场会议主席所提要求，粮农组织和环境规划署提交了书面发言。

94. 自然保护联盟也提交了书面发言。

95. 经交换意见后，本场会议主席说，她将参考会上提出的口头意见和所收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

96. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 8 场会议上，科咨机构审议了主席就外来入侵物种提出的订正建议草案。

97. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 9 场会议上，科咨机构继续讨论订正建议草案。

98. 在讨论生物控制外来入侵物种问题时，土耳其代表对计划和落实针对具体外来入侵物种的标准生物控制方案的国家应与邻国协商和提供信息的建议感到关切，特别是当邻国似乎不会受到这种控制措施的影响时。如果通知这种控制措施是一项义务，则应具有更加一般的性质，而不应仅限于相邻国家或区域内的国家。

99. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 10 场会议上，澳大利亚代表说，她希望保留决定草案附件第 4、7 和 12 段案文的方括号，但有一项谅解，即澳大利亚将继续探索在缔约方大会第十三届会议以前解决这个问题方法。

100. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 11 场会议上，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.4 供科咨机构正式通过。

101. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.4 号文件，成为第 XX/7 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 6. 合成生物学

102. 在 2016 年 4 月 26 日本次会议的第 4 场会议上，科咨机构在 Eugenia Arguedas Montezuma 女士（哥斯达黎加）的主持下审议了议程项目 6。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编制的关于合成生物学的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/8），其中包括关于在线论坛和特设技术专家组成果的概要，以及资料文件：关于对“新的和正在出现的问题：合成生物学”第 XII/24 号决定第 7（b）段回答意见的更新综合报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/11）；合成生物学特设技术专家组的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/12）；以及合成生物学同侪审查程序概要（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/13）。

103. 秘书处代表代表合成生物学特设技术专家组主席 Martin Batič 先生（斯洛文尼亚）介绍了关于专家组闭会期间工作的简短报告。
104. 本场会议主席感谢专家组的成员及其主席提出全面报告，感谢在线论坛的参与者，他们的贡献帮助了专家组完成了任务。
105. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、奥地利、比利时、玻利维亚多民族国、巴西、加拿大、中国、埃及、埃塞俄比亚（代表非洲集团）、芬兰、法国、德国、印度尼西亚、意大利、日本、肯尼亚、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、新西兰、挪威、菲律宾、大韩民国、沙特阿拉伯、南非、瑞典、瑞士、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、也门和赞比亚。
106. 以下组织也发了言：侵蚀与技术与集中问题行动组、德国科学家联合会、地球之友國際、生物多样性问题国际土著论坛和第三世界网。
107. 继上述发言后，本场会议主席成立一个联络小组，由 Anne Teller 女士（欧洲联盟）和 Gemedo Dalle 先生（埃塞俄比亚）负责召集，讨论未解决的问题，她鼓励所有作过发言的人参加该联络小组。
108. 在 2016 年 4 月 27 日本次会议的第 5 场会议上，Dalle Tussie 先生报告了联络小组取得的进展，并说联络小组需要再次举行会议以便完成工作。
109. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 7 场会议上，Teller 女士报告了联络小组取得的进展。她表示，尽管取得了进展，但联络小组仍需要更多时间完成工作。
110. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 10 场会议上，Teller 女士说，根据联络小组的讨论，协调人编制了订正建议案文，由联络小组下次会议审议。
111. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 11 场会议上，Teller 女士报告说，联络小组完成了审议并将编制订正建议案文供科咨机构审议。
112. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.16 供科咨机构正式通过。
113. 在本次会议同一场会议的后半期，科咨机构审议并通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.16 号文件，成为第 XX/8 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 7. 审查政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估

114. 在 2016 年 4 月 27 日本次会议的第 5 场会议上，科咨机构在 Shirin Karryeva 女士（土库曼斯坦）的主持下审议了议程项目 7。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编制的关于政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估结论对于《公约》工作的影响的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/9）。科咨机构还收到以下资料文件，政府间科学政策平台关于生物多样性和生态系统服务工作方案执行进展情况的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/61）以及政府间科学政策平台关于生物多样性和生态系统服务对授粉媒介、授粉和粮食生产评估报告为决策者所做的摘要

(UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/70)。

115. 在开始讨论前，本场会议主席邀请政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估共同主席 Adam Vanbergen 先生介绍了评估的主要结果。

116. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、白俄罗斯、比利时、玻利维亚多民族国、博茨瓦纳、巴西、喀麦隆、加拿大、中国、哥伦比亚、捷克共和国、丹麦、埃及（还代表非洲集团）、埃塞俄比亚、芬兰、法国、德国、危地马拉、几内亚比绍、印度尼西亚、日本、墨西哥、摩洛哥、荷兰、新西兰、巴基斯坦、秘鲁、大韩民国、俄罗斯联邦、南非、苏丹、苏里南、瑞典、东帝汶、土耳其、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和也门。

117. 粮农组织的代表也作了发言。

118. 以下组织的代表也发了言：生物多样性问题国际土著论坛、自然保护联盟和世界自然基金会。

119. 经交换意见后，本场主席说，她将参考会上提出的口头意见和所收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

120. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 9 场会议上，科咨机构审议了主席就政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估对于《公约》工作的影响提出的订正建议草案。

121. 埃塞俄比亚代表代表非洲集团。他说，虽然非洲区域支持政府间科学政策平台评估的主要信息，但非洲区域对于没有与非洲科学家和大学进行适当磋商、运用授粉媒介的传统知识的能力有限以及在评估中没有来自非洲的数据感到关切。乌干达代表支持这一发言。

122. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 10 场会议上，科咨机构继续讨论订正建议草案。

123. 在 2016 年 4 月 29 日第 11 场会议上，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.7 供科咨机构正式通过。

124. 经进一步的非正式讨论后，科咨机构在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上审议并通过了经口头修正的 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.7 号文件，成为第 XX/9 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 8. 生物多样性与气候变化

125. 在 2016 年 4 月 27 日本次会议的第 5 场会议上，科咨机构在 Shirin Karryeva 女士（土库曼斯坦）的主持下审议了议程项目 8。在审议该项目时，科咨机构讨论了基于生态系统的气候变化缓解和适应办法以及增进气候变化适应活动的正面影响并尽可能降低其负面影响和与减少发展中国家毁林和森林退化所产生的排放、维持森林碳储量、可持续管理森林以及增加森林碳储量相关的问题。

126. 在审议该项目时，科咨机构收到了关于生物多样性与气候变化的文件

(UNEP/CBD/SBSTTA/20/10)。科咨机构还收到了执行秘书编制的说明，其中载有关于评估“降排+”对于生物多样性的贡献和影响的进一步咨询意见 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/10/Add.1)。一些资料文件也与审议该项目有关：关于增强气候变化适应活动对于生物多样性的正面影响和尽可能降低其负面影响的资料文件 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1)；关于采取基于生态系统的办法应对气候变化适应和减少灾害风险的经验的综合报告 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/2)、在气候变化缓解背景下管理生态系统：审查除陆地森林之外的支持基于生态系统之减缓气候变化行动的现有知识和建议 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/3)；支持将遗传多样性纳入国家气候变化适应规划的自愿准则 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/4)；爱知指标和基于陆地的气候减缓之间的关系 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/29)；关于“降排+”对《2011-2020 年生物多样性战略计划》的潜在贡献的进一步信息 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/30)。

127. 以下国家的代表发了言：澳大利亚、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、玻利维亚多民族国、巴西、加拿大、哥伦比亚、古巴、刚果民主共和国、欧洲联盟、芬兰、法国、危地马拉、意大利、日本、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、摩洛哥、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、菲律宾、大韩民国、南非、苏丹、苏里南、瑞典、瑞士、东帝汶、汤加（代表出席会议的太平洋岛屿国家）、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、赞比亚（代表非洲集团）。

128. 经交换意见后，本场会议将结束时，由于口译员已经不在场，本场会议主席建议，科咨机构继续将只用英语讨论以期完成审议该项目。法国代表得到巴西、大不列颠及北爱尔兰联合王国和土耳其代表附议，提出一程序问题说，必须让所有代表团能够恰当地表达意见并互相了解。

129. 因此，本场会议主席请希望对此问题发言的非政府组织和政府间组织以书面形式向秘书处提出，并说，她将参考与会者口头提出的意见和书面来件，编写订正文本供科咨机构审议。

130. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 11 场会议上，科咨机构审议了主席就生物多样性和气候变化提出的订正建议草案。

131. 在 2016 年 4 月 29 日第 12 场会议上，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.12 供科咨机构正式通过。

132. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.12 号文件，成为第 XX/10 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 9. 可持续野生生物管理

133. 在 2016 年 4 月 27 日本次会议的第 6 场会议上，科咨机构在 Norbert Bärlocher 先生（瑞士）的主持下审议了议程项目 9。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编制的关于可持续野生生物管理：可持续利用生物多样性：食用森林猎物和可持续野生生物管理：根据第 XII/18 号决定第 13 段提交的信息的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/11)。科咨机构还收到了几份资料文件：可持续野生生物管理：审查根据第 XII/18 号决定第 13 段所提供的资料 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/46)；可持续地使用野生生物的影响：评估国

家报告、国家生物多样性战略和行动计划以及根据第 2015-048 号通知提交的文件（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/47）；可持续野生生物管理协作伙伴关系：2014-2016 年进度报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/48）；强制执行之外：打击野生生物犯罪中的社区、治理、奖励措施和可持续使用：国际专题讨论会，南非 Muldersdrift（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/58）；强制执行之外：让土著人民和地方社区参与打击野生生物非法贸易：西非和中部非洲区域讲习班（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/59）；以及“哥伦比亚可持续野生生物管理和食用森林猎物的合法商业用途：仍处在十字路口的资源”（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/72）。

134. 以下国家的代表发了言：澳大利亚、比利时、巴西、中国、刚果（代表非洲集团）、芬兰、法国、危地马拉、肯尼亚、墨西哥、缅甸（代表东盟成员国）、纳米比亚、南非和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

135. 粮农组织和环境规划署的代表也发了言。

136. 以下组织的代表也发了言：全球森林联盟（也代表土著和社区保护区和领土联合会以及生物多样性公约联盟支助的社区保护复原力举措）、生物多样性问题国际土著论坛和全球青年生物多样性网络。

137. 俄罗斯联盟代表发言支持全球森林联盟的发言。

138. 经交换意见后，本场会议主席说，她将参考会上提出的口头意见和所收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

139. 在 2016 年 4 月 29 日举行的本次会议的第 11 场会议上，科咨机构审议了主席就食用森林猎物和可持续野生生物管理：根据第 XII/18 号决定第 13 段提交的信息提出的订正建议草案。

140. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.11 供科咨机构正式通过。

141. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.11 号文件，成为第 XX/11 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 10. 保护区和生态系统恢复

142. 在 2016 年 4 月 27 日本次会议的第 6 场会议上，科咨机构在 Norbert Bärlocher 先生（瑞士）的主持下审议了议程项目 10。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书关于保护区和生态系统恢复的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/12）。科咨机构还收到几份资料文件：支持与生态系统恢复的指南、工具、组织和倡议（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/35）；生态恢复协会关于生态恢复的技术层面的补充信息（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/36）；有关生态系统恢复的缔约方大会决定的汇编（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/37）；对爱知指标 5 和 15 的进展的分析（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/38）；生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台关于土地退化与恢复的专题评估的更新情况（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/39）；对第 XI/24 号决定的回应：欢迎 2014 年自然保护联盟世界公园大会和邀请进一步拟订全面实现爱知

生物多样性指标 11 的技术指导 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/40)；将森林景观恢复和生物多样性保护纳入主流：来自国际示范森林网络的个案研究 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/41)；以及，评估和扭转生态系统退化的框架：芬兰恢复国优先次序工作组关于芬兰实现至少恢复 15% 的退化生态系统的爱知生物多样性指标的备选办法和成本 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/77)。

143. 以下国家的代表发了言：澳大利亚、比利时、巴西、柬埔寨、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、库克群岛、刚果民主共和国（代表非洲集团）、埃及、欧洲联盟及其 28 个成员国、芬兰、法国、德国、危地马拉、日本、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、摩洛哥、尼泊尔、新西兰、挪威、帕劳（代表太平洋岛屿国家）、秘鲁、大韩民国、塞内加尔、南非、瑞士、泰国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭和也门。

144. 粮农组织和防治荒漠化公约的代表也发了言。

145. 全球森林联盟（还代表土著人民和社区保护领地和领域联盟和 CCRI）、GBYN、国际生物多样性问题土著论坛、地方社区一名代表和生态恢复协会也发了言。

146. 欧洲联盟代表发言支持粮农组织和防治荒漠化公约代表的发言。

147. 经交换意见后，本场会议主席说，他将参考会上提出的口头意见和收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

148. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 12 场会议上，科咨机构审议了主席就生态系统的恢复提出的订正建议草案。

149. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.14 供科咨机构正式通过。

150. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.14 号文件，成为第 XX/12 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 11. 第五版《全球生物多样性展望》、第六次国家报告准则 以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标

151. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 7 场会议上，科咨机构审议了议程项目 11。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书编制的关于第五版《全球生物多样性展望》、国家报告以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标的说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/13) 和关于第六次国家报告准则的建议 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/13/Add.1)。科咨机构还收到了几份资料文件：监测实现爱知生物多样性指标进展的国家指标和办法 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/34)；关于监测和报告实现可持续发展目标 15.3、《里约各项公约》的战略目标和其他相关指标和承诺的进展情况的土地退化指标的框架和指导原则 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/60)；关于执行生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台工作方案的进展的报告 (SBSTTA/20/INF/61)；第六次国家报告资料手册草案 (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/68)；生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台关于授粉媒介、授粉和粮食生产的评估报告的决策者概要 (SBSTTA/20/INF/70)；生物多样性和生态系统服务情

景和模式方法评估的评估报告的决策者概要（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/78）；以及，全球生物多样性和生态系统服务评估范围研究报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/79）。

152. 应本场会议主席的邀请，政府间科学政策平台执行秘书 Anne Larigauderie 女士介绍了政府间科学政策平台第一个工作方案的执行情况、关于生物多样性和生态系统服务的全球、区域和专题评估以及这些评估将如何为第五版《全球生物多样性展望》提供资料的问题。她还告知科咨机构，现已公开要求提名全球评估的专家。

153. 继介绍情况后，主席提醒会议，科咨机构将从科学技术角度审议第六次国家报告准则，并为今后编制准则提供科学技术信息。本次会议的科学技术意见将转递执行问题附属机构，执行问题附属机构随后将编写建议转递给缔约方大会。

154. 以下国家的代表发了言：阿根廷、比利时、玻利维亚多民族国、喀麦隆、加拿大、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、欧洲联盟、芬兰、法国、德国、日本、墨西哥、摩洛哥、新西兰、尼日尔、挪威、大韩民国、塞内加尔（代表非洲集团）、瑞典、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

155. 粮农组织、联合国法律事务厅海洋事务和海法司和环境规划署的代表也发了言。

156. 全球森林联盟代表（也代表土著和社区保护区和领土联合会）和生物多样性问题国际土著论坛也发了言。

157. 欧洲联盟的代表支持粮农组织、联合国法律事务厅海洋事务和海法司、环境规划署和生物多样性问题国际土著论坛代表的发言，埃塞尔比亚代表支持生物多样性问题国际土著论坛代表的发言。

158. 经交换意见后，主席说，他将考虑到口头表达的意见和收到的书面意见，编写订正案文供科咨机构审议。

159. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 12 场会议上，科咨机构审议了主席就第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标提出的订正建议草案。

160. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.13 供科咨机构正式通过。

161. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.13 号文件，成为第 XX/13 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 12. 新的和正在出现的问题

162. 在 2016 年 4 月 28 日本次会议的第 7 场会议上，科咨机构审议了议程项目 12。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书关于与保护和可持续利用生物多样性相关的新的和正在出现的问题的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/14）。

163. 以下国家的代表发了言：加拿大、哥伦比亚、埃塞俄比亚（代表非洲集团）、法国、意大利、日本、墨西哥、南非和大不列颠和北爱尔兰联合王国。

164. 经交换看法后，主席表示，他将根据口头表示的看法和书面提出的意见，编制订正

案文供科咨机构审议。

165. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 12 场会议上，科咨机构审议了主席就新问题和正在出现的问题提出的订正建议草案。

166. 经交换意见后，订正建议草案获得核准，并作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.10 供科咨机构正式通过。

167. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，科咨机构通过了 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.10 号文件，成为第 XX/14 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 13. 将生物多样性纳入各个部门的主流，包括农业、林业和渔业

168. 在 2016 年 4 月 25 日本次会议的第 2 场会议上，科咨机构审议了议程项目 13。在审议该项目时，科咨机构收到了执行秘书关于将生物多样性纳入各个部门，包括农业、林业和渔业的主流的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/20/15）以及几份资料文件：关于改进进展报告工作和努力执行爱知生物多样性指标 6 的专家会议（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27）；《世界粮食和农业生物多样性状况》的编制情况（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/42）；与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的战略科学和技术问题：生物多样性、粮食系统和农业（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/49）；将生物多样性纳入可持续森林管理主流的行动（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/50）；与执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》相关的战略科学和技术问题：生物多样性、渔业和农业（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/51）；生物多样性战略化问题国际这架讲习班的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52）；建立可持续粮食和农业发共同愿景和执行爱知生物多样性指标 7（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/53）；建立可持续粮食和农业发共同愿景- 原则和办法（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54）；关于将生物多样性纳入各部门包括农业、森林和渔业的主流：工具、准则、框架、标准和平台，以推进更可持续做法的自愿性准则（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/55）；资助发展中国家农业的生物分类支助（SBSTTA/20/INF/63）；经合组织环境绩效审查 - 将生物多样性纳入部门政策的主流（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/64）；通过影响途径学习政策议定书（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/75）；以及，“合法性的核实能否加强地方对森林资源的权利？在秘鲁森林背景下试行政策学习程序”（UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/76）。

169. 本场会议主席 Prudence Tangham Galega 女士（喀麦隆）提醒说，执行秘书的说明也将由执行问题附属机构进行审议，该附属机构也将审议从审议纳入各部门和纳入跨部门主流所产生的一组更广泛的建议。她建议，为了最有效地利用时间，本次会议的目标应是为审议中的三个生产部门拟订思虑周到的建议。这些建议随后将转送执行问题附属机构，该附属机构可能决定提出补充建议，以确保充分考虑主流化的较全面问题和政策一致性，以期缔约方大会嗣后对两组互补的建议进行审议。

170. 以下国家的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、比利时、贝宁、玻利维亚多民族国、博茨瓦纳、巴西、加拿大、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、丹麦、欧洲联盟、芬兰、法国、德国、日本、墨西哥、新西兰、挪威、秘鲁、大韩民国、南非、瑞典、瑞士、东帝汶、大不列颠及北爱尔兰联合王国和赞比亚。

171. 粮农组织、环境规划署和联合国大学的代表也发了言。

172. 生物多样性问题国际土著论坛和全球森林联盟的代表也发了言。

173. 经交换意见后，本场会议主席说，他将参考会上提出的口头意见和所收到的书面评论，编写订正文本供科咨机构审议。

174. 在 2016 年 4 月 29 日本次会议的第 12 场会议上，科咨机构审议了主席就将生物多样性纳入各个部门的主流，包括农业、林业、渔业和水产养殖业提出的订正建议草案。

175. 经交换意见后，经口头修订的订正建议草案获得核准，并将作为建议草案 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.15 供科咨机构正式通过。

176. 经进一步的非正式讨论后，科咨机构在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上审议并通过了经口头修正的 UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.15 号文件，成为第 XX/15 号建议。所通过的建议案文载于本报告第一节。

项目 14. 其他事项

177. 没有提出其他事项。

项目 15. 通过报告

178. 在 2016 年 4 月 30 日本次会议的第 13 场会议上，根据报告员编写的报告草案（UNEP/CBD/SBSTTA/20/L.1），通过了经口头订正的本报告。

项目 16. 会议闭幕

179. 经例行的礼节客套后，科咨机构第二十次会议于 2016 年 4 月 30 日星期六中午 12 时 25 分闭幕。
